

SÉANCE DU JEUDI 27 MARS 1997

VERGADERING VAN DONDERDAG 27 MAART 1997

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 2711.

MESSAGES :

Page 2711.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS :

Page 2711.

1. Transmission d'arrêtés royaux.
2. Cour d'arbitrage.
3. Conseil central de l'économie.

ÉVOCATION :

Page 2713.

NON-ÉVOCATIONS :

Page 2713.

CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE CONSULTATIF DE BENELUX (Modification de la composition) :

Page 2713.

PÉTITIONS :

Page 2713.

PROJET DE LOI (Dépôt) :

Page 2713.

Projet de loi instituant les commissions de libération conditionnelle.

PROPOSITIONS (Dépôt) :

Page 2714.

Mme de Bethune. — Proposition de loi insérant dans la nouvelle loi communale, un article 120^{ter} visant à assurer une présence équilibrée d'hommes et de femmes au sein des conseils consultatifs communaux.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1996-1997
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1996-1997

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 2711.

BOODSCHAPPEN :

Bladzijde 2711.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 2711.

1. Overzending van koninklijke besluiten.
2. Arbitragehof.
3. Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

EVOCATIE :

Bladzijde 2713.

NON-EVOCATIES :

Bladzijde 2713.

RAADGEVENDE INTERPARLEMENTAIRE BENELUX-RAAD (Wijziging van de samenstelling) :

Bladzijde 2713.

VERZOEKSCRIFTEN :

Bladzijde 2713.

WETSONTWERP (Indiening) :

Bladzijde 2713.

Wetsontwerp tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

VOORSTELLEN (Indiening) :

Bladzijde 2714.

Mevrouw de Bethune. — Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 120^{ter} in de nieuwe gemeentewet strekkende tot een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de gemeentelijke adviesraden.

Mme Milquet. — Proposition de loi instituant le droit de vote et d'éligibilité des non-Belges aux élections communales.

M. Daras :

- a) Proposition de loi relative au financement et à la comptabilité ouverte des composantes des partis politiques;
- b) Proposition de loi limitant la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers en matière de financement des dépenses électorales et des partis politiques.

Mme de Bethune. — Proposition de déclaration de révision de l'article 10 de la Constitution en vue d'y insérer de nouvelles dispositions relatives au droit à l'égalité des hommes et des femmes.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Dépôt):

Page 2714.

M. Vandenberghe au ministre de la Justice sur «le nombre de juges d'instruction dans l'arrondissement judiciaire de Louvain».

M. Caluwé au ministre de la Justice et au ministre de la Fonction publique sur «le Comité supérieur de contrôle».

Mme Bribosia-Picard au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «la libération des télécommunications et les conséquences pour Belgacom».

Mme Milquet au ministre de la Justice et au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la restructuration du Service général d'appui policier».

M. Boutmans au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'attitude de la Belgique à l'égard des réfugiés algériens».

Mme Lizin au ministre de la Justice sur «les améliorations à proposer quant au fonctionnement de l'appareil judiciaire à Huy».

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Pages 2714 et 2749.

Mme Delcourt-Pêtre et consorts :

- a) Proposition de loi instituant le droit de vote et d'éligibilité des ressortissants des États membres de l'Union européenne aux élections communales;
- b) Proposition de loi instituant le droit de vote et d'éligibilité des ressortissants de pays autres que les États membres de l'Union européenne aux élections communales.

Mmes Nelis-Van Liedekerke et Leduc :

- a) Proposition de résolution relative à l'égalité des hommes et des femmes en matière de réforme des pensions des travailleurs indépendants;
- b) Proposition de résolution relative au lancement d'une expérience de travail à domicile dans l'administration fédérale.

Mme Lizin. — Proposition de résolution concernant la situation en Albanie.

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR:

Page 2715.

Mevrouw Milquet. — Wetsvoorstel tot instelling van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen voor niet-Belgen.

De heer Daras :

- a) Wetsvoorstel betreffende de financiering en de open boekhouding van de componenten van de politieke partijen;
- b) Wetsvoorstel tot beperking van het vertrouwelijke karakter van de identiteit van particuliere schenkers inzake de financiering van de verkiezingsuitgaven en van de politieke partijen.

Mevrouw de Bethune. — Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 10 van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende het recht op gelijkheid van vrouwen en mannen.

VRAGEN OM UITLEG (Indiening):

Bladzijde 2714.

De heer Vandenberghe aan de minister van Justitie over «het aantal onderzoeksrechters in het gerechtelijk arrondissement Leuven».

De heer Caluwé aan de minister van Justitie en aan de minister van Ambtenarenzaken over «het Hoog Comité van Toezicht».

Mevrouw Bribosia-Picard aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «het liberaliseren van de telecommunicatie en de gevolgen ervan voor Belgacom».

Mevrouw Milquet aan de minister van Justitie en de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de herstructurering van de Algemene Politiebestuursdienst».

De heer Boutmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de houding van België ten aanzien van de Algerijnse vluchtelingen».

Mevrouw Lizin aan de minister van Justitie over «de maatregelen ter verbetering van de werking van het gerechtelijk apparaat te Hoei».

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijden 2714 en 2749.

Mevrouw Delcourt-Pêtre c.s. :

- a) Wetsvoorstel tot instelling van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen voor de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Unie;
- b) Wetsvoorstel tot instelling van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen voor de onderdanen uit landen die geen lid zijn van de Europese Unie.

De dames Nelis-Van Liedekerke en Leduc :

- a) Voorstel van resolutie betreffende de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen inzake de hervorming van de pensioenen voor zelfstandigen;
- b) Voorstel van resolutie betreffende het opstarten van een experiment inzake huisarbeid in de federale besturen.

Mevrouw Lizin. — Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Albanië.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR:

Bladzijde 2715.

QUESTIONS ORALES (Discussion):

Question orale de M. Vergote au ministre de la Justice sur «les jeux pyramidaux».

Orateurs: M. Vergote, M. De Clerck, ministre de la Justice, p. 2715.

Question orale de M. Boutmans au ministre de la Justice sur «les réglementations des cellules de la police».

Orateurs: M. Boutmans, M. De Clerck, ministre de la Justice, p. 2716.

Question orale de M. Hostekint au ministre de la Justice sur «le magistrat national chargé de la lutte contre la mafia des hormones».

Orateurs: M. Hostekint, M. De Clerck, ministre de la Justice, *M. le président*, p. 2716.

Question orale de Mme Bribosia-Picard au ministre de l'Emploi et du Travail sur «deux propositions de directives européennes concernant l'égalité des femmes et des hommes».

Oratrices: Mme Bribosia-Picard, Mme Smet, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 2718.

Question orale de M. Loones au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «les communications radiophoniques (V.H.F.) des clubs de yachts flamands: sécurité en mer».

Orateurs: M. Loones, M. Di Rupo, vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, p. 2720.

Question orale de M. Mahoux au ministre des Affaires sociales sur «la prise en charge des maladies potentiellement invalidantes et chroniques de l'enfant».

Orateurs: M. Mahoux, Mme De Galan, ministre des Affaires sociales, p. 2720.

Question orale de M. D'Hooghe au ministre des Transports sur «la sécurité du trafic aérien».

Orateurs: M. D'Hooghe, M. Daerden, ministre des Transports, p. 2721.

Question orale de M. Desmedt au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la désignation de l'administrateur au Conseil d'État».

Orateurs: M. Desmedt, M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 2722.

Question orale de Mme Lizin au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «une manifestation du F.I.S. à Bruxelles».

Orateurs: Mme Lizin, M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 2723.

Question orale de M. Destexhe au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «les instituts de bronzage».

Orateurs: M. Destexhe, M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 2723.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi rayant le grade de qualification générale de messenger ainsi que les grades de promotion de messenger principal, de messenger-chef et de messenger-chef principal dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux et modifiant les conditions de nomination en qualité de traducteur au parquet.

Discussion et vote des articles, p. 2724.

MONDELINGE VRAGEN (Bespreking):

Mondelinge vraag van de heer Vergote aan de minister van Justitie over «de piramidospelen».

Sprekers: de heer Vergote, de heer De Clerck, minister van Justitie, blz. 2715.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «de reglementering van politiecellen».

Sprekers: de heer Boutmans, de heer De Clerck, minister van Justitie, blz. 2716.

Mondelinge vraag van de heer Hostekint aan de minister van Justitie over «de nationale magistratuur belast met de strijd tegen de hormonemaffia».

Sprekers: de heer Hostekint, de heer De Clerck, minister van Justitie, *de voorzitter*, blz. 2716.

Mondelinge vraag van mevrouw Bribosia-Picard aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «twee voorstellen van Europese richtlijnen over de gelijkheid van mannen en vrouwen».

Sprekers: mevrouw Bribosia-Picard, mevrouw Smet, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 2718.

Mondelinge vraag van de heer Loones aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «de radioverbindingen van de Vlaamse jachtclubs (VHF): veiligheid op zee».

Sprekers: de heer Loones, de heer Di Rupo, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, blz. 2720.

Mondelinge vraag van de heer Mahoux aan de minister van Sociale Zaken over «de financiële regeling voor potentieel invaliderende en chronische ziekten bij kinderen».

Sprekers: de heer Mahoux, mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken, blz. 2720.

Mondelinge vraag van de heer D'Hooghe aan de minister van Vervoer over «de veiligheid in het luchtverkeer».

Sprekers: de heer D'Hooghe, de heer Daerden, minister van Vervoer, blz. 2721.

Mondelinge vraag van de heer Desmedt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de aanstelling van de beheerder bij de Raad van State».

Sprekers: de heer Desmedt, de heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 2722.

Mondelinge vraag van mevrouw Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «een betoging van het FIS in Brussel».

Sprekers: mevrouw Lizin, de heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 2723.

Mondelinge vraag van de heer Destexhe aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de zonnebankcentra».

Sprekers: de heer Destexhe, de heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 2723.

WETSONTWERP (Bespreking):

Wetsontwerp tot schrapping van de algemene graad van bode en van de bevorderingsgraden van eerstaanwendend bode, hoofdbode en eerstaanwendend hoofdbode in de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken en tot wijziging van de voorwaarden om als vertaler bij het parket te worden benoemd.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 2724.

ORDRE DES TRAVAUX :

Pages 2729 et 2749.

PROJET DE LOI (Vote):

Projet de loi rayant le grade de qualification générale de messenger ainsi que les grades de promotion de messenger principal, de messenger-chef et de messenger-chef principal dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux et modifiant les conditions de nomination en qualité de traducteur au parquet, p. 2730.

SITUATION AU ZAÏRE (Communications des ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale):

Discussion. — *Orateurs*: **M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, **M. Poncelet**, ministre de la Défense nationale, **M. Vautmans**, **Mmes Mayence-Goossens**, **Thijs**, **MM. Mahoux**, **Erdman**, **Mme Willame-Boonen**, **MM. Ceder**, **Anciaux**, **Jonckheer**, **Mme Dua**, **MM. Devolder**, **De Decker**, **Mme Lizin**, p. 2730.

VŒUX DE M. LE PRÉSIDENT :

Page 2749.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijden 2729 en 2749.

WETSONTWERP (Stemming):

Wetsontwerp tot schrapping van de algemene graad van bode en van de bevorderingsgraden van eerstaanwend bode, hoofdbode en eerstaanwend hoofdbode in de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken en tot wijziging van de voorwaarden om als vertaler bij het parket te worden benoemd, blz. 2730.

TOESTAND IN ZAÏRE (Mededeling van de minister van Buitenlandse Zaken en van de minister van Landsverdediging):

Bespreking. — *Sprekers*: **de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, **de heer Poncelet**, minister van Landsverdediging, **de heer Vautmans**, **de dames Mayence-Goossens**, **Thijs**, **de heren Mahoux**, **Erdman**, **mevrouw Willame-Boonen**, **de heren Ceder**, **Anciaux**, **Jonckheer**, **mevrouw Dua**, **de heren Devolder**, **De Decker**, **mevrouw Lizin**, blz. 2730.

WENSEN VAN DE VOORZITTER :

Bladzijde 2749.

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 heures.
De vergadering wordt geopend om 15 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

MM. Delcroix, pour raisons familiales, et Raes, empêché, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Delcroix, om familiale redenen, en Raes, belet.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MESSAGES

Chambre des représentants

BOODSCHAPPEN

Kamer van volksvertegenwoordigers

M. le président. — Par message du 20 mars 1997, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été amendé en sa séance du même jour, le projet de loi visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation.

Ce projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Il a été envoyé à la commission de la Justice.

Bij boodschap van 20 maart 1997, heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals het in haar vergadering van die datum werd geamendeerd, het wetsontwerp strekkende om de procedure voor het Hof van Cassatie te bespoedigen.

Dit wetsontwerp regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Het werd verzonden naar de Commissie voor de Justitie.

D'autre part, par messages du même jour, reçus le 21 mars 1997, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du 20 mars 1997:

1° le projet de loi relatif à la coordination de la politique fédérale de développement durable;

2° le projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1948 créant l'Office belge du commerce extérieur.

Ces projets de loi règlent des matières visées à l'article 78 de la Constitution. La date limite pour l'évocation est le lundi 21 avril 1997.

Anderzijds heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij boodschappen van dezelfde datum, ontvangen op 21 maart 1997, aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van 20 maart 1997 werden aangenomen:

1° het wetsontwerp betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling;

2° het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1948 tot oprichting van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Deze wetsontwerpen regelen aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De uiterste datum voor evocatie is maandag 21 april 1997.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATIONS

Transmission d'arrêtés royaux

MEDEDELINGEN

Overzending van koninklijke besluiten

M. le président. — En vertu de l'article 3bis des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le ministre des Affaires sociales transmet au Sénat, avant sa publication au *Moniteur belge*, l'arrêté royal du 17 mars 1997 fixant les frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges, en application de l'article 10, 7°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

En vertu de l'article 3bis des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le ministre de la Santé publique et des Pensions transmet au Sénat, avant leur publication au *Moniteur belge*:

1. l'arrêté royal du 21 mars 1997, portant modification de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, en application des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

2. l'arrêté royal du 21 mars 1997, portant modification de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale

et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Pour chacun de ces arrêtés royaux sont également transmis, l'avis du Conseil d'État, le rapport au Roi ainsi que le texte du projet d'arrêté qui ont été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État.

Met toepassing van artikel 3bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zendt de minister van Sociale Zaken aan de Senaat over, vóór de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, het koninklijk besluit van 17 maart 1997 tot vaststelling van de administratiekosten van de Kas van de Gemeenschappelijke Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met toepassing van artikel 10, 7^o, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Met toepassing van artikel 3bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zendt de minister van Volksgezondheid en Pensioenen aan de Senaat over, vóór de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*:

1. het koninklijk besluit van 21 maart 1997, tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1996, met toepassing van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

2. het koninklijk besluit van 21 maart 1997, tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Voor elk van deze besluiten worden tevens overgemaakt, het advies van de Raad van State, het verslag aan de Koning alsmede de tekst van het ontwerpbesluit die voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State werden voorgelegd.

En vertu de l'article 3bis des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le ministre de l'Emploi et du Travail transmet, avant sa publication au *Moniteur belge*, l'arrêté royal concernant l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, en application des articles 23 et 24 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Avec cet arrêté royal sont également transmis l'avis du Conseil d'État ainsi que le texte du projet d'arrêté qui ont été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État.

Met toepassing van artikel 3bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zendt de minister van Tewerkstelling en Arbeid over, vóór de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, het koninklijk besluit betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, met toepassing van de artikelen 23 en 24 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Met dit koninklijk besluit worden tevens overgezonden, het advies van de Raad van State alsmede de tekst van het ontwerpbesluit dat voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State werd voorgelegd.

— Distribution.

Ronddeling.

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le président. — En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat:

1. la question préjudicielle relative à l'article 582, 1^o, du Code judiciaire, posée par la Cour du travail d'Anvers (numéro du rôle 1061);

2. la question préjudicielle concernant les articles 126 et suivants et 155 du Code des impôts sur les revenus 1992 et l'article 4 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 1067).

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

1. de prejudiciële vraag betreffende artikel 582, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (rolnummer 1061);

2. de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 126 en volgende en 155 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en artikel 4 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 1067).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat:

1. le recours en annulation de l'article 21, § 2, du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII, introduit par J. Nelissen (numéro du rôle 1062);

2. les recours en annulation du décret de la Communauté française du 20 décembre 1995 contenant le budget général des Dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1996 et du décret du 25 juillet 1996 contenant l'ajustement de ce budget, en tant qu'ils ouvrent des crédits dans le programme 3 «Aide aux associations francophones des communes à statut linguistique spécial» de la division organique 61 («Affaires générales») du secteur «Culture et Communication» dans le «Tableau II — Ministère de la Culture et des Affaires sociales» (numéros du rôle 988, 990 et 1068, affaires jointes);

3. les recours en annulation et les demandes de suspension du décret de la Communauté flamande du 24 juillet 1996 modifiant le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande (numéros du rôle 1070 et 1072, affaires jointes);

4. les recours en annulation et les demandes de suspension des articles 133 et 148 du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII, introduits par J. Baets et autres (numéros du rôle 1063, 1064 et 1065, affaires jointes).

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

1. het beroep tot vernietiging van artikel 21, § 2, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII, ingesteld door J. Nelissen (rolnummer 1062);

2. de beroepen tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 december 1995 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996 en van het decreet van 25 juli 1996 tot aanpassing van die begroting, in zoverre ze kredieten openen in programma 3 «Steun voor de Franstalige verenigingen van de gemeenten met een speciale taalregeling» van organisatieafdeling 61 («Algemene Zaken») van de sector «Cultuur en Communicatie» in «Tabel II — Ministerie van Cultuur en Sociale zaken» (rolnummers 988, 990 en 1068, samengevoegde zaken);

3. de beroepen tot vernietiging en de vorderingen tot schorsing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 24 juli 1996 houdende wijziging van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap (rolnummers 1070 en 1072, samengevoegde zaken);

4. de beroepen tot vernietiging en de vorderingen tot schorsing van de artikelen 133 en 148 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII, ingesteld door J. Baets en anderen (rolnummers 1063, 1064 en 1065, samengevoegde zaken).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Conseil central de l'économie

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

M. le président. — Par lettre du 21 mars 1997, le président du Conseil central de l'économie a transmis au président du Sénat l'avis en matière de deux projets d'arrêté royal contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Bij brief van 21 maart 1997 heeft de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven aan de voorzitter van de Senaat overgemaakt, het advies betreffende twee ontwerpen van koninklijk besluit houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van artikel 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievervalsing.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

ÉVOCATION — EVOCATIE

M. le président. — Par message du 27 mars 1997, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi portant des dispositions diverses relatives à l'expertise vétérinaire.

De Senaat heeft bij boodschap van 27 maart 1997 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op diezelfde datum, van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de veterinaire keuring.

Celui-ci a été envoyé à la commission des Affaires sociales.

Het werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

NON-ÉVOCATIONS — NON-EVOCATIES

M. le président. — Par messages du 25 mars 1997, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

1° relative aux clauses abusives dans les contrats conclus avec leurs clients par les titulaires de professions libérales;

2° portant diverses dispositions fiscales;

3° modifiant l'article 67 de la nouvelle loi communale.

Bij boodschappen van 25 maart 1997 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoeerde wetsontwerpen :

1° betreffende oneerlijke bedingen in overeenkomsten gesloten tussen titularissen van vrije beroepen en hun cliënten;

2° houdende diverse fiscale bepalingen;

3° tot wijziging van artikel 67 van de nieuwe gemeentewet.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF DE BENELUX

Modification de la composition

RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD

Wijziging van de samenstelling

M. le président. — La modification suivante est proposée dans la composition de la délégation du Sénat au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux :

Membre suppléant : Mme Nelis-Van Liedekerke, en remplacement de M. Vergote.

De volgende wijziging wordt voorgesteld in de samenstelling van de Senaatsafvaardiging bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad :

Plaatsvervangend lid : mevrouw Nelis-Van Liedekerke, ter vervanging van de heer Vergote.

Pas d'opposition ? Je proclame donc Mme Nelis-Van Liedekerke membre suppléant du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Geen bezwaar ? Dan verklaar ik mevrouw Nelis-Van Liedekerke verkozen tot plaatsvervangend lid van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

Il sera donné connaissance de cette désignation au président dudit conseil.

Van deze benoeming zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van bedoelde raad.

PÉTITIONS — VERZOEKSCHRIFTEN

M. le président. — Par pétition établie à Louvain, M. Klipper d'Urwater demande que l'on accorde à titre posthume la nationalité belge à son frère mort dans un camp de concentration.

Bij verzoekschrift uit Leuven vraagt de heer Klipper d'Urwater dat postuum de Belgische nationaliteit zou worden verleend aan zijn in een concentratiekamp overleden broer.

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, chargée des pétitions.

Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden, belast met de verzoekschriften.

Par pétition établie à Blankenberge, le bourgmestre de cette commune transmet une motion relative à la réalisation d'une Europe plus sociale, adoptée par le conseil communal suite à la brusque cessation d'activités de Renault-Vilvorde.

Même pétition établie à Termonde.

Bij verzoekschrift uit Blankenberge zendt de burgemeester van deze gemeente een motie over met betrekking tot de realisatie van een meer sociaal Europa, aangenomen door de gemeenteraad naar aanleiding van de bruuske stopzetting van de bedrijfsactiviteiten van Renault-Vilvorde.

Zelfde verzoekschrift uit Dendermonde.

— Envoi à la commission des Affaires sociales.

Verzending naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

PROJET DE LOI — WETSONTWERP

Dépôt — Indiening

M. le président. — Le gouvernement a déposé un projet de loi instituant les commissions de libération conditionnelle.

De regering heeft ingediend een wetsontwerp tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Ce projet de loi sera imprimé et distribué.
Dit wetsontwerp zal worden gedrukt en rondgedeeld.

Il est envoyé à la commission de la Justice.
Het wordt verzonden naar de commissie voor de Justitie.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Dépôt — Indiening

M. le président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1^o par Mme de Bethune, insérant dans la nouvelle loi communale, un article 120^{ter} visant à assurer une présence équilibrée d'hommes et de femmes au sein des conseils consultatifs communaux;

2^o par Mme Milquet, instituant le droit de vote et d'éligibilité des non-Belges aux élections communales;

3^o par M. Daras, relative au financement et à la comptabilité ouverte des composantes des partis politiques;

4^o par M. Daras, limitant la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers en matière de financement des dépenses électorales et des partis politiques.

D'autre part, Mme de Bethune a déposé une proposition de déclaration de révision de l'article 10 de la Constitution en vue d'y insérer de nouvelles dispositions relatives au droit à l'égalité des hommes et des femmes.

De volgende wetsvoorstellen werden ingediend :

1^o door mevrouw de Bethune, tot invoeging van een artikel 120^{ter} in de nieuwe gemeentewet strekkende tot een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de gemeentelijke adviesraden;

2^o door mevrouw Milquet, tot instelling van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen voor niet-Belgen;

3^o door de heer Daras, betreffende de financiering en de open boekhouding van de componenten van de politieke partijen;

4^o door de heer Daras, tot beperking van het vertrouwelijke karakter van de identiteit van particuliere schenkers inzake de financiering van de verkiezingsuitgaven en van de politieke partijen.

Anderzijds heeft mevrouw de Bethune ingediend, een voorstel van verklaring tot herziening van artikel 10 van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende het recht op gelijkheid van vrouwen en mannen.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

DEMANDES D'EXPLICATIONS — VRAGEN OM UITLEG

Dépôt — Indiening

M. le président. — Le bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

1. de M. Vandenberghe au ministre de la Justice sur «le nombre de juges d'instruction dans l'arrondissement judiciaire de Louvain»;

— Renvoi à la séance plénière.

2. de M. Caluwé au ministre de la Justice et au ministre de la Fonction publique sur «le Comité supérieur de contrôle»;

— Envoi à la séance plénière.

3. de Mme Bribosia-Picard au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «la libération des télécommunications et les conséquences pour Belgacom»;

— Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

4. de Mme Milquet au ministre de la Justice et au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la restructuration du Service général d'appui policier»;

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

5. de M. Boutmans au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'attitude de la Belgique à l'égard des réfugiés algériens»;

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

6. de Mme Lizin au ministre de la Justice sur «les améliorations à proposer quant au fonctionnement de l'appareil judiciaire à Huy»;

— Envoi à la séance plénière.

Het bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen :

1. van de heer Vandenberghe aan de minister van Justitie over «het aantal onderzoeksrechters in het gerechtelijk arrondissement Leuven»;

— Opnieuw verzonden naar de plenaire vergadering.

2. van de heer Caluwé aan de minister van Justitie en aan de minister van Ambtenarenzaken over «het Hoog Comité van Toezicht»;

— Verzending naar de plenaire vergadering.

3. van mevrouw Bribosia-Picard aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «het liberaliseren van de telecommunicatie en de gevolgen ervan voor Belgacom»;

— Verzending naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

4. van mevrouw Milquet aan de minister van Justitie en de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de herstructurering van de Algemene Politie-eenheden»;

— Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

5. van de heer Boutmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de houding van België ten aanzien van de Algerijnse vluchtelingen»;

— Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

6. van mevrouw Lizin aan de minister van Justitie over «de maatregelen ter verbetering van de werking van het gerechtelijk apparaat te Hoei».

— Verzending naar de plenaire vergadering.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

U hebt de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen met opgave van de commissies waarnaar het bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

M. le président. — Le Sénat a appri avec un vif regret le décès de M. Joseph Moreau de Melen, ancien sénateur provincial du Brabant et ancien sénateur de l'arrondissement de Nivelles.

Votre président adresse les condoléances de l'assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Joseph Moreau de Melen, gewezen provinciaal senator voor Brabant en gewezen senator voor het arrondissement Nijvel.

Uw voorzitter betuigt het rouwbeklag van de vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERGOTE AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE PIRAMIDESPELEN»

QUESTION ORALE DE M. VERGOTE AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LES JEUX PYRAMIDAUX»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Vergote aan de minister van Justitie over «de piramidespelen».

Het woord is aan de heer Vergote.

De heer Vergote (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ondanks het formeel verbod op het piramidespel in België zijn er in ons land toch tienduizenden gedupeerden van dit spel.

Wekelijks trekken duizenden Belgen naar Nederlandse grensplaatsen als Sas van Gent, Sluis en IJzendijke, waar bijeenkomsten van piramidefondsen plaatsvinden. Deze potentiële slachtoffers worden onder meer geronseld door misleidende advertenties in Belgische dagbladen en door een Belgische VZW: Colombine.

Uit het *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1994 blijkt dat deze VZW tot doel heeft: «Het tot stand brengen van creativiteit in de ruimste zin van het woord onder haar leden en het zorgen voor nationaal en internationaal ontspannende, culturele en sportmanifestaties.»

De VZW Colombine werd opgericht nadat de gerechtelijke politie een inval had gedaan bij de VZW Columbus, die op 25 maart 1993 werd opgericht. Een van de actieve medewerkers van Columbus zou een rijkswachter zijn die een zeventigtal doven heeft opgelicht met het inmiddels opgedoekte piramidespel Columbus.

Een OCMW-medewerker uit Gistel wordt, alleen al in zijn gemeente, dagelijks geconfronteerd met een honderdtal gezinnen die door het piramidespel nog dieper in de miserie zijn geraakt. De gedupeerden zijn zich aan het verenigen en hun woordvoerder heeft reeds in 1994 klacht ingediend bij het parket van Mechelen en onlangs bij de procureur-generaal te Antwerpen. Blijkbaar hebben deze klachten nog geen enkel effect gesorteerd.

Het wordt hoog tijd dat er definitief een einde wordt gemaakt aan deze oplichterij door het piramidespel. Het wordt hoog tijd dat het gerechtelijk onderzoek naar aanleiding van diverse klachten eindelijk vordert en het wordt hoog tijd dat de schulddigen worden gestraft.

Omtrent deze oplichterijen, die in Albanië en Macedonië volksofstanden veroorzaken, heb ik volgende vragen.

Ten eerste, welke maatregelen zal de minister nemen om het piramidespel onmogelijk te maken?

Ten tweede, acht de minister een waarschuwing in de vorm van een mededeling van algemeen nut door de regering in de media niet noodzakelijk?

Ten derde, zal de minister contact opnemen met zijn Nederlandse collega opdat ook in Nederland de piramidefondsen, die volgens juristen strijdig zijn met de wet, verboden worden?

Ten vierde, welke maatregelen zal de minister nemen om de lopende gerechtelijke onderzoeken te activeren?

Ten vijfde, welke maatregelen zal de minister nemen om dergelijke, misleidende VZW's te verbieden?

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, het piramidespel kan in België wel degelijk worden aangepakt. Het gaat hier om een onaanvaard spel.

Het piramidespel kan, afhankelijk van de specifieke feitelijke omstandigheden, worden gekwalificeerd als oplichting of poging tot oplichting. Wij kunnen dus terugvallen op basiskwalificaties uit het Strafwetboek en deze eventueel aanvullen met andere elementen daaruit.

Artikel 496 van het Strafwetboek bepaalt immers dat hij die, met het oogmerk zich een zaak toe te eigenen die aan een ander toebehoort, zich gelden, roerende goederen, verbintenissen, kwijtingen, schuldbevrijdingen doet afgeven of leveren, hetzij door het gebruik maken van valse namen of valse hoedanigheden, hetzij door het aanwenden van listige kunstgrepen om te doen geloven aan het bestaan van valse ondernemingen, van een denkbeeldige macht of van een denkbeeldig krediet, om een goede afloop, een ongeval of enige andere hersenschimmige gebeurtenis te doen verwachten of te doen vrezen of om op een andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen of van de lichtgelovigheid kan worden gestraft. Het voordeel is dat ook een poging tot dit wanbedrijf met een gevangenisstraf kan worden bestraft. De schulddigen kunnen bovendien veroordeeld worden tot ontzetting van rechten, overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek. Iedereen die een piramidespel organiseert of eraan deelneemt, kan zich dus schuldig maken aan oplichting of poging daartoe. Er bestaat dus wel degelijk een wettelijke basis om deze spelen aan te pakken.

Op welke manier moeten wij nu reageren? De heer Vergote stelt voor de media in te schakelen. Ik hoop dat, na de overvloedige informatie die er reeds werd gegeven in de media, iedereen wel weet dat het om een verboden activiteit gaat en dat de gevolgen ervan zeer nefast kunnen zijn. Ik geloof niet dat een regeringsmededeling nog beter kan aantonen dat het piramidespel gevaarlijk is.

Ik heb het Belgische college van procureurs-generaal gevraagd contact op te nemen met hun Nederlandse collega's om te pogen de strafrechtelijke vervolging meer op elkaar af te stemmen en het piramidespel op dezelfde manier te kwalificeren. In Nederland bestaat immers nog veel meer discussie over dit spel. Wij hebben er dus alle belang bij om op een gecoördineerde wijze dit grensoverschrijdend spel te bestrijden en daarvoor is een gecoördineerd optreden nodig van de twee colleges van procureurs-generaal.

Ik kan de heer Vergote meedelen dat het onderzoek dat sinds 1993 door het parket van Mechelen wordt gevoerd, volgens de betrokkenen zeer complex is. Ik bevestig wel dat het nog steeds lopende is en dat men hoopt het eerlang te kunnen afsluiten.

De heer Vergote wijst er zeer terecht op dat ook de VZW's moeten kunnen worden aangepakt. Nu reeds kan een VZW die een doelstelling nastreeft die niet in overeenstemming is met haar statuten of met de wetgeving op de VZW's — wat hier manifest het geval is — worden aangepakt en desgevallend ontbonden. Het parket heeft de mogelijkheid om terzake initiatief te nemen.

Het aanpakken van VZW's zal nog beter kunnen als wij erin slagen ook de rechtspersonen een strafrechtelijke verantwoordelijkheid te geven. Ik verdedig dit al gedurende lange tijd. Voor

de in deze kwestie betrokken VZW's moeten wij evenwel vooral steunen op de bepaling van de wet van 27 juni 1921 dat de activiteiten van een VZW niet in strijd mogen zijn met haar eigen doelstelling. Op basis van deze wet kan de ontbinding van de VZW worden gevorderd.

Tot besluit herhaal ik dat er inderdaad op verschillende manieren kan worden gereageerd. Het parket van Mechelen werkt op het ogenblik zijn onderzoek af. Ikzelf neem ondertussen contact op met Nederland en hoop dat wij dergelijke praktijken effectief zullen kunnen indijken.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Vergote voor een repliek.

De heer Vergote (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitvoerig antwoord. Ik zal de documenten overhandigen die met de privé-zaken verband houden. Ik vind het zorgwekkend dat een rijkswachter, een gezagdrager met een voorbeeldfunctie, sociaal zwakkeren met bescheiden vervangingsinkomens dupeert. Wij mogen de ernst van de situatie niet onderschatten. De pers heeft inderdaad al herhaaldelijk gewaarschuwd, maar als de minister niet drastisch optreedt, zullen er nog veel slachtoffers vallen. Dat moet toch worden vermeden. Ik dank de minister niettemin voor de stappen die hij zal zetten om de actie met Nederland te coördineren en zo een einde te maken aan de oplichterij.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUTMANS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE REGLEMENTERING VAN POLITIECELLEN»

QUESTION ORALE AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LES RÉGLEMENTATIONS DES CELLULES DE LA POLICE»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «de reglementering van politiecellen».

Het woord is aan de heer Boutmans.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, naar aanleiding van het rapport van het Europees Comité tegen foltering en onmenselijke behandeling werd enkele jaren geleden een reglementering van de politiecellen voor arrestanten aangekondigd. Ook het Comité P heeft gevallen van onaantvaardbare opsluitingsvoorwaarden gesignaleerd.

De minister van Binnenlandse Zaken liet mij als antwoord op een schriftelijke vraag weten dat een ontwerp van koninklijk besluit houdende vaststelling van de minimale veiligheidsnormen voor de cellen bij de algemene politiediensten werd opgesteld door zijn departement en dat de normen hiervoor, die dezelfde zijn voor alle algemene politiediensten, het principeakkoord hebben gekregen van de minister van Justitie, bevoegd inzake de gerechtelijke politie. Hij voegde eraan toe dat het departement van de minister van Justitie het ontwerp van koninklijk besluit aan het onderzoeken was en dat ik mij bijgevolg tot hem moest wenden om te weten hoever het staat met dit ontwerp.

Graag vernam ik dan ook van de minister hoever het staat met dit ontwerp van koninklijk besluit, wat de grote lijnen ervan zijn en wanneer het zal worden bekendgemaakt.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, het ontwerp van koninklijk besluit werd mij inderdaad door de minister van Binnenlandse Zaken voor advies overhandigd. Het wordt momenteel op het departement van Justitie onderzocht door de Dienst Rechten van de Mens.

De betrokken dienst heeft het ontwerp van koninklijk besluit inmiddels ook voorgelegd aan het Europees Comité inzake de voorkoming van foltering en onmenselijke behandelingen of bestraffingen, dat bepaalde opmerkingen heeft geformuleerd. Dit comité heeft reeds enige faam verworven en heeft in België al onderzoeken geleid. Samen met het ministerie van Binnenlandse Zaken gaan wij na in welke mate deze opmerkingen in de tekst van het ontwerp van koninklijk besluit moeten worden geïntegreerd.

Aangezien dit koninklijk besluit eveneens een aantal budgettaire implicaties tot gevolg zal hebben, worden die implicaties op het ogenblik eveneens prioritair onderzocht. Inmiddels werd trouwens ook het advies van het Bestuur der Strafinrichtingen gevraagd en wij verwachten ook van hen een antwoord.

Ziehier de grote lijnen van het ontwerp van koninklijk besluit. Per gemeente moet de gemeentepolitie ten minste over één cel per 15 000 inwoners beschikken. De cellen moeten gesitueerd zijn op een niet voor het publiek toegankelijke plaats. De minimumoppervlakte van elke cel moet 3,5 vierkante meter bedragen en de minimumhoogte 2,5 meter. In de cel moeten een bed of een brits en materiaal voor verlichting, verwarming en verluchting aanwezig zijn. Het materiaal dient bestand te zijn tegen beschadiging, brand, verwonding, zelfverminking of zelfmoord.

Tevens moeten maatregelen worden genomen met het oog op de veiligheid van de aangehoudene en het politiepersoneel. Zo moet de deur van de cel uitgerust zijn met een deurspionnetje dat een overzicht over de hele cel biedt. Elk cellencomplex moet uitgerust zijn met een veiligheidssas, dat het complex hermetisch kan afsluiten.

Ten slotte moet er ook een aansluitingspunt voor een waterslang zijn in de nabijheid van de cellen of het cellencomplex. De cellen die gebouwd zijn vóór 1 januari 1997 moeten uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van het besluit beantwoorden aan de erin vermelde normen.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een repliek.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Mijn vraag was juist geïnspireerd door het rapport van het Europees Comité. Zijn de opmerkingen van het comité op het ontwerp een groot geheim? Het gaat waarschijnlijk toch om fundamentele opmerkingen.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, ik kan de heer Boutmans het document even ter inzage geven. Er staan enkele interessante bedenkingen in.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HOSTEKINT AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE NATIONALE MAGISTRAAT BELAST MET DE STRIJD TEGEN DE HORMONENMAFFIA»

QUESTION ORALE DE M. HOSTEKINT AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LE MAGISTRAT NATIONAL CHARGÉ DE LA LUTTE CONTRE LA MAFIA DES HORMONES»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Hostekint aan de minister van Justitie over «de nationale magistraat belast met de strijd tegen de hormonemaffia».

Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, vorige week werd bekend dat de heer Timperman in september 1996 op eigen initiatief zijn functie als nationaal magistraat belast met de strijd tegen de hormonemaffia heeft neergelegd. Naar verluidt zou

deze beslissing zijn ingegeven door onvrede over het gebrek aan bevoegdheden en middelen waarover de nationaal magistraat beschikt.

Het Belgisch Parlement keurde in 1994 een van de strengste hormonenwetten ter wereld goed. Ik was toen trouwens voorzitter van de commissie voor de Landbouw en Middenstand in de Kamer. De controles door de inspectiediensten werden inmiddels verbeterd. Het sluitstuk in de strijd tegen de hormonenfraude, de vervolging en de bestraffing van de fraudeurs door het gerecht, blijft echter nog altijd voor problemen zorgen. Vooral de kopstukken van de hormonenmafia slagen er sedert zeven jaar in om buiten schot te blijven.

Ik herinner de minister ook aan het antwoord dat hij op 20 februari jongstleden gaf op een mondelinge vraag. Hieruit bleek dat inzake de aanslagen tegen inspecteurs van het IVK in zeven van de acht dossiers nog geen enkel concreet resultaat werd geboekt. Sommige van die dossiers dateren nochtans reeds van 1989, inmiddels acht jaar geleden.

Graag had ik van de minister vernomen waarom de heer Timperman zijn functie als nationaal magistraat heeft neergelegd. Moet de oorzaak van zijn ontslag worden gezocht in een gebrek aan personeel en middelen? Kon de heer Timperman op voldoende medewerking rekenen van de parketten?

Waarom werd tot nu toe geen nieuw nationaal magistraat voor de hormonenproblematiek aangewezen?

Momenteel wordt er een wettelijk statuut voor de nationaal magistraten voorbereid. Zullen aan de nationaal magistraten voldoende middelen ter beschikking worden gesteld om de strijd tegen onder meer de hormonenmafia op een doeltreffende manier te voeren?

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, alvorens in te gaan op de vragen van de heer Hostekint, wil ik twee zaken rechtzetten. De heer Timperman, die nationaal magistraat voor de hormonenproblematiek wordt genoemd, heeft geen ontslag genomen. Op dat vlak is er dus geen enkele wijziging. Voorts wordt er niet meer «gedacht» aan een nationaal magistraat. De wet terzake werd reeds goedgekeurd en is intussen van toepassing.

Op de Ministerraad van 17 maart 1995 besliste de regering een nationale coördinatiebevoegdheid in de strijd tegen het gebruik van hormonen aan advocaat-generaal Timperman toe te kennen. Deze magistraat-coördinator — aldus genoemd in de regeringsbeslissing van 17 maart 1995 — werkt sindsdien nauw samen met de nationaal magistraten en de nationale hormonencel van de rijkswacht.

In zijn advies inzake het wetsontwerp op het college van de procureurs-generaal en de nationaal magistraten verklaarde de Raad van State dat er verwarring kan ontstaan en dat er zich overlappingsen kunnen voordoen tussen de functie van de nationaal magistraten, enerzijds, en die van de magistraten-coördinatoren, zoals de heer Timperman, anderzijds. Volgens de Raad van State is het de taak van de wetgever om in het belang van de rechtszekerheid een dergelijke verwarrende situatie te voorkomen. Daarom werd op de vergadering van het college van procureurs-generaal met de minister van Justitie van 29 september 1996 beslist dat het college, met het oog op de nationale oriëntering van het strafrechtelijk beleid, een beroep kan doen op magistraten van de parketten-generaal, die beleidsondersteunend werken en die worden belast met de studie van bepaalde aspecten van het strafrechtelijk beleid. Mede om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State werd toen reeds beslist om de opdracht van de magistraat-coördinator Timperman eveneens in die zin te bepalen. Wij vinden deze gedachtengang terug in artikel 2, paragraaf 4, van de intussen goedgekeurde wet op het college van procureurs-generaal. Dit artikel bepaalt dat het college zich voor de uitvoering van zijn opdrachten kan laten bijstaan door leden van het openbaar ministerie bij de hoven van beroep.

De nationaal magistraten, de heren Van Doren en Duinslaeger, bevestigden dat de samenwerking met de heer Timperman vlot verloopt, maar waarschuwen toch voor het gevaar van versnippe-

ring van bevoegdheden wanneer voor bepaalde fenomenen telkens coördinerende magistraten worden aangesteld. In plaats van een territoriale versnippering van bevoegdheden kan een uitbreiding van het instrument van de coördinerende magistraat de aanzet vormen tot een al even uitzichtloze versnippering van de materiële bevoegdheden.

Tijdens de parlementaire werkzaamheden met betrekking tot het wetsontwerp tot instelling van een college van procureurs-generaal werd de heer Timperman herhaaldelijk geciteerd als het voorbeeld van een advocaat-generaal die het college kan bijstaan in de uitvoering van zijn opdrachten. De opdracht van dergelijke magistraten situeert zich op het niveau van de aanpak van de zaken. Zij werken beleidsondersteunend en verschaffen een zekere materiedeskundigheid aan het college. Het was overigens advocaat-generaal Timperman zelf die zijn opdracht in die zin heeft herschreven.

Als gevolg van de verkeerde berichtgeving in de pers — die ook de aanleiding was tot de vraag van de heer Hostekint — heeft de heer Schins, procureur-generaal te Gent, de directe verantwoordelijke en overste van de heer Timperman, via een persmededeling laten weten dat het geenszins de bedoeling is advocaat-generaal Timperman te ontlasten van zijn opdracht.

De heer Timperman heeft op 26 november 1996 en op 15 januari 1997 een sessie georganiseerd met alle parketmagistraten van het Vlaamse landsgedeelte, belast met hormonendossiers. Een volgende vergadering is gepland op 23 april 1997. Dit bewijst voldoende dat de heer Timperman nog altijd even gedreven is en niet zinnens is een stap terug te doen. Wel zal, in toepassing van de nieuwe wet van 4 maart 1997 op het college van procureurs-generaal, een blijvend onderscheid moeten worden gemaakt tussen nationaal magistraten die een operationele bevoegdheid hebben over het hele land en magistraten-coördinatoren die in opdracht van het college materiedeskundigheid verzamelen in het hele land, maar die niet operationeel kunnen optreden. Voor hun operationeel optreden moeten deze laatsten een beroep doen op de nationaal magistraten.

De heer Hostekint vraagt of er voldoende middelen ter beschikking worden gesteld. Ik kan daarop antwoorden dat aan de nationaal magistraten een volledig secretariaat ter beschikking zal worden gesteld, zodat zij meer dan ooit hun coördinerende en internationale opdrachten kunnen aanpakken.

Ik meen dat dit antwoord, samen met het persbericht van procureur-generaal Schins, de foutieve persberichten waarnaar de heer Hostekint heeft verwezen, corrigeert.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Hostekint voor een repliek.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn gedetailleerd antwoord. Ik heb nu de versie van de minister vernomen. Het is echter niet omdat de minister iets zegt, dat dat evangelie is. Ik heb het recht om nog vraagtekens te plaatsen bij het antwoord van de minister. Ik haal mijn informatie uit de pers.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer Hostekint, u gelooft mij dus niet? U zegt dat ik de waarheid niet spreek!

De heer Hostekint (SP). — Wij zijn dat ondertussen al gewoon in de Senaat.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, wilt u er akte van nemen dat ik van leugens word beticht.

De voorzitter. — Mijnheer Hostekint, ik vraag u uw woorden te herzien. U moet uw woorden leren beheersen. U hebt zich ongepast uitgedrukt tegenover de minister van Justitie.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, bij deze bied ik de minister van Justitie mijn verontschuldiging aan. Ik richtte me ten andere niet tot de minister, maar sprak in het algemeen met betrekking tot de berichtgeving die wij in de Senaat krijgen.

De minister zegt dat ik mijn informatie uit de krant heb gehaald. Inderdaad, ik beschik over berichten uit zowel *De Morgen* als *De Standaard*, wat dus voor een zeker ideologisch evenwicht zorgt. In beide kranten heb ik gelezen dat de heer Timperman «gedegouteerd» is door de aanpak van de hormonenfraude in België, maar de minister heeft dit hier ontkend. (*De minister van Justitie onderbreekt.*)

De minister moet me laten uitspreken. Hij heeft geantwoord en ik heb recht op een repliek. De voorzitter kan hem later nogmaals het woord geven.

Sedert 1989 worden aanslagen gepleegd en tiert de hormonenfraude in ons land welig. Inzake de aanpak van de hormonenfraude heeft de minister tot dusver nog geen enkel resultaat behaald. Dit geldt voor vele dossiers.

De minister kan het goed uitleggen, maar sinds de bijna twee jaar dat hij minister is, heb ik nog niet veel resultaten gezien.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, ik zal niet peilen naar de prestaties van parlementsleden, want dat is het debat niet.

De heer Hostekint (SP). — Ik had het over ministers.

De voorzitter. — Mijnheer Hostekint, ik verzoek u de minister te laten uitspreken.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De voorzitter. — U krijgt zo dadelijk het woord. Eerst heeft de minister van Justitie het woord.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, ik verwijs nogmaals naar de persmededeling van procureur-generaal Schins, de directe overste van de heer Timperman, waarin de informatie verschenen in *De Morgen* en *De Standaard* formeel wordt tegengesproken.

Ik ga voort op wat door de procureur-generaal expliciet werd bevestigd en hoop dat de heer Hostekint van dit bericht kennis neemt. Hij zou zich volledig moeten documenteren en zich niet alleen mogen baseren op een paar krantenberichten alsof die de enige bron van waarheid zijn.

Zelfs al is dit «de goede week», toch moeten wij kritisch blijven. Ik hoop bovendien dat de heer Hostekint niet zo passioneel blijft discussiëren als thans het geval is, want dat is ongepast.

De voorzitter. — Mijnheer Hostekint, u mag niet meer repliceren.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De voorzitter. — Mijnheer Hostekint, u mag niet meer repliceren, maar u hebt het woord voor een persoonlijk feit.

De heer Hostekint (SP) (*persoonlijk feit*). — Mijnheer de voorzitter, ik zal niet dieper ingaan op de hormonenproblematiek, maar me beperken tot het persoonlijk feit.

De minister heeft gezegd dat parlementsleden moeten leren hun werk te doen.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Dat heb ik niet gezegd.

De heer Hostekint (SP). — U hebt dat wel gezegd, mijnheer de minister.

Mijnheer de voorzitter, ik heb alleen gevraagd dat ministers hun werk zouden doen, vandaag en in de toekomst.

Men mag mij niet verwijten dat ik mijn werk niet zou doen. Reeds vier weken volg ik de werkzaamheden van de bijzondere Rwanda-commissie, die stilaan een klucht wordt. Ik investeer daar tien tot twaalf uur per dag in. En dan beweert de minister, die een hele administratie achter zich heeft, dat ik mijn werk als parlements lid niet doe. Ik aanvaard dat niet.

Geen woorden, maar daden. In plaats van met de armen te zwaaien, zou de minister de nodige maatregelen moeten nemen.

De voorzitter. — Mijnheer Hostekint, dit is geen verklaring voor een persoonlijk feit, maar de voortzetting van een polemiek.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik aanvaard niet dat de minister mij verwijt dat ik mijn werk niet zou doen. Is dat dan de nieuwe politieke cultuur?

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BRIBOSIA-PICARD AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR «DEUX PROPOSITIONS DE DIRECTIVES EUROPÉENNES CONCERNANT L'ÉGALITÉ DES FEMMES ET DES HOMMES»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIBOSIA-PICARD AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER «TWEЕ VOORSTELLEN VAN EUROPESE RICHTLIJNEN OVER DE GELIJKHEID VAN MANNEN EN VROUWEN»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Bribosia au ministre de l'Emploi et du Travail sur «deux propositions de directives européennes concernant l'égalité des femmes et des hommes».

La parole est à Mme Bribosia.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le président, le Conseil des ministres «Travail et Affaires sociales» de l'Union européenne se réunit le 17 avril à Luxembourg. L'ordre du jour comprend deux propositions de directives sur lesquelles je désire interroger Mme la ministre de l'Emploi et du Travail.

La première directive concerne l'aménagement de la charge de la preuve dans les cas de discrimination fondée sur le sexe. La Belgique compte-t-elle défendre l'incorporation des directives sécurité sociale 79/7/C.E.E. et 86/378/C.E.E. dans le champ d'application de cette directive? Quelle est la position de la Belgique concernant les éventuels cas d'exception à l'application du principe?

La seconde directive tente de modifier la directive 76/207/C.E.E. relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelles, et les conditions de travail. Il s'agit du suivi de l'arrêt Kalanke de la Cour de justice des Communautés européennes qui a jugé que la directive 76/207/C.E.E. dont je viens de parler s'oppose à des mesures d'action positive qui «garantissent la priorité absolue et inconditionnelle aux femmes».

Quelle a été la position de la Belgique sur la nouvelle directive lors des travaux au sein du Conseil?

Pour votre part, madame la ministre, vous avez défendu, avec le ministre Tobback, le projet de loi très volontariste visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. Pouvons-nous espérer que vous défendrez le principe des actions positives?

Dans le cadre de la Conférence intergouvernementale, la Belgique propose une politique de l'égalité qui vise notamment «à encourager et mettre en œuvre des actions positives destinées à

rétablir l'égalité des chances en faveur des personnes se trouvant dans une situation préjudiciable». Quel accueil cette proposition a-t-elle reçue ?

M. le président. — La parole est à Mme Smet, ministre.

Mme Smet, ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. — Monsieur le président, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes à l'honorable membre.

Tout d'abord, en ce qui concerne votre première question, madame Bribosia, la directive que vous évoquez a pour objectif de réglementer la charge de la preuve devant le tribunal sur le plan des discriminations directes et indirectes basées sur le sexe. Toute personne qui estime que le principe de l'égalité des chances n'est pas respecté et que les droits en la matière sont bafoués peut s'adresser au tribunal. Lorsque cette personne fournit le début de la preuve de discrimination, la charge de la preuve revient à la partie adverse qui doit alors prouver que le principe de l'égalité des traitements n'a pas été transgressé.

La directive s'appliquerait aux situations visées par l'article 119 du traité et par les directives relatives à l'harmonisation des législations nationales en matière d'égalité de traitement entre les hommes et les femmes, au congé de maternité et au congé parental.

La discussion porte sur le point de savoir si les directives relatives à la sécurité sociale doivent aussi être incorporées.

Dans la proposition de la commission du 20 septembre 1996, les directives relatives à l'égalité des traitements et en matière de sécurité sociale ont été reprises dans le champ d'application.

La Belgique a marqué son accord sur ce point, mais huit États membres ont marqué leur opposition : le Danemark, l'Allemagne, la Grèce, l'Angleterre, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Autriche et le Portugal.

Au cours des négociations, un compromis a été proposé pour limiter le champ d'application aux directives relatives à la problématique du salaire égal, au congé de maternité et au congé parental. Ce compromis peut recueillir un large consensus, même si certains pays, dont la Belgique, souhaiteraient aller plus loin.

Étant donné que le Parlement européen doit encore formuler son avis — vraisemblablement le 7 avril —, la discussion n'est pas encore close. Le Parlement européen demandera probablement à nouveau l'insertion de ces directives dans le champ d'application. L'approbation de la proposition de modification figure à l'ordre du jour du 17 avril; vous l'avez d'ailleurs souligné, madame Bribosia.

Étant donné que les négociations sur les amendements du Parlement européen doivent encore débiter, il est possible que ce point soit reporté à l'ordre du jour du 12 juin. D'emblée, je vous le dis : entre rien et le compromis, je choisis le compromis.

J'en viens à la deuxième question relative à la charge de la preuve en ce qui concerne les exceptions à l'application du principe. La proposition actuelle prévoit des cas d'exceptions : d'une part, la procédure extra-judiciaire de nature volontaire, par exemple, la conciliation et, d'autre part, la procédure pénale, parce que l'examen des faits repose sur le tribunal même. Il s'agit d'une reprise de la proposition belge de 1993. La Belgique n'a aucune objection à formuler à ce sujet. Restent bien entendu les raisons objectives pour lesquelles un employeur peut faire des discriminations sur la base du sexe, mais ces exceptions sont prévues dans la loi même.

J'en viens au texte de modification de la directive 76/207/C.E.E. et donc à l'arrêt Kalanke. Je suis en mesure de communiquer les informations suivantes. Deux possibilités existent : inclure l'arrêt Kalanke dans la directive ou considérer que cet arrêt ne justifie pas la modification de la directive. La Commission veut changer la directive en y incluant l'arrêt Kalanke. Nous estimons qu'il s'agit là d'une limitation de la directive et qu'il serait préférable de la maintenir dans son état actuel car elle nous semble laisser une large place à l'initiative. Notre pays défend donc l'idée de son maintien.

Dans le cadre de la conférence intergouvernementale, nous avons défendu le point de vue suivant : l'égalité des chances ne peut pas se limiter au marché du travail; elle doit s'étendre à tous les domaines de la politique sociale. Trois objectifs concrets ont été déterminés : la promotion de la perspective du genre dans tous les domaines politiques et tous les programmes; la mise au point d'actions positives pour promouvoir l'égalité des chances et, enfin, la participation équilibrée à la prise de décisions. L'Union européenne reçoit dans cette optique la compétence de développer une politique d'égalité des chances dans ces trois domaines.

Je propose également que toutes ces décisions puissent être adoptées à la majorité qualifiée. Ma proposition qui a été reprise par le gouvernement belge a été formulée à la C.I.G. sous la forme d'un chapitre distinct après une coordination au niveau du Benelux. Dans le texte du compromis — établi sous la présidence néerlandaise qui chapeaute actuellement le groupe de travail qui prépare la C.I.G. — sur les droits fondamentaux et la non-discrimination, la Commission est chargée de promouvoir l'égalité entre hommes et femmes, comme dans ma proposition. L'Union européenne est également chargée d'éliminer les inégalités et de promouvoir l'égalité — « mainstreaming ».

Dans une nouvelle proposition — l'article 119 —, le Conseil peut prendre des mesures à la majorité qualifiée pour assurer le principe de l'égalité de traitement et de l'égalité des chances dans le domaine de l'emploi et du travail. Cela signifie que le Conseil reçoit une base juridique pour promulguer les directives européennes. Enfin, on donne aux États membres une base juridique pour mener des actions positives.

Le projet de loi tendant à promouvoir la présence équilibrée de femmes dans les comités d'avis a reçu un vote favorable à la commission des Affaires intérieures de la Chambre. Il doit maintenant être présenté en séance plénière de la Chambre. Dès qu'il aura été voté, il pourra entrer en vigueur, sauf si le Sénat désire l'examiner également.

M. le président. — La parole est à Mme Bribosia pour une réplique.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour ses réponses bien précises.

Si je comprends bien, la demande générale des femmes de l'inversion de la charge de la preuve sera en partie rencontrée par la position qui va être adoptée. C'est déjà un premier pas.

En ce qui concerne les directives de sécurité sociale, il est regrettable que si peu de pays acceptent de les intégrer, mais mieux vaut un compromis que rien du tout. L'avis du Parlement européen en cette matière pourrait peut-être influencer la position de certains États.

Quant aux actions positives, j'aurais regretté de voir inclure l'arrêt Kalanke dans la directive, ce qui restreindrait beaucoup la portée de cette dernière. Je vous remercie donc de défendre ce point de vue.

Pour ce qui est de la Conférence intergouvernementale, vous annoncez que nous devrions nous prononcer à la majorité qualifiée sur les trois points. C'est très bien, mais l'une de nos revendications consistait à revendiquer un chapitre distinct pour la politique de l'égalité. Je n'ai pas entendu qu'elle était vraiment suivie. Ce n'était toutefois pas le sujet de ma question d'aujourd'hui.

Enfin, si le projet de loi concernant les organes d'avis est voté à la Chambre, je me réjouirais qu'il puisse entrer en vigueur. Nous reparlerons certainement avant le mois de juin de la position de la Belgique à la C.I.G. En effet, les femmes de tous les pays se mobilisent actuellement pour réclamer un article contraignant, c'est-à-dire avec effet direct, interdisant toute discrimination basée sur le sexe.

J'espère que nous pourrons compter sur vous, madame la ministre, pour défendre cette idée.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LOONES AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE OVER «DE RADIOVERBINDINGEN VAN DE VLAAMSE JACHTCLUBS (VHF): VEILIGHEID OP ZEE»

QUESTION ORALE DE M. LOONES AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS SUR «LES COMMUNICATIONS RADIOPHONIQUES (V.H.F.) DES CLUBS DE YACHTS FLAMANDS: SÉCURITÉ EN MER»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Loones aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «de radioverbindingen van de Vlaamse jachtclubs (VHF): veiligheid op zee».

Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de voorzitter, vóór ik mijn vraag stel, wil ik nog mijn waardering uiten voor de leden van de regering die hun vakantie aan onze kust doorbrengen. Met deze kust houdt mijn vraag ook verband.

In tegenstelling tot andere Europese jachthavens beschikken de Vlaamse jachthavendiensten nog steeds niet over een officiële toestemming tot radiocontact met de binnenvarende schepen. De voordelen van een dergelijke radioverbinding, op een vast VHF-kanaal, liggen nochtans voor de hand. Zo kan men aan de binnenvarende jachten praktische informatie van allerlei aard verstrekken, bijvoorbeeld over ligplaatsen, voorzieningen, maximumsnelheid in de havenmond, milieuvoorzieningen, enzovoort. Van groter openbaar nut is dat de eigen reddingsdiensten van de jachtclubs bij materiële of lichamelijke schade kunnen worden ingeschakeld, zodat de staatsdiensten niet altijd met het grote materiaal moeten uitrukken. Tot slot is radiocontact ook belangrijk voor de veiligheid op zee tijdens zeilwedstrijden, waarbij de coördinatie immers steeds door de jachtclub zelf wordt verzorgd.

Er bestaan speciale maritieme ship-to-ship-kanalen, zodat de beroepsvaart niet wordt gestoord. Hoewel de voordelen duidelijk zijn, blijven de onderhandelingen — in dit geval met het BIPT — aanslepen. Nu het nieuwe vaarseizoen begint, zijn maatregelen dringend nodig.

Concreet wil ik de vice-eerste minister de volgende vragen stellen. Zal elke jachtclub aan de Vlaamse kust — Zeebrugge, Oostende, Blankenberge en Nieuwpoort — snel de toestemming krijgen om een vaste VHF-post met maritieme kanalen te installeren ter bevordering van de veiligheid op zee en het comfort van de zeevaarders? Wat belet een spoedige behandeling van de aanvragen die reeds maanden zijn ingediend?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Di Rupo.

De heer Di Rupo, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — Mijnheer de voorzitter, de VHF-verbindingen worden gerealiseerd op een band die is vastgelegd in appendix 18 van het Internationaal Radioreglement van de UIT, l'*Union internationale des télécommunications*. Het betreft hier de band 156.025, 157.425, 160.625 en 162.025 megahertz. Van deze band wordt in België zeer veel gebruik gemaakt onder meer voor de Schelderadar, het openbaar verkeer, bruggen en sluizen, het loodswezen, de binnenvaart, enzovoort.

Het BIPT, destijds Belgacom, RMD-Oostende, werd in het verleden geconfronteerd met de vraag tot identificatie van een zogenaamd «marinakanaal», dat ter beschikking zou worden gesteld van de jachthavens.

Destijds slaagde het BIPT er niet in om een kanaal te identificeren binnen de grenzen van appendix 18 en het te coördineren met de buurlanden. Hiervoor werd de frequentie 162.425 MHz

geïdentificeerd, net boven de appendix-18-band. Deze band staat in maritieme milieus bekend als de Göteborgband en wordt in Nederland volledig voor maritieme toepassingen gebruikt.

La fréquence 162.425 MHz est donc disponible pour ces applications. À cet égard, l'I.B.P.T. a adressé un certain nombre de lettres, entre autres à l'A.S.B.L. Koksijde Yachting Club le 19 février 1997 et au port de plaisance de Nieuwpoort le 14 juin 1996, afin de poursuivre le débat à propos de cette problématique. Jusqu'à présent, il n'y a eu aucune réaction à ces différents courriers.

Rien ne s'oppose à ce qu'une licence ministérielle soit délivrée pour une station de base, équipée de la fréquence 162.425 MHz.

Les services de pilotage prétendent que l'accompagnement des navires ou yachts entrants, la transmission de renseignements, etc., sont de leur compétence et font partie de leurs tâches.

Les services de sauvetage officiels n'ont toujours pas donné leur accord officiel pour la mise en place de services de sauvetage propres aux yacht-clubs. L'I.B.P.T. souhaite y ajouter que des fréquences spécifiques de secours existent — par exemple, le canal 16 — qui sont en permanence écoutées par les S.R.M. — Services Radio maritimes — et qui peuvent être utilisés en cas de péril. Il est fort douteux que les yacht-clubs soient capables d'offrir les mêmes services. Les services d'écoute et les tâches de sécurité seront poursuivis dans le cadre du transfert à l'État fédéral.

Enfin, la sécurité en mer lors de régates est une compétence des Affaires intérieures.

L'I.B.P.T. n'a aucune objection contre une licence officielle à délivrer aux yacht-clubs, à condition que les conflits de compétences et les objections du service de pilotage puissent être résolus. En outre, l'I.B.P.T. est disposé à examiner les possibilités de revoir la situation à l'intérieur de l'appendice 18 et à y indiquer un canal.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones voor een repliek.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de vice-premier voor zijn vrij technisch antwoord. Dat bij het BIPT de bereidheid bestaat om samen te werken, lijkt mij van politiek belang. Bij de briefwisseling is er blijkbaar toch een en ander misgelopen, want volgens de informatie waarover ik beschik, zouden de laatste verzoeken zijn uitgegaan van de jachtclubs van de kust die zich speciaal hiervoor hebben verenigd. Ik veronderstel dat deze clubs uit het antwoord van de vice-eerste minister de vereiste informatie kunnen putten om dit dossier een stap verder te helpen.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MAHOUX AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LA PRISE EN CHARGE DES MALADIES POTENTIELLEMENT INVALIDANTES ET CHRONIQUES DE L'ENFANT»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MAHOUX AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE FINANCIËLE REGELING VOOR POTENTIEEL INVALIDERENDE EN CHRONISCHE ZIEKTEN BIJ KINDEREN»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mahoux au ministre des Affaires sociales sur «la prise en charge des maladies potentiellement invalidantes et chroniques de l'enfant».

La parole est à M. Mahoux.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, j'ai eu l'occasion à plusieurs reprises d'interroger les ministres successifs concernant la prise en charge des maladies potentiellement invalidantes et chroniques de l'enfant. Des améliorations importantes sont intervenues au niveau du remboursement des soins de santé. Par contre, un problème subsiste en ce qui concerne la détermination du taux d'invalidité qui fixe l'octroi des allocations familiales majorées.

Pour rappel, plusieurs maladies sont regroupées sous le vocable de maladies potentiellement invalidantes et chroniques de l'enfant. Ce sont principalement la mucoviscidose, la galactosémie, la fructosémie, la maladie coéliqua, le diabète, le cancer, la phénylcétonurie, les autres amino-acidopathies et le sida.

Ces maladies touchant les enfants, se caractérisent par leur caractère chronique, les soins constants qu'elles nécessitent et le caractère impératif du traitement qui a pour objet, non pas de guérir la maladie, mais d'éviter les complications.

Il n'existe pas dans le barème officiel belge des invalidités de rubrique spécifique à ces maladies.

L'évaluation de l'invalidité par les médecins de l'I.N.A.M.I. est basée sur l'état des enfants, au moment où ils sont vus, en raison du retentissement de la maladie sur les différents systèmes de l'organisme.

La qualité et la régularité des soins assurés aux enfants améliorent leur état mais cette amélioration disparaît si les soins sont interrompus.

On constate donc des réductions de taux d'invalidité, décrétées par les médecins-conseils qui pénalisent, particulièrement en ce qui concerne les allocations majorées, les familles dont les malades sont bien soignés et pour lesquelles les charges sont donc plus importantes.

Serait-il enfin possible de prévoir des rubriques spécifiques pour ces maladies dans le barème officiel belge des invalidités? Cela permettrait d'évaluer le taux d'invalidité en fonction de la gravité de la maladie et non de l'état des jeunes patients au moment où ils sont examinés.

M. le président. — La parole est à Mme De Galan, ministre.

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le président, la question posée par M. Mahoux va me permettre de faire le point sur l'avancement de ce dossier. M. Mahoux a rappelé que les enfants atteints de ces pathologies spécifiques, dont la liste pourrait régulièrement être remise à jour, voient leur taux d'invalidité révisé et perdent leurs droits aux allocations majorées d'handicapés quand ils bénéficient de soins, de médicaments et de traitements adéquats.

En fait, les médecins de l'I.N.A.M.I. ne sont pas chargés de se prononcer sur ces questions. Cette tâche est confiée à un service spécifique du ministère des Affaires sociales qui travaille en collaboration avec des médecins experts. Ce service se base pour effectuer sa mission sur le fameux «B.O.B.I.» mis en place après la guerre et dont les références et échelles ne sont pas étroitement liées à des pathologies.

Néanmoins, une première amélioration a été apportée le 1^{er} avril 1991 par M. Busquin qui a fait ajouter une série d'affections invalidantes à la nomenclature.

J'ai reçu plusieurs délégations de parents et d'enfants atteints de phénylcétonurie et de mucoviscidose. Toutes ont souligné à quel point la situation est paradoxale puisque les parents sont pénalisés lorsque leurs enfants sont soignés. C'est la raison pour laquelle j'ai donné l'instruction à mon administration de revoir fondamentalement l'appréciation de la maladie en y incorporant, de manière incitative, le critère «soins que l'on donne». Je pense qu'il serait injuste de priver de cette majoration les quelques centaines d'enfants — 2 000 tout au plus — dont les parents assument des charges de médicaments et autres de 25 000 à 30 000 francs par mois, eu égard aux mesures favorables que l'on peut prendre en matière d'allocations familiales, relatives — notamment — à l'extension du régime aux familles à risques, aux groupes cibles, aux regroupements des enfants.

J'ai demandé qu'un rapport complet me soit remis à la fin du mois d'avril.

Cette mesure, combinée avec la vraie réforme des maladies chroniques, devrait enfin résoudre ce problème dans le cadre d'une authentique modernisation de la sécurité sociale.

M. le président. — La parole est à M. Mahoux pour une réplique.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, je remercie Mme la ministre de sa réponse.

Ainsi que je l'ai indiqué, je suis conscient des efforts fournis en matière de remboursement. Je plaide en faveur de l'octroi automatique — j'insiste sur ce point — d'un taux d'invalidité de 66 % pour un certain nombre de maladies chroniques de l'enfant. Une rubrique «nomenclature» devrait être prévue à cet effet. Il ne s'agit pas d'une revendication mais d'une simple correction, basée sur le principe de la solidarité. En effet, depuis de nombreuses années, le résultat de certaines évaluations est légèrement inférieur à 66 %, ce que je trouve scandaleux. Cela signifie qu'un effort a été réalisé mais que celui-ci est insuffisant pour reconnaître une invalidité donnant lieu à des allocations majorées.

M. le président. — La parole est à Mme De Galan, ministre.

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le président, des instructions ont été données en ce sens. Je profite d'ailleurs de la présence parmi nous de M. Peeters, coresponsable du département, pour confirmer que cette réforme sera accueillie sans contestation aucune par l'administration.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER D'HOOGHE AAN DE MINISTER VAN VERVOER OVER «DE VEILIGHEID IN HET LUCHTVERKEER»

QUESTION ORALE DE M. D'HOOGHE AU MINISTRE DES TRANSPORTS SUR «LA SÉCURITÉ DU TRAFIC AÉRIEN»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer D'Hooghe aan de minister van Vervoer over «de veiligheid in het luchtverkeer».

Het woord is aan de heer D'Hooghe.

De heer D'Hooghe (CVP). — Mijnheer de voorzitter, de burgerluchtvaart kent een explosieve groei. Men verwacht een verdubbeling tegen 2015. Het is dus evident dat er maatregelen moeten worden genomen om de veiligheid tijdens de vlucht en in de omgeving van drukke luchthavens te verhogen. De registratie van het aantal «bijna-vliegtuigongelukken» is een werkbaar instrument om de veiligheid te meten. Als «bijna-vliegtuigongeluk» wordt geregistreerd: elk incident waarbij de horizontale afstand tussen twee vliegtuigen minder is dan 10 kilometer en de verticale afstand tot onder het niveau van 29 000 voet minder is dan 300 meter en erboven minder dan 600 meter. Volgens Europees commissaris Kinnock neemt het aantal «bijna-vliegtuigongevallen» de afgelopen jaren toe.

In dit verband wens ik de minister volgende vragen te stellen.

Hoeveel «bijna-ongevallen» werden er jaarlijks boven het Belgisch grondgebied geregistreerd in de periode van 1990 tot en met 1996? Welke positie neemt België op dat vlak in, in vergelijking met de omliggende landen? Het is ook belangrijk de ernst van deze «bijna-ongevallen» te kennen.

Hoe verloopt in België en in de grensstreken de procedure bij overgang van een vliegtuig van de ene controlezone naar de andere? In bepaalde gevallen verlopen de procedures volledig systeemsgewijs geïntegreerd en in andere gevallen moeten de verkeersleiders nog telefonisch de zogenaamde «hand over» uitvoeren. Hoe is de situatie in België en wat is de impact van niet-geautomatiseerde procedures op de veiligheid? En dat deze communicatieprocedures belang hebben voor de veiligheid, illustreert het volgende voorbeeld: Koning Albert is ten gevolge van een communicatiestoornis, bijna het slachtoffer geworden van een vliegtuigongeval toen hij in januari 1996 terugkwam van de rouwdienst van president Mitterrand.

Wat doet België om zo snel mogelijk de besluiten uit te voeren van de Conferentie van ministers van Transport, gehouden te Kopenhagen op 15 februari jongstleden?

De voorzitter. — Het woord is aan minister Daerden.

De heer Daerden, minister van Vervoer. — Mijnheer de voorzitter, in 1990 waren er twintig «bijna-vliegtuigongevallen», in 1991 achtentwintig, in 1992 zeventien, in 1993 zeven, in 1994

eveneens zeven, in 1995 zes, en in 1996 tien. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de «bijna-ongelukken» met ernstige risico's en de incidenten die de veiligheid niet in het gedrang hebben gebracht.

Per jaar zijn er ongeveer een zestal ernstige incidenten. Er bestaan geen vergelijkende statistieken met de omliggende landen. Dit zal in de toekomst wel mogelijk zijn door de nieuwe Eurocontrolovereenkomst, die wellicht in juni zal worden goedgekeurd.

Sinds 1993 en de indiensttreding van CANAC werden de verbindingen tussen de controlecentra progressief geautomatiseerd. Dit is reeds gebeurd voor de verbindingen tussen Brussel en Schiphol, Düsseldorf, Frankfurt, Parijs, Reims en Maastricht. De verbindingen met Londen gebeuren nog telefonisch. De geautomatiseerde verbindingen bevinden zich op het ogenblik nog in de testfase.

De manuele werkwijze houdt geen enkel gevaar in, aangezien zij wordt uitgevoerd door zeer gekwalificeerd personeel, dat regelmatig op zijn geschiktheid wordt gecontroleerd.

De beslissingen van de ministeriële conferentie in Kopenhagen van de ministers van Vervoer van februari jongstleden die handelde over de herziening van de Eurocontrolovereenkomst, zullen in werking treden door de goedkeuring van voormelde overeenkomst.

België neemt actief deel aan de werkzaamheden die tot doel hebben de veiligheid van het luchtverkeer in Europa te verbeteren door een harmonisatie en integratie van de procedures voor de controle van het luchtverkeer.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer D'Hooghe voor een repliek.

De heer D'Hooghe (CVP). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Het verheugt mij dat er wordt gewerkt aan de verbetering van de veiligheid in het luchtverkeer. De door de minister geciteerde cijfers tonen inderdaad aan dat België ter zake een relatief goede positie inneemt. Dat is belangrijk. Door de talrijke Europese instellingen die in Brussel aanwezig zijn moeten wij het voortouw nemen in de verbetering van een veilig luchtverkeer.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DESMEDT AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LA DÉSIGNATION DE L'ADMINISTRATEUR AU CONSEIL D'ÉTAT»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESMEDT AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE AANSTELLING VAN DE BEHEERDER BIJ DE RAAD VAN STATE»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Desmedt au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la désignation de l'administrateur au Conseil d'État».

M. Peeters, secrétaire d'État, répondra en lieu et place de M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre.

La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt (PRL-FDF). — Monsieur le président, le *Moniteur belge* du 22 mars 1997 contient un appel aux candidatures à l'emploi vacant d'administrateur au Conseil d'État, créé par l'article 42 de la loi du 4 août 1996.

Lors des discussions au Sénat au mois de juillet 1996, notre groupe avait regretté l'adoption de cet article relatif à la fonction d'administrateur. Tout d'abord, le projet ne déterminait en rien les tâches revenant à cet administrateur, alors que le Conseil d'État lui-même avait demandé explicitement dans son avis qu'il en soit ainsi.

Ensuite, nous estimions qu'il eût été préférable d'améliorer la formation des greffiers dans une optique «managériale» car ceux-ci travaillent déjà en étroite symbiose avec les magistrats.

Enfin, nous dénoncions la possibilité pour le gouvernement de parachuter, au sein du Conseil d'État, un fonctionnaire marqué politiquement.

Je souligne que l'avis publié dans le *Moniteur belge* fait état d'une audition préalable des candidats par une «commission spéciale», chargée de remettre un avis circonstancié aux autorités du Conseil d'État et au ministre de l'Intérieur.

Aussi, je souhaiterais obtenir une réponse du ministre de l'Intérieur à diverses questions.

Sur quel fondement légal repose la constitution de cette commission spéciale, étant donné que celle-ci n'est pas prévue par l'article 102bis nouveau des lois coordonnées sur le Conseil d'État?

Quelle sera sa composition et comment seront nommés ses membres?

Quels aspects devront-ils être mentionnés dans l'avis circonstancié que doit rendre cette commission?

Enfin, en cas d'avis concordant de cette commission, de l'assemblée générale du Conseil d'État et de l'auditeur général, le ministre de l'Intérieur estime-t-il pouvoir s'en écarter pour ladite présentation?

M. le président. — La parole est à M. Peeters, secrétaire d'État.

M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique. — Monsieur le président, suivant l'article 102bis de lois coordonnées sur le Conseil d'État, introduit par la loi du 4 août 1976, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'assemblée générale du Conseil d'État et de l'auditeur général nommé, pour une période de trois ans renouvelable, un administrateur chargé de la gestion administrative du Conseil d'État et de son infrastructure.

Afin précisément d'assurer la plus grande objectivité de ce recrutement, il a été décidé, en concertation avec le premier président du Conseil d'État, de faire auditionner tous les candidats administrateurs par une commission spéciale composée de la manière suivante: M. E. Beyens, secrétaire général du ministre de l'Intérieur, président; M. W. Debeuckelaere, chef de cabinet du ministre de l'Intérieur; M. M. Roelandt, auditeur général du Conseil d'État; M. P. Lienardy, conseiller d'État; M. L. De Ryck, directeur général de l'administration du Budget du ministère des Finances; M. G. Vits, secrétaire permanent adjoint au recrutement; M. V. Triest, conseiller de la Fonction publique.

Les personnes composant cette commission ont été choisies sur la base de leur spécialisation en rapport avec les attributions de l'administrateur du Conseil d'État, à savoir la gestion administrative du Conseil d'État et de son infrastructure. Cette gestion porte notamment sur le personnel administratif, sur les biens mobiliers et immobiliers, ainsi que sur les systèmes et équipements informatiques.

Cette commission sera instituée par un arrêté ministériel. Les personnes qui la composent ont été choisies par leur administration parmi les fonctionnaires bilingues de rang quinze minimum.

La commission établira un classement des différents candidats, lequel déterminera l'ordre de présentation aux autorités du Conseil d'État et au ministre.

Enfin, le ministre de l'Intérieur précise que chaque fois qu'il a mis en place, dans le cadre de l'objectivation de procédures de nomination, des commissions de sélection, que ce soit pour des assesseurs à la Commission permanente de recours des réfugiés ou des commissaires d'arrondissement, il a toujours suivi l'ordre de présentation établi par lesdites commissions de sélection.

M. le président. — La parole est à M. Desmedt pour une réplique.

M. Desmedt (PRL-FDF). — Monsieur le président, je remercie M. le secrétaire d'État de m'avoir transmis la réponse très complète du ministre de l'Intérieur. Ma question était utile car nous disposons ainsi d'un certain nombre de précisions sur cette commission.

Nous pourrions toutefois nous étonner du fait que, par rapport aux dispositions prévues par la loi, cette commission interfère dans les processus de nomination, mais sur la base des noms que j'entends, je considère qu'il s'agit réellement d'une objectivation.

Les précisions que vous nous apportez, monsieur le secrétaire d'État, peuvent donc nous rassurer quant à la qualité de cette commission et le rôle qu'elle jouera dans ce processus de nomination.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME LIZIN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «UNE MANIFESTATION DU F.I.S. À BRUXELLES»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «EEN BETOGING VAN HET FIS IN BRUSSEL»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Lizin au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «une manifestation du F.I.S. à Bruxelles».

M. Peeters, secrétaire d'État, répondra en lieu et place de M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre.

La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, ma question concerne la manifestation islamiste de l'exécutif du Front islamique du salut à l'étranger, qui aurait été autorisée pour le 29 mars, puis déplacée au 12 avril à Bruxelles.

M. le vice-Premier ministre considère-t-il comme normal que la Ville de Bruxelles autorise une telle manifestation à l'initiative de l'exécutif du F.I.S. ? Peut-il nous dire quels sont les arguments retenus pour donner ce type de victoire politique à un mouvement qui égorge la population civile d'un pays avec lequel nous avons des relations directes ? Nous venons d'ailleurs de recevoir son ministre des Affaires étrangères.

M. le vice-Premier ministre dispose-t-il d'informations précises signalant qu'il n'y aurait pas de danger d'infiltration ? Je pense en particulier aux éléments du G.I.A.

De voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de voorzitter, namens de minister van Binnenlandse Zaken deel ik u mee dat de burgemeester van de Stad Brussel tot op heden geen toestemming gaf voor de aangekondigde manifestatie van het FIS, maar ze ook niet expliciet verbood. De minister van Binnenlandse Zaken volgt de zaak van nabij en zal met de gemeentelijke autoriteiten onderhandelen teneinde de orde te handhaven en de meest geschikte formule voor deze betoging uit te werken. De organisatoren van deze betoging werden geïdentificeerd en zijn dus bekend. Er werden contacten met hen opgenomen teneinde de betoging voor te bereiden. Indien er concrete aanwijzingen zijn van ordeverstoring of gevaar voor de openbare veiligheid, zal worden ingegrepen.

M. le président. — La parole est à Mme Lizin pour une réplique.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, ma question avait pour but d'obtenir le nom des personnes connues des services du ministre de l'Intérieur qui sont susceptibles de participer en premier rang à cette manifestation et qui sont des criminels notoires.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1996-1997
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1996-1997

La seule attitude de sécurité publique possible consiste à interdire cette manifestation, si elle ne l'est pas d'office par la Ville de Bruxelles.

Il serait donc judicieux d'être vigilant et de ne pas se laisser prendre au piège de l'argument de la négociation, si j'ai bien compris vos propos, monsieur le secrétaire d'État. Vous avez eu des contacts avec les organisateurs. Savez-vous que ces derniers égorgeaient des femmes et des enfants au sabre ? J'ignore si vous avez déjà vécu une telle situation au sein de votre famille, mais si cela devait vous arriver, vous n'autoriseriez certainement plus de telles manifestations.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. DESTEXHE AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «LES INSTITUTS DE BRONZAGE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «DE ZONNEBANKCENTRA»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Destexhe au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «les instituts de bronzage».

M. Peeters, secrétaire d'État, répondra en lieu et place de son collègue.

La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le président, ma question intéresse évidemment la compétence du ministre en matière de santé publique et non des pensions.

Le magazine *Test Achats* vient de publier les résultats d'une enquête effectuée dans 63 centres de bronzage. D'après celle-ci, presque tous les centres passent systématiquement sous silence les risques à court terme et à long terme à l'échelon de la santé.

Ces risques sont pourtant très nombreux. Le ministre en avait d'ailleurs fait mention dans sa réponse à une question écrite que j'avais posée au mois de juillet de l'année passée : affections oculaires telles que kératite et cataracte, apparition de cancer de la peau — d'après les statistiques, environ 1 000 nouveaux cas par an sont recensés dans notre pays et les médecins s'attendent à une augmentation de ce nombre dans les prochaines années. Les risques à court terme ne doivent pas non plus être négligés : réactions cutanées telles que rougeurs ou eczéma, réactions photo-allergiques et phototoxiques dues à la prise de médicaments par exemple, ce dont, en tant que médecin, je puis témoigner.

La raison d'un tel constat est simple : l'absence quasi totale de législation en ce domaine. Il existe seulement une norme européenne mise en vigueur en Belgique, mais celle-ci n'est pas obligatoirement applicable.

Le nombre de décès dus à un cancer de la peau a presque doublé dans les années 80 et certains scientifiques affirment que le mélanome deviendra la cause de mortalité numéro un dans les pays occidentaux après l'an 2000, si la tendance actuelle se poursuit.

J'aimerais connaître les projets du ministre de la Santé publique en cette matière. Compte-t-il établir une législation minimale concernant les centres de bronzage ? Ne pourrait-on envisager l'organisation d'une campagne d'information expliquant au consommateur les effets néfastes du banc solaire ?

Un peu de publicité ne ferait pas de tort au gouvernement ; aussi, je souhaite donner à ce dernier une idée qui lui permettrait d'améliorer son image à l'approche de l'été.

De voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de

minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de voorzitter, de heer Destexhe heeft gewezen op alle mogelijke medische risico's bij het niet-oordeelkundig gebruik van eventueel slecht functionerende zonnebanken en gelijkaardige toestellen. In antwoord op een schriftelijke vraag van juli 1996 heeft mijn collega Colla uitvoerig verklaard dat er inderdaad een aantal risico's bestaan. Tevens heeft hij verwezen naar de omzetting van de Europese norm EN 60335-2-57 in de Belgische wetgeving in 1992. Deze normen zijn van toepassing op stralingstoestellen voor huidbehandeling. Maar zoals de heer Destexhe terecht aanhaalt vormen deze normen slechts referentiepunten, want ze zijn niet afdwingbaar.

Minister Colla heeft daarom de Koninklijke Academie voor de Geneeskunde in België een advies over deze problematiek gevraagd. Gisteren op 26 maart 1997 hebben wij het advies van de academie gekregen waarin vijf voorstellen staan.

In de eerste plaats stelt de academie voor om de personen die veelvuldig gebruik maken van deze toestellen te wijzen op de bestaande risico's.

Een tweede voorstel bestaat erin om voorafgaandelijk aan de gebruikers een schriftelijke toestemming te vragen waarin ze een *informed consent* geven en zeggen dat zij bewust gebruik maken van toestellen waaraan risico's verbonden zijn.

Ten derde stelt de academie voor om aan de gebruikers te vragen om jaarlijks een medisch huidonderzoek te laten doen.

Ten vierde stelt ze voor om de handelaars te responsabiliseren en meer bepaald een strikte reglementering uit te vaardigen omtrent de verkoop en het gebruik van zonnebanken.

Ten vijfde stelt de academie voor om de zonnebanken geregeld op hun veiligheid en hun medische kwaliteiten te testen.

Minister Colla heeft mij gevraagd om u in verband met dit advies mee te delen dat de eerste twee voorstellen door zijn administratie grondig worden onderzocht. Men gaat na of men een sensibiliseringscampagne kan voeren en of voorafgaandelijk aan de klanten van dergelijke centra een *informed consent* kan worden gevraagd.

Wat het vierde voorstel betreft, engageert minister Colla zich ertoe om met zijn bevoegde collega's van Economische Zaken en KMO's na te gaan of er wettelijke maatregelen kunnen worden genomen voor de responsabilisering van de handelaars en voor een striktere reglementering van de verkoop en het gebruik van zonnebanken.

M. le président. — La parole est à M. Destexhe pour une réplique.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le président, je conseillerais tout simplement à M. le ministre de ne pas trop tarder car l'état approche.

M. le président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

WETSONTWERP TOT SCHRAPPING VAN DE ALGEMENE GRAAD VAN BODE EN VAN DE BEVORDERINGS-GRADEN VAN EERSTAANWEZEND BODE, HOOFDBODE EN EERSTAANWEZEND HOOFDBODE IN DE GRIFFIES EN DE PARKETTEN BIJ DE HOVEN EN RECHTBANKEN EN TOT WIJZIGING VAN DE VOORWAARDEN OM ALS VERTALER BIJ HET PARKET TE WORDEN BENOEMD

Algemene bespreking en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI RAYANT LE GRADE DE QUALIFICATION GÉNÉRALE DE MESSAGER AINSI QUE LES GRADES DE PROMOTION DE MESSAGER PRINCIPAL, DE MESSAGER-CHEF ET DE MESSAGER-CHEF PRINCIPAL DANS LES GREFFES ET LES PARQUETS DES COURS ET TRIBUNAUX ET MODIFIANT LES CONDITIONS DE NOMINATION EN QUALITÉ DE TRADUCTEUR AU PARQUET

Discussion générale et vote des articles

De voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp tot schrapping van de algemene graad van bode en van de bevorderingsgraden van eerstaanwend bode, hoofdbode en

eerstaanwend hoofdbode in de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken en tot wijziging van de voorwaarden om als vertaler bij het parket te worden benoemd.

Nous abordons l'examen du projet de loi rayant le grade de qualification générale de messenger ainsi que les grades de promotion de messenger principal, de messenger-chef et de messenger-chef principal dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux et modifiant les conditions de nomination en qualité de traducteur au parquet.

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Bourgeois, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Daar niemand het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé :

Chapitre premier. — Dispositions préliminaires

Article premier. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Hoofdstuk I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. Le grade de qualification générale de messenger ainsi que les grades de promotion de messenger principale, de messenger-chef et de messenger-chef principal dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux, sont rayés.

Les titulaires d'un grade rayé sont nommés d'office dans un grade que détermine le Roi et pour lequel une qualification particulière est exigée.

Art. 2. De algemene graad van bode alsook de bevorderingsgraden van eerstaanwend bode, hoofdbode en eerstaanwend hoofdbode in de griffies en de parketten van de hoven en rechtbanken, worden geschrapt.

Wie een afgeschafte graad bekleedt, wordt ambtshalve benoemd in een door de Koning bepaalde graad waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid vereist is.

— Adopté.

Aangenomen.

Chapitre II. — Modifications au Code judiciaire

Art. 3. À l'article 177 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « et un messenger » sont supprimés ;

2° l'alinéa 3, modifié par la loi du 17 février 1978, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les rédacteurs sont nommés par le ministre de la Justice. Leur nombre est déterminé par le Roi. »

Hoofdstuk II. — Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 3. In artikel 177 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid vervallen de woorden « en een bode » ;

2° het derde lid, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1978, wordt vervangen door het volgende lid :

«De opstellers worden benoemd door de minister van Justitie. Hun aantal wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 4. À l'article 178 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o aux alinéas 1^{er} et 2, modifiés par la loi du 17 février 1978, les mots «des rédacteurs, des employés et un ou plusieurs messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés»;

2^o l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

«Le nombre des rédacteurs et des employés est déterminé par le Roi.»

Art. 4. In artikel 178 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste en het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1978, worden de woorden «opstellers, beambten en een of meer boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten»;

2^o het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Het aantal opstellers en beambten wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 5. À l'article 179 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o aux alinéas 1^{er} et 2, modifiés par la loi du 17 février 1978, les mots «des rédacteurs, des employés et des messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés»;

2^o l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

«Le nombre des rédacteurs et des employés est déterminé par le Roi.»

Art. 5. In artikel 179 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste en het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1978, worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten»;

2^o het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Het aantal opstellers en beambten wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 6. À l'article 180 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots «des rédacteurs, des employés et des messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés»;

2^o l'alinéa 2, modifié par la loi du 17 février 1978, est remplacé par la disposition suivante :

«Les rédacteurs et employés sont nommés par le ministre de la Justice. Leur nombre est déterminé par le Roi.»

Art. 6. In artikel 180 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten»;

2^o het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De opstellers en beambten worden benoemd door de minister van Justitie. Hun aantal wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 7. À l'article 181, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «Les rédacteurs, les employés et les messagers» sont remplacés par les mots «Les rédacteurs et les employés» et les mots «rédacteurs principaux, employés principaux et messagers principaux» sont remplacés par les mots «rédacteurs principaux et employés principaux».

Art. 7. In artikel 181, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «De opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «De opstellers en beambten» en de woorden «eerstaanwend opsteller, eerstaanwend beambte en eerstaanwend bode» vervangen door de woorden «eerstaanwend opsteller en eerstaanwend beambte».

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 8. L'article 183 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 25 avril 1983, est remplacé par la disposition suivante :

«Il peut y avoir au secrétariat du parquet des traducteurs, des rédacteurs et des employés nommés par le ministre de la Justice. Leur nombre est déterminé par le Roi.»

Art. 8. Artikel 183 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 25 april 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Aan een parketsecretariaat kunnen vertalers, opstellers en beambten verbonden worden, die door de minister van Justitie worden benoemd. Hun aantal wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 9. À l'article 184, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 25 avril 1983, les mots «rédacteurs, employés et messagers» sont remplacés par les mots «rédacteurs et employés» et les mots «rédacteurs principaux, employés principaux et messagers principaux» sont remplacés par les mots «rédacteurs principaux et employés principaux».

Art. 9. In artikel 184, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 25 april 1983, worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten» en worden de woorden «eerstaanwend opsteller, eerstaanwend beambte en eerstaanwend bode» vervangen door de woorden «eerstaanwend opsteller en eerstaanwend beambte».

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 10. À l'article 271, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «Pour pouvoir être nommé employé au greffe d'une justice de paix, d'un tribunal de police, d'un tribunal de première instance, d'un tribunal du travail, d'un tribunal de commerce, d'une cour d'appel, d'une cour du travail ou de la Cour de cassation, le candidat doit» sont remplacés par les mots «Pour pouvoir être nommé employé au greffe d'une juridiction, le candidat doit».

Art. 10. In artikel 271, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «Om tot beambte bij de griffie van een vrederegerecht, een politierechtbank, een rechtbank van eerste aanleg, een arbeidsrechtbank, een rechtbank van koophandel, een hof van beroep, een arbeidshof of het Hof van Cassatie te worden benoemd, moet men» vervangen door de woorden «Om tot beambte bij de griffie van een gerecht te worden benoemd, moet de kandidaat».

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 11. L'article 272 du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1969, 15 juillet 1970, 17 février 1978 et 24 mai 1978, est abrogé.

Art. 11. Artikel 272 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1969, 15 juli 1970, 17 februari 1978 en 24 mei 1978, wordt opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 12. À l'article 281 du même Code, modifié par les lois des 1^{er} février 1977 et 25 avril 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er} :

a) le 1^o et le 2^o sont remplacés par la disposition suivante :

«1^o être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau 2+ dans les administrations de l'État;»;

b) le 3^o devient le 2^o et les mots «d'études moyennes du degré supérieur» sont remplacés par les mots «des études requises»;

c) le 4^o est remplacé par la disposition suivante :

«3^o avoir réussi un examen de maturité. Les licenciés en droit et les porteurs du certificat de candidat-greffier ou de candidat-secrétaire sont dispensés de l'examen.»;

2^o au § 2 :

les mots «par dérogation au § 1^{er}, 3^o» sont remplacés par les mots «par dérogation au § 1^{er}, 2^o» et les mots «d'études moyennes du degré supérieur» sont remplacés par les mots «des études requises».

Art. 12. In artikel 281 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 februari 1977 en 25 april 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 :

a) het 1^o en het 2^o worden vervangen door de volgende bepaling :

«1^o houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komende voor de toelating tot een ambt van het niveau 2+ bij de Rijksbesturen;»;

b) het 3^o wordt het 2^o en de woorden «van hoger middelbaar onderwijs» worden vervangen door de woorden «van het vereiste onderwijs»;

c) het 4^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

«3^o geslaagd zijn voor een maturiteitsexamen. Licentiaten in de rechten en houders van het getuigschrift van kandidaat-griffier of kandidaat-secretaris zijn van het examen vrijgesteld.»;

2^o in § 2 :

worden de woorden «in afwijking van § 1, 3^o» vervangen door de woorden «in afwijking van § 1, 2^o» en worden de woorden «van hoger middelbaar onderwijs» vervangen door de woorden «van het vereiste onderwijs».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 13. L'article 284 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1970, 24 mai 1978 et 25 avril 1983, est abrogé.

Art. 13. Artikel 284 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 24 mei 1978 en 25 april 1983, wordt opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 14. L'article 285bis, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

«Les lauréats d'un concours de recrutement visé aux articles 185, alinéa 1^{er}, 271, 272ter, 281, 283 et 285, conservent le bénéfice de leur réussite pendant trois ans à compter de la date du procès-verbal du concours.»

Art. 14. Artikel 285bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid :

«De geslaagden van een vergelijkend wervingsexamen bedoeld in de artikelen 185, eerste lid, 271, 272ter, 281, 283 en 285, behouden het voordeel van hun goede uitslag gedurende drie jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van het vergelijkend examen.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 15. À l'article 286bis du même Code, les mots «d'un messenger,» sont supprimés.

Art. 15. In artikel 286bis van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «een bode».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 16. À l'article 287bis, § 1^{er}, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 5, les mots «aux articles 270 à 272» sont remplacés par les mots «aux articles 270 et 271 »;

2^o à l'alinéa 6, les mots «aux articles 281 à 284» sont remplacés par les mots «aux articles 281, 282 et 283 ».

Art. 16. In artikel 287bis, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het vijfde lid worden de woorden «in de artikelen 270 tot 272» vervangen door de woorden «in de artikelen 270 en 271 »;

2^o in het zesde lid worden de woorden «in de artikelen 281 tot 284» vervangen door de woorden «in de artikelen 281, 282 en 283 ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 17. L'article 287ter, §§ 1^{er} à 4, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, est remplacé par ce qui suit :

«Art. 287ter. § 1^{er}. Il est établi tous les deux ans un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux chapitres VI, VII, VIIbis, VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1^o En ce qui concerne les greffiers en chef :

Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2^o En ce qui concerne les secrétaires en chef :

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3^o En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136 :

Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude des attachés, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4^o En ce qui concerne les conseillers en médiation et les assistants de médiation :

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général et le procureur du Roi expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude des conseillers en médiation et des assistants de médiation, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

5^o En ce qui concerne les membres des greffes, les membres des secrétariats de parquet, le personnel des greffes et des secrétariats de parquet, ainsi que pour les membres du personnel titulaires des grades créés par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er} :

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes: «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 2. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés, visés à l'article 136, le magistrat chef de corps de la juridiction établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Le magistrat chef de corps établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Il invite le magistrat chef de corps de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.

§ 3. Le bulletin renseignant l'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours à compter de la réception de la réclamation au rédacteur concerné et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 4. Le bulletin d'évaluation est établi pour la première fois entre le neuvième et le douzième mois de service effectif.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en service ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le membre du personnel peut solliciter une nouvelle évaluation, au plus tôt un an après l'établissement de l'évaluation précédente.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée.»

Art. 17. Artikel 287ter, §§ 1 tot 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen door wat volgt:

«Art. 287ter. § 1. Om de twee jaar wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, VIIbis, VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1° Wat de hoofdgriffiers betreft:

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2° Wat de hoofdsecretarissen betreft:

De procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3° Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft:

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4° Wat de bemiddelingsadviseurs en -assistenten betreft:

De procureur-generaal en de procureur des Konings geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de bemiddelingsadviseur of -assistent, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

5° Wat de leden van de griffies, de leden van de parketsecretariaten, het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten, alsook de personeelsleden die een graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, betreft:

De hoofdgriffiers of de hoofdsecretarissen van het parket geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het personeelslid, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen: «zeer goed», «goed» of «onvoldoende». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Wat de hoofdgriffiers en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de magistraat-korpschef van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De magistraat-korpschef maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt de magistraat-korpschef van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

§ 3. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoordelingsstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 4. De beoordelingsstaat wordt voor de eerste maal opge- maakt tussen de negende en de twaalfde maand effectieve dienst.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indiensttreding of sinds de vorige beoordelingsstaat.

Het personeelslid kan een nieuwe beoordeling aanvragen, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordeling.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de minister van Justitie.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 18. À l'article 330 du même Code, remplacé par la loi du 23 novembre 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «rédacteurs, employés et messagers» sont remplacés par les mots «rédacteurs et employés»;

2° à l'alinéa 3, les mots «rédacteurs, employés et messagers» sont remplacés par les mots «rédacteurs et employés».

Art. 18. In artikel 330 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 23 november 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten»;

2° in het derde lid worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 19. À l'article 330bis du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «des rédacteurs, des employés et des messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés»;

2° à l'alinéa 2, les mots «rédacteurs, employés et messagers» sont remplacés par les mots «rédacteurs et employés».

Art. 19. In artikel 330bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten»;

2° in het tweede lid worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 20. L'article 369, 6°, du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 1994, est complété comme suit :

«Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette prime. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.»

Art. 20. Artikel 369, 6°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 1994, wordt aangevuld als volgt :

«De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de ministeries, geldt eveneens voor deze premie. Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 21. À l'article 380 du même Code, modifié par la loi du 15 juillet 1970, les mots «messagers, messagers-chefs et messagers principaux» sont supprimés.

Art. 21. In artikel 380 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, vervallen de woorden «de boden, de hoofdboden en de eerstaanwezende boden».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 22. À l'article 403, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, les mots «rédacteurs, employés et messagers» sont remplacés par les mots «rédacteurs et employés».

Art. 22. In artikel 403, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beambten».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 23. À l'article 416, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 25 avril 1983, les mots «les rédacteurs, les employés et les messagers» sont remplacés par les mots «les rédacteurs et les employés».

Art. 23. In artikel 416, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 25 april 1983, worden de woorden «opstellers, beambten en boden» vervangen door de woorden «de opstellers en beambten».

— Adopté.

Aangenomen.

Chapitre III. — Modifications à la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de procédure pénale militaire

Art. 24. À l'article 96, § 2, de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de procédure pénale militaire, remplacé par la loi du 20 décembre 1957, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «des rédacteurs, des employés et un ou plusieurs messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés»;

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

«Leur nombre est déterminé par le Roi.»

Hoofdstuk III. — Wijzigingen in de wet van 15 juni 1899 inhoudende Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger

Art. 24. In artikel 96, § 2, van de wet van 15 juni 1899 inhoudende Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, vervangen bij de wet van 20 december 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden «opstellers, bedienden en één of meer boden» vervangen door de woorden «opstellers en bedienden»;

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Hun aantal wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 25. À l'article 96bis, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 20 décembre 1957, les mots «rédacteur, employé ou messenger» sont remplacés par les mots «rédacteur ou employé».

Art. 25. In artikel 96bis, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 december 1957, worden de woorden «opsteller, bediende of bode» vervangen door de woorden «opsteller of bediende».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 26. À l'article 115, § 2, de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1957 et 2 juillet 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots «des rédacteurs, des employés et un ou plusieurs messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés»;

2^o l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

«Leur nombre est déterminé par le Roi.»

Art. 26. In artikel 115, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1957 en 2 juli 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden «opstellers, bedienden en één of meer boden» vervangen door de woorden «opstellers en bedienden»;

2^o het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Hun aantal wordt bepaald door de Koning.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 27. À l'article 115bis, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 20 décembre 1957, les mots «rédacteur, employé ou messenger» sont remplacés par les mots «rédacteur ou employé».

Art. 27. In artikel 115bis, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 december 1957, worden de woorden «opsteller, bediende of bode» vervangen door de woorden «opsteller of bediende».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 28. À l'article 129bis de la même loi, inséré par la loi du 10 octobre 1967, sont apportées les modifications suivantes :

«1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots «des rédacteurs, des employés et des messagers» sont remplacés par les mots «des rédacteurs et des employés.»;

2^o à l'alinéa 2, les mots «rédacteurs, employés et messagers» sont remplacés par les mots «rédacteurs et employés» et les mots «rédacteurs principaux, employés principaux et messagers principaux» sont remplacés par les mots «rédacteurs principaux et employés principaux.»

Art. 28. In artikel 129bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

«1^o in het eerste lid worden de woorden «opstellers, beampten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beampten»;

2^o in het tweede lid worden de woorden «opstellers, beampten en boden» vervangen door de woorden «opstellers en beampten» en de woorden «eerstaanwend opsteller, eerstaanwend beampte en eerstaanwend bode» vervangen door de woorden «eerstaanwend opsteller en eerstaanwend beampte.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 29. À l'article 150 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1957, les mots «des messagers et» sont supprimés.

Art. 29. In artikel 150 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1957, vervallen de woorden «der boden en».

— Adopté.

Aangenomen.

Chapitre IV. — Dispositions transitoires et finales

Art. 30. Les agents nommés aux grades de traducteur et de traducteur principal avant la date de publication de la présente loi sont réputés remplir les conditions de nomination énumérées à l'article 281 du Code judiciaire, tel que modifié par la présente loi.

Hoofdstuk IV. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 30. De personeelsleden benoemd tot de graden van vertaler en van eerstaanwend vertaler vóór de datum van bekendmaking van deze wet, worden geacht te voldoen aan de benoemingsvoorwaarden opgesomd in artikel 281 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij deze wet.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 31. La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1994, à l'exception :

1^o de l'article 20 qui produit ses effets le 31 décembre 1994;

2^o des articles 10, 11, 13, 14, 18, 19, 21, 22 et 23 qui entrent en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*;

3^o des articles 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16 et 17 dont le Roi fixe la date d'entrée en vigueur et au plus tard un an après la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 31. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994, met uitzondering van :

1^o artikel 20 dat uitwerking heeft met ingang van 31 december 1994;

2^o de artikelen 10, 11, 13, 14, 18, 19, 21, 22 en 23 die in werking treden de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt;

3^o de artikelen 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16 en 17 waarvan de Koning de datum van inwerkingtreding bepaalt en uiterlijk één jaar na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

— Adopté.

Aangenomen.

De voorzitter. — We stemmen zo dadelijk over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De voorzitter. — Dames en heren, ik vestig uw aandacht erop dat onmiddellijk na de stemming de ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging een mededeling zullen doen over de toestand in Zaïre. Daarna volgt hierover een debat.

De vier vragen om uitleg die op onze agenda van vandaag waren ingeschreven, worden bijgevolg naar een latere datum verschoven.

Mesdames, messieurs, immédiatement après le vote, nous devons entendre les communications des ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale à propos de la situation au Zaïre. Ces communications seront suivies d'un débat.

En conséquence, les quatre demandes d'explications prévues à l'ordre du jour seront reportées à une date ultérieure.

Le Sénat est-il d'accord ?

Is de Senaat het hiermee eens? (*Instemming.*)

WETSONTWERP TOT SCHRAPPING VAN DE ALGEMENE GRAAD VAN BODE EN VAN DE BEVORDERINGS-GRADEN VAN EERSTAANWEZEND BODE, HOOFDBODE EN EERSTAANWEZEND HOOFDBODE IN DE GRIFFIES EN DE PARKETTEN BIJ DE HOVEN EN RECHTBANKEN EN TOT WIJZIGING VAN DE VOORWAARDEN OM ALS VERTALER BIJ HET PARKET TE WORDEN BENOEMD

Stemming

PROJET DE LOI RAYANT LE GRADE DE QUALIFICATION GÉNÉRALE DE MESSENGER AINSI QUE LES GRADES DE PROMOTION DE MESSENGER PRINCIPAL, DE MESSENGER-CHEF ET DE MESSENGER-CHEF PRINCIPAL DANS LES GREFFES ET LES PARQUETS DES COURS ET TRIBUNAUX ET MODIFIANT LES CONDITIONS DE NOMINATION EN QUALITÉ DE TRADUCTEUR AU PARQUET

Vote

De voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp tot schrapping van de algemene graad van bode en van de bevorderingsgraden van eerst-aanwezend bode, hoofdbode en eerstaanwezend hoofdbode in de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken en tot wijziging van de voorwaarden om als vertaler bij het parket te worden benoemd.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi rayant le grade de qualification générale de messenger ainsi que les grades de promotion de messenger principal, de messenger-chef et de messenger-chef principal dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux et modifiant les conditions de nomination en qualité de traducteur au parquet.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het opnieuw geamendeerde wetsontwerp zal worden teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Le projet de loi à nouveau amendé sera renvoyé à la Chambre des représentants.

Aan de stemming hebben deelgenomen :

Ont pris part au vote :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, MM. De Decker, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Foret, Goris, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Lallemant, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, Merchiers, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verhofstadt, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

SITUATION AU ZAÏRE

Communications des ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale

Discussion

TOESTAND IN ZAÏRE

Mededeling van de minister van Buitenlandse Zaken en van de minister van Landsverdediging

Bespreking

De voorzitter. — Aan de orde zijn de mededelingen van de minister van Buitenlandse Zaken en van de minister van Landsverdediging over de toestand in Zaïre.

L'ordre du jour appelle les communications des ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale sur la situation au Zaïre.

Het woord is aan minister Derycke.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de voorzitter, na het korte debat samen met de eerste minister in de Kamer over de situatie in Zaïre, is het onze plicht de Senaat in te lichten over de beweegredenen en de motivatie van de stand-by van de Belgische para's in Congo.

De minister van Landsverdediging zal straks uitleg geven over het militaire aspect van de zaak. Ikzelf zal een aantal elementen aanreiken met betrekking tot de politieke aspecten van de problematiek.

Bij de voorbereiding van de interventie stond de veiligheid van de Belgische kolonie in Zaïre centraal. Op het ogenblik dat de beslissing werd genomen, zag de veiligheidssituatie er als volgt uit: op het terrein kon een steeds verder oprukkende rebellie worden vastgesteld en er was de moeilijke politieke situatie in Kinshasa, die nu toch een weinig evolueert.

Comme vous le savez, une motion de défiance a été déposée par le H.C.R.P.T., à l'égard du Premier ministre Kengo, le 18 mars. La validité de cette motion a été contestée par certains car le quorum de présences n'était pas atteint.

Le ministre Kengo a participé à la réunion de Nairobi, le 19 mars. Dès son retour à Kinshasa, il a déclaré qu'il restait en place, « jusqu'à preuve du contraire. » Selon lui, la décision du parlement de transition visant à le démettre de ses fonctions avait été prise « en violation de la Constitution ». Ce débat n'est pas nouveau.

Le 24 mars, le ministre Kengo a présenté sa démission auprès du président Mobutu qui a pris acte de la motion du H.C.R.P.T. Au-delà de toute interprétation possible de la Constitution de la transition, la démission du gouvernement confirmait la crise politique ouverte au Zaïre.

De situatie op het terrein was op dat ogenblik vrij duidelijk. Er was een steeds verder oprukkende alliantie, voorafgegaan door Zaïrese strijdkrachten, die sedert weken een spoor van plundering, vernieling, verkrachting en moordpartijen achter zich lieten.

De Belgische regering was van oordeel dat de impasse waarin de politieke microkosmos zich bevond — men kan het vergelijken met een visbokaal waarin vissen doelloos rondzwemmen — de onveiligheid op het terrein in de hand werkte, wat kon leiden tot een klimaat van veralgemeende anarchie en ongeregelheden.

Ik geef een voorbeeld van die onveiligheid. Op 22 maart, de dag van de regeringsbeslissing, heeft onze ambassade te Kinshasa via burgervluchten moeten ingrijpen in Mbandaka in de Evenaarsprovincie om te verhinderen dat de vluchtende FAZ, de geregelde — of noem het liever de ongeregelde — Zaïrese troepen, tot daden overgingen die wij liever niet hadden zien gebeuren. Vijftig tot zestig missionarissen trokken weg uit Mbandaka en omgeving naar Kinshasa om Zaïre daarna zo vlug mogelijk te verlaten.

Wij krijgen duidelijke berichten. Opvallend is dat het ditmaal vooral geestelijken zijn die Zaïre in groten getale verlaten, wat wijst op de ernst van de situatie en op ongeregelheden, vooral in het binnenland van Zaïre, terwijl in Kinshasa een super gevoel

van veiligheid heerst bij de Belgen. Het verleden heeft ons geleerd eerder geloof te hechten aan de woorden van geestelijken die zich in het binnenland bevinden dan aan deze van personen die zich super veilig voelen in Kinshasa.

Gezien de snelheid waarmee de anarchie zich verspreidde en de tijd die nodig is om Belgische troepen samen te brengen, te organiseren en over te brengen naar Zaïre voor een evacuatie-operatie, heeft de regering het nodig geacht evacuatietroepen zo nabij mogelijk te stationeren.

Ik wijs de Senaat erop dat ook de regeringen in Washington en Parijs — hoewel er veel minder Amerikaanse en Franse onderdanen zijn in Zaïre — gelijktijdig dezelfde beslissing hebben genomen. Frankrijk had zich er nochtans kunnen toe beperken om, ingeval van crisis, een beroep te doen op zijn troepen die elders in Afrika gestationeerd zijn. Er bevinden zich op ten minste twee plaatsen belangrijke Franse contingenten: op slechts geringe vluchtafstand van het «theater».

De beslissing die werd genomen louter met het oog op het garanderen van de veiligheid van de Belgen, werd voorafgegaan door de verspreiding op 14 maart van het advies van het ministerie van Buitenlandse Zaken om zich niet meer naar Zaïre te begeven of om terug te keren en om de paasvakantie bij voorkeur in België door te brengen. Dit advies werd verspreid tussen 16 en 19 maart en tussen 17 en 23 maart verlieten 130 Belgen Zaïre.

De «evacuatie» wordt voortgezet, weliswaar tegen een vrij laag tempo. Er zijn nog een kleine duizend Belgen in Lubumbashi en enkele honderden verspreid in het binnenland.

J'avais aussi donné l'instruction à notre ambassade à Kinshasa de demander à la Sabena de prévoir des vols supplémentaires pour répondre à une demande de départ rapide, ensuite de communiquer la situation des vols au départ de Lubumbashi et, finalement, d'insister fermement auprès de l'École belge néerlandophone de Kinshasa afin que, comme l'École francophone, elle avance le début des vacances de Pâques, ce qui fut fait.

De minister van Landsverdediging zal handelen over de para's. Ik kan mededelen dat wij vandaag de visa en dus de toelating hebben gekregen om de veertien medewerkers van de DAS, een speciaal opgeleide militaire eenheid, over te brengen naar onze ambassade, met het doel deze te beveiligen.

Wij hebben er ook prijs op gesteld onze politieke beslissing mede te delen aan Kabila. Volgens de persagentschappen verklaarde deze immers: «Le déploiement des troupes occidentales à Brazzaville est une menace pour la paix et une intimidation de type néocolonial. Le débarquement de troupes étrangères à la frontière de notre territoire est une menace à la paix et à l'intégrité territoriale. Certains ont des ambitions que nous ne connaissons pas, mais on peut les imaginer: l'occupation de Kinshasa pour faire un chantage à l'ancienne manière... Ce sont des intimidations que nous devons écraser. Nous devons continuer à avancer pour libérer notre peuple, quelle que soit la nature des pressions que nous aurons à subir de la part de ceux qui croient avoir la mission de régenter le monde.»

Dat waren de omstandigheden waarin wij een gesprek met Kabila dienden aan te knopen. Dinsdag werd een diplomaat naar Kabila gezonden met twee boodschappen.

Dans un premier volet, le message de notre envoyé était que l'action de pré-positionnement qui permettrait, le cas échéant, une opération d'évacuation de nos ressortissants au Zaïre, était uniquement motivée par la sécurité des Belges; que si une opération d'évacuation était nécessaire, elle serait brève et ponctuelle, qu'il n'y avait, en aucune manière, une volonté d'influencer le rapport de force politico-militaire au Zaïre, ni aucun agenda caché.

Dans un deuxième volet, il réitérait notre souhait de voir s'instaurer le plus rapidement possible une négociation qui permette de définir un cadre de transition débouchant sur des élections libres et démocratiques, clef de départ pour le nouveau Zaïre, et précisait qu'il était essentiel que toutes les parties zaïroises participent au processus de démocratisation.

De militaire operatie onthefte ons niet van de plicht om onze diplomatieke inspanningen verder te zetten met het oog op het vinden van een politieke oplossing. Integendeel, wij moeten deze inspanningen opdrijven.

Alle betrokken politieke verantwoordelijken bevinden zich op het ogenblik in Lomé, de heer Sahnoun, de heer Kofi Annan, en ook onze speciale gezant voor de Grote Meren ambassadeur Haesendonck, die het verloop van de besprekingen eventueel kan begeleiden.

Op 20 maart jongstleden heb ik er in de Senaat nog op gewezen dat er een enorme hypotheek op de onderhandelingen weegt. Ik meen echter dat deze hypotheek langzaam aan verdwijnt, naarmate de politieke verantwoordelijken in Kinshasa over een precies mandaat beschikken om onderhandelingen met Kabila aan te knopen. Vlak vóór de conferentie van Lomé heeft mevrouw Albright een gelijklopende boodschap aan president Mobutu laten bezorgen, waarin de noodzaak van gemandateerde onderhandelaars werd onderstreept.

Volgens de laatste berichten uit Lomé zouden de delegaties voor het eerst met elkaar hebben gepraat, zodat wij ons niet aan overdreven optimisme bezondigen wanneer we hopen dat de betrokken partijen in de mogelijkheid vertoeven om een onderhandelingsproces op gang te brengen. Deze zienswijze komt mij vrij realistisch voor.

Pour cela, il est important que Kabila confirme sa volonté d'une transition démocratique et d'élections sérieuses, base d'un nouveau Zaïre; sa crédibilité est en jeu à cet égard. Par ailleurs, la classe politique de Kinshasa doit se ressaisir et se rendre compte que, faute d'un projet politique commun et une attitude cohérente au-dessus de la mêlée et de la politique politicienne, il n'y aura aucun avenir pour elle.

Vooraleer het woord te laten aan collega Poncelet, wil ik toch nog even beklemtonen dat er zich een *window of opportunity* aandient. De onderhandelingen zullen wel niet onmiddellijk resultaten opleveren en wij moeten ons voorbereiden op een processie van Echternach, waarbij na elke stap voorwaarts er twee achterwaarts worden gedaan. Toch vind ik het belangrijk dat het politieke milieu in Kinshasa begint te beseffen dat, met het oog op de overgangperiode en rekening houdende met de positieve krachten die zich in Zaïre ontwikkelen, beter onmiddellijk wordt afgezien van het schema waarin de ene dictator door een andere wordt vervangen. Dat is de grootste uitdaging en dat is de betekenis van het mandaat dat de heer Sahnoun heeft gekregen.

Zoals men merkt, bestaat bij de Afrikanen een duidelijke wil om de zaken zelf op te lossen. Presidenten als Museveni, Zeles, Nkapa en Mandela hebben na 35 jaar van westerse politiek in Afrika de touwtjes in handen genomen en willen eigen Afrikaanse initiatieven nemen. Ook voor ons kan dit positief zijn. Wij moeten beseffen dat de periode van neokolonialisme, dat er in ons land inderdaad nog een beetje is, definitief voorbij is. Hopelijk kunnen we een nieuwe start maken en op een objectieve manier met Centraal-Afrika omgaan. In de Belgische politiek is er op vele vlakken een «zuivering» in die richting bezig en het is de enige oplossing voor de toekomst. Ik zou het als volgt kunnen samenvatten: laten we het nodige respect opbrengen voor wat de Afrikanen zelf willen. (*Applaus.*)

M. le président. — La parole est à M. Poncelet, ministre.

M. Poncelet, ministre de la Défense nationale. — Monsieur le président, à la suite et dans la logique de la communication du ministre des Affaires étrangères, qui a porté principalement sur le «quoi» et le «pourquoi» du déploiement d'un dispositif militaire, il me revient, au titre de ministre de la Défense nationale, de vous informer sur le «comment» de l'opération «Green Stream».

Les éléments essentiels de la décision du gouvernement du samedi 22 mars étaient au nombre de trois. Il fallait que l'opération garde un caractère national et qu'elle soit coordonnée avec celles des États-Unis et de la France entreprises quelques heures auparavant. Enfin, elle devait permettre l'évacuation de nos compatriotes du Zaïre.

En d'autres mots, même si la concentration de nos ressortissants est plus importante à Kinshasa, nous ne pouvons nous permettre d'oublier le reste du pays où se trouvent encore près de 2 000 compatriotes.

L'analyse que nous avons menée avec mon collègue des Affaires étrangères dès le samedi 22 mars au matin, basée sur ces éléments essentiels, a principalement abouti à cinq conclusions.

Premièrement, puisqu'il s'agissait d'une opération d'évacuation à caractère national, il fallait que le dispositif soit autonome tant sur le plan opérationnel que sur le plan logistique. Par ailleurs — c'était une donnée du problème —, le volume des effectifs américains et français devait évidemment être pris en compte pour évaluer notre dispositif.

Deuxièmement, l'opération devant couvrir, le cas échéant, le territoire du Zaïre, il fallait que la force soit taillée à la mesure de cet impératif.

Troisièmement, n'ayant pas initialement défini ce que nous avons coutume d'appeler une «exit strategy», c'est-à-dire une stratégie de sortie, il fallait que l'on envisage d'emblée une opération qui puisse s'inscrire dans une certaine durée.

Quatrièmement, il fallait que nous puissions très rapidement assurer les liaisons nécessaires tant au niveau politico-militaire qu'aux niveaux opérationnel et tactique.

Enfin, cinquième conclusion de notre analyse, il était essentiel de déclencher l'opération en transparence tant vis-à-vis des autres pays occidentaux présents au Congo ou dans la région que des différents acteurs au Zaïre — mon collègue vient d'ailleurs d'y faire allusion — sans oublier, bien entendu, les pays qui acceptaient notre stationnement.

C'est en fonction de ces conclusions essentiellement politiques que l'état-major m'a répondu et a proposé d'organiser le dispositif militaire en deux volets. Le premier volet concerne les aspects de liaison et de coordination que je viens d'évoquer brièvement; le deuxième concerne le fond même de l'opération, c'est-à-dire la préparation d'une évacuation des ressortissants.

Je vous propose d'évoquer ces deux volets successivement.

Pour ce qui relève du volet liaison, nous avons pris l'initiative de mettre des détachements en place. Un premier détachement très restreint est mis en place, sur le plan opérationnel, à l'état-major des forces américaines en Europe ainsi qu'à l'échelon tactique, c'est-à-dire localement à Brazzaville.

Nous avons prévu un deuxième élément de liaison de la même nature et de la même importance avec des forces françaises à la fois à Paris, à l'état-major Interforces et à Brazzaville, sur le terrain.

Enfin, il existe un troisième élément de liaison auprès de l'ambassade de Belgique au Gabon, ce pays étant une plaque tournante dans le dispositif. Pour ce qui est de Brazzaville, notre attaché militaire à Kinshasa y est accrédité et a pu faire les démarches nécessaires. De la même manière, une mission a été envoyée auprès de M. Kabila. Mon collègue vient d'ailleurs d'y faire allusion.

Enfin, des officiers français et américains arriveront très prochainement au quartier général de nos forces armées à Bruxelles, auprès du centre opérationnel de crise.

J'entame maintenant le deuxième volet, à savoir la préparation de l'évacuation proprement dite. J'ai opté, sur la base de l'avis de l'état-major général et au vu des éléments que je viens de vous exposer, pour l'envoi d'emblée d'un dispositif que l'on peut qualifier de significatif, puisqu'il implique 600 militaires. Il est en fait du même ordre de grandeur que celui des Américains et des Français et est constitué de plusieurs éléments essentiels, à savoir le quartier général de la brigade paracommando sous les ordres du colonel Van de Weghe — il a fait partie du premier départ —, quatre compagnies de paracommandos, un peloton mortiers 81 millimètres, un peloton de reconnaissance, une antenne chirurgicale parachutable, des éléments d'appui divers, dont un détachement judiciaire. Cela représente un dispositif d'environ 600 personnes. L'armement et les munitions correspondent à ceux d'une opération d'évacuation de ressortissants. Il s'agit donc de ce que l'on appelle l'armement organique, c'est-à-dire celui qui est

prévu dans la dotation des unités paracommandos. La mise en place de ce dispositif a nécessité, sur le plan aérien, huit C-130, deux Boeings 727 de la force aérienne belge et un Boeing 767 affrété spécialement auprès d'une société privée.

Je voudrais, cinq jours après la décision d'envoyer ce dispositif, formuler quelques constats.

Je me réjouis — j'insiste sur ce point — des coordinations réalisées avec le ministère des Affaires étrangères et les différents postes diplomatiques. Il est évident que la mise en place rapide d'un tel dispositif n'a été possible que moyennant de nombreuses actions diplomatiques pour obtenir les visas, les autorisations de survol, etc. Des réunions régulières ont ainsi lieu aux Quatre Bras où se retrouvent des représentants des cabinets et des départements concernés. L'analyse est faite en continu et la fréquence des réunions est adaptée à la gravité de la situation. À un certain moment, ces réunions furent journalières. En outre, des rencontres régulières ont lieu avec le Service général de renseignement de l'armée. Enfin, le Centre d'opération de crise de l'état-major général a octroyé une place au sein de son dispositif à un représentant du ministère des Affaires étrangères.

Le contrat des forces armées en de telles circonstances est de pouvoir envoyer les premiers éléments du dispositif dans les 72 heures qui suivent la décision gouvernementale. Dans ce cas précis, la décision a été annoncée à l'état-major le samedi 22 mars à 15 heures. Le premier C-130, avec à son bord les éléments de protection de l'ambassade à Kinshasa et les équipes de reconnaissance conduites par le commandant de la brigade des paracommandos est parti le dimanche soir, alors que le gros du dispositif s'est envolé le lundi 24 à partir de 14 heures, soit moins de 48 heures après la décision.

La mise en place par voie aérienne et l'installation se sont déroulées sans problème particulier. Un réaménagement de l'installation — pour partie à Brazzaville et pour partie à Pointe Noire, sur la côte atlantique — est en cours en raison de l'exiguïté de l'aéroport de Brazzaville et des mauvaises conditions atmosphériques.

En ce qui concerne le moral des troupes, j'ai pu constater personnellement, m'étant rendu à trois reprises à Melsbroek, que les militaires se déclaraient prêts et que leur moral actuel n'était plus affecté par les douloureux événements d'avril 1994. Par conséquent, je crois pouvoir affirmer — même si la formulation prête à confusion — qu'en ce qui concerne ce détachement, la triste page du Rwanda, dans son aspect militaire, est tournée.

Sur le plan de la communication et de l'information du grand public, le service de l'information de la Défense organise chaque jour un briefing pour les médias. Sur place, les éléments de ce service assurent la liaison entre le commandement belge et les médias.

Je voudrais, avant de clore ce premier exposé sur l'opération *Green Stream*, soulever quatre points particuliers.

En premier lieu, si les liaisons sont effectivement établies sur les plans politico-militaire et militaire entre les trois pays concernés par l'opération, nous restons cependant attentifs à connaître les intentions militaires de nos partenaires par le canal des attachés militaires en poste ou à Bruxelles. Cette nécessité et cette volonté ont été clairement exprimées. En effet, certaines expériences passées nous ont appris à être attentifs.

En second lieu, je ne voudrais évidemment pas minimiser les risques de l'opération. Dans un pays comme le Zaïre — c'est d'ailleurs vrai pour toute l'Afrique centrale —, rien n'est jamais acquis et tout est possible. Les militaires que j'ai rencontrés le savent, d'autant que la situation sur le plan de la sécurité reste préoccupante en Afrique, au Burundi en particulier.

En troisième lieu, je voudrais souligner que nous avons commencé à travailler sur la détermination d'une «exit strategy», c'est-à-dire d'un dégagement. La décision du gouvernement a été prise à la suite de la situation interne au Zaïre, en vue d'assurer la sécurité de nos compatriotes. Elle a également été influencée par la présence d'un dispositif significatif américain et français dans la région. Nous devons, dès maintenant, déterminer les paramètres et les critères d'une «stratégie de sortie». Quoi qu'il en soit, nous ne voulons évidemment pas que l'opération *Green Stream* s'enlise dans la durée.

Enfin, le calendrier des événements est parfois paradoxal. Au moment où le gouvernement avait à prendre des décisions d'économies budgétaires — impliquant également la Défense — se déclenchait une opération dont le coût pourrait être élevé. Les forces armées, comme je viens de l'indiquer, remplissent leur contrat. Je continuerai à veiller à ce qu'il en soit ainsi, maintenant et dans le futur. Il ne suffit pas que nos militaires soient disponibles. Il faut leur donner les possibilités d'entraînement et l'équipement nécessaires pour faire face à leurs obligations. Les derniers reportages télévisés, qui nous ont permis de comparer les équipements des uns et des autres, sont assez révélateurs à cet égard. La phase initiale de *Green Stream* a, à nouveau, montré l'importance des moyens de renseignements stratégiques et tactiques, ainsi que la nécessité de disposer de moyens de transport stratégiques et tactiques.

J'en ai ainsi terminé avec les quatre conclusions que je voulais formuler au stade actuel de l'opération *Green Stream*. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Vautmans.

De heer Vautmans (VLD). — Mijnheer de voorzitter, in Centraal Afrika dreigt opnieuw een escalatie van geweld. Het land wordt gedestabiliseerd. Mobutu is te ziek en te vaak afwezig om de politieke en militaire touwtjes in handen te houden.

De Belgische regering besliste vorig weekend 550 Belgische para's naar Congo-Brazzaville te sturen voor de operatie *Green Stream* om, indien nodig, onze landgenoten te kunnen evacueren. Het gaat om een volledig operationeel bataljon. Blijkbaar heeft men toch iets geleerd uit de gebeurtenissen in Rwanda. Het is al de zesde keer sinds Zaïre onafhankelijk werd dat Belgische militairen in allerijl naar Zaïre worden gestuurd. Het is zelfs de derde operatie van die aard in de jaren negentig.

De woelige geschiedenis van onze oud-kolonie is schrijnend. De historische banden met Zaïre en de aanwezigheid van Belgische onderdanen in dat land hebben de verschillende interventies gewettigd. Schuilt er meer achter het officieel motief, heeft België meer dan alleen maar humanitaire belangen in Zaïre?

Maandag vertrokken dus 550 Belgische para's naar Zaïre met een eventuele evacuatieopdracht. Nochtans werd na de zoveelste evacuatie ten tijde van de grote plunderingen, beweerd dat het toen de laatste keer was. Wie daarna nog naar Zaïre ging of terugkeerde deed dat op eigen risico. Bij nieuwe onlusten, moest iedereen er voortaan maar voor zorgen op eigen kracht weer thuis te geraken.

Al maanden stijgt de spanning in Zaïre, al weken is het duidelijk dat leger en politie niet langer voor de veiligheid kunnen instaan. In België kon iedereen voorspellen dat het, nog maar eens, op een totale anarchie zou uitdraaien met alle gevolgen van dien voor de blanken. De Belgische regering vraagt al weken dat de Belgische onderdanen in Zaïre hun verantwoordelijkheid nemen en nu het nog mogelijk is, op eigen kracht naar België terugkeren. De Belgische onderdanen rekenen er echter op dat de Belgische regering hen toch zal komen halen en wachten lang, waarschijnlijk zelfs te lang vóór ze zelf het initiatief nemen om Afrika te ontvluchten. Trouwens, als de nood het hoogst is, zijn de para's vlakbij!

Ook in het verleden heeft de regering de nobele taak van redder in nood, van *pater familias*, plichtsbewust vervuld. Het zal nu niet anders zijn. De Belgische regering kan immers geen drieduizend onderdanen onbeschermd in oorlogsgebied achterlaten. Daarom moeten onze para's voor de zoveelste keer naar Zaïre vertrekken voor een niet ongevaarlijke opdracht. Wie jong is, wat van Zaïre te zien wil krijgen en niet terugdeinst voor wat actie, moet dus duidelijk bij de para-commando's zijn.

Alleen hoop ik, nu het om een zuiver nationale opdracht gaat, dat er voldoende manschappen werden gestuurd die over voldoende materiaal beschikken om in een «*worst case*» scenario, te kunnen instaan voor de veiligheid van onze landgenoten en voor hun eigen veiligheid. Minister Poncelet verklaarde: «Wij beslisten dat zij moesten vertrekken. De militairen maakten uit hoeveel man en welke middelen ze nodig hadden.» Oud-minister Delcroix verklaart gelijkaardige dingen voor de Rwanda-

commissie. Toch is het duidelijk dat het aantal manschappen steeds het voorwerp is van onderhandelingen en het resultaat van een compromis. Ik hoop dat de informatie die België bereikt juist wordt ingeschat en dat er wordt ingegaan op eventuele vragen om bijkomend materiaal en/of munitie. Als er nu iets misgaat, kan men zich niet onder de paraplu van de UNO verschuilen.

België vloog reeds verscheidene malen para's over naar onze oud-kolonie. Onmiddellijk na de onafhankelijkheid in 1960 is het al een eerste keer raak. Wegens een muiterij in het leger werden 10 000 manschappen naar het toenmalige Congo gestuurd. De operatie duurde van juni tot september. In juli kwamen de para's tussenbeide in Leopoldstad, het huidige Kinshasa, en andere steden om mensen te evacueren. Een vliegtuig met Belgische militairen knalde tegen een berg in de buurt van Boma met 41 doden tot gevolg. Nog negen andere militairen sneuvelden nadien in de strijd tegen de muiters.

Op dinsdag 24 november 1964 losten vijf vliegtuigen in iets meer dan één minuut tijd 325 paracommando's boven de luchthaven van Stanleystad. De officiële opdracht luidde: 2 000 Europeanen bevrijden uit de handen van de lumbumbistische regering Gbenye. Door de interventie van onze para's werd een bloedbad vermeden, maar helaas werden enkele uren vóór hun aankomst een honderdtal Europeanen gedood.

In 1978 drongen zogenaamde Katangese gendarmes de provincie Shaba, ex-Katanga, binnen en veroverden er het mijncentrum Kolwezi. Bij de gevechten tussen het Zaïrese regeringsleger en de rebellen kwamen enkele tientallen Europeanen om. President Mobutu vroeg hulp aan België en Frankrijk, die beide para's stuurden. Deze doen op 17 en 18 mei een verrassingsaanval op Kolwezi. Tindemans verklaarde: «De regering heeft beslist het onthaal van alle blanken uit Kolwezi en omgeving te organiseren.» Als de Belgische para's in Kolwezi landen, bleken de Fransen reeds een groot deel van de rebellen te hebben verdreven. Het vliegveld was al in handen van het Zaïrese leger. Erg veel hebben de Belgische para's er dus niet hoeven te doen. Een week later was de helft van hen al terug in België.

In de nacht van 23 op 24 september 1991 besliste de Belgische regering tot de operatie *Blue Beam* over te gaan. Een deel van het Zaïrese leger was namelijk aan het muiten geslagen, wat aanleiding gaf tot massale plunderingen. Meer dan 1 000 Belgische para's, gesteund door Franse troepen, konden meer dan 43 000 mensen in veiligheid brengen. Eén milicien liet bij de evacuatieopdracht het leven.

In 1993 werd er in Kinshasa opnieuw geplunderd. België stuurde met de operatie *Sunny Winter* 600 soldaten naar Brazzaville, alweer om mensen te evacueren. De para's bleven toen een maand in Brazzaville en kwamen niet verder dan de oever van de Zaïrestroom. Van president Mobutu mochten ze Zaïre niet in.

Zo komen wij dan tot maart 1997. België stuurt 550 soldaten naar Brazzaville met het oog op een eventuele evacuatie van buitenlanders uit Zaïre. Zelfs met de 550 para's aan de overkant van de stroom in Brazzaville is het niet ondenkbaar dat Brussel nog steeds machteloos moet toezien op het hele gebeuren. Onze manschappen moeten ginder stand-by staan, ergens in de buurt waar men verwacht dat het zal gebeuren, om indien nodig onze landgenoten te evacueren. Nochtans heeft niemand dat gevraagd. De Belgen ginder willen het risico nog even afwachten; ze verzui- men nu het nog kan, op eigen houtje naar België terug te keren. Trouwens, hoe vaak gaat het hier om steeds weer dezelfde mensen, om mensen die zich half Zaïrees en half Belg voelen?

Ik ontken niet dat het de taak is van de Belgische regering om Belgen in nood ter hulp te komen en indien nodig te evacueren. Een tussenkomst bij politieke rellen die het leven van autochtonen en buitenlanders in gevaar brengen, is gewettigd. Zijn wij echter al zover? Onze landgenoten kunnen nog steeds perfect op eigen kracht terug in België geraken. Laat die mensen dus hun verantwoordelijkheid nemen, nu het nog kan. Minister Derycke kan niets anders dan betreuren dat de landgenoten in Zaïre «voor de zoveelste keer» geen gevolg hebben gegeven aan de herhaalde oproepen van de regering om terug te keren.

De tijd die onze para's ginds doorbrengen, wachtend op een signaal voor evacuatie, zou wel eens een verkeerde indruk kunnen wekken bij de Zaïrese bevolking. De eerste berichten van protest

over de massale, overrompelende aanwezigheid van allerhande buitenlandse troepen in Brazzaville hebben ons land reeds bereikt. Wij mogen toch niet vergeten dat wij ginds geen onbekenden zijn: wij hebben een kleur; we zijn niet neutraal; wij wekken zowel gejuich als protest op. Officieel wil België zich natuurlijk onthouden van elke poging tot politieke beïnvloeding, maar men kan niet ontkennen dat de loutere aanwezigheid van militairen in Brazzaville een indirecte vorm van druk impliceert. Zowel Frankrijk als Washington beweren trouwens evenzeer dat zij alleen humanitaire bedoelingen hebben.

Er is nog een ander aspect: het prijskaartje. Het mag dan om een humanitaire actie gaan, de prijs is er niet minder om. De kostprijs van de operatie *Blue Beam* benaderde 380 miljoen frank. Wat *Green Stream* zal kosten, kon het departement van Defensie nog niet uitmaken. Een operatie van een maand kost al snel een paar honderd miljoen frank. Wie deze operatie zal bekostigen is allesbehalve duidelijk. Net nu het hakbijlcomité flink snoeit in het Defensiebudget, beslist het para's uit te sturen. Minister Poncelet sluit niet uit dat kredieten bestemd voor oefeningen gedeeltelijk worden aangesproken. Een eventuele evacuatie zal alleszins alweer gebeuren op kosten van de belastingbetaler.

De signalen die de Belgische regering aan Zaïre geeft, zijn — voor de verandering — weer heel dubbelzinnig. Staatssecretaris Moreels bezoekt het land, belooft hulp en vindt dat het huidige Zaïrese regime verder moet worden gesteund en nog een kans verdient. Het departement van Buitenlandse Zaken vindt dat het nu wel welletjes is geweest en is zelfs bereid rebellenleider Kabila tot de rang van gedroomde gesprekspartner te verheffen. Landsverdediging stuurt troepen omdat de situatie nu toch wel erg snel bergaf gaat, omdat het einde van de prille Zaïrese democratie in zicht is.

Zijn al de inspanningen die ons land heeft geleverd, dan vruchteloos geweest? Hebben de humanitaire steun die decennialang werd verstrekt, zowel via caritatieve als officiële weg, de ondersteuning van de democratisering van het regime en de economische hulp tot niets gediend? De gebeurtenissen van de voorbije dagen doen vrezden dat binnen afzienbare tijd opnieuw politieke en economische chaos zal heersen in Zaïre.

Op dit moment tracht een commissie van wijzen uit te vinden hoe de Rwandese genocide mogelijk was. Misschien zal over een paar jaar deze commissie zich buigen over de huidige gebeurtenissen en de onmacht waarvan de internationale gemeenschap vandaag blijkt geeft. Eén keer konden wij eventueel veinzen niets te weten van wat er zich onder onze ogen afspeelde; een tweede maal zal dit niet lukken. Ons land zal na deze brutale schendingen van de democratie, van de integriteit van het grondgebied en van de eerbiediging van de mensenrechten achteraf niet kunnen opperen dat het niet wist wat er gebeurde.

Het sturen van troepen naar een buurland van Zaïre, de dubbelzinnige signalen van de regering, de vele woorden die hieraan werden vuilgemaakt, dat alles kan het failliet van Zaïre niet verhinderen. De regering moet zich toeleggen op een efficiënt Afrikabeleid, waarbij België opnieuw de rol van bemiddelaar en verzoener op zich neemt (*Applaus.*)

M. le président. — La parole est à Mme Mayence.

Mme Mayence-Goossens (PRL-FDF). — Monsieur le président, je partagerai mon temps de parole avec mon collègue M. De Decker qui, sur le plan militaire, est certainement meilleur stratège que moi.

Pour ma part, monsieur le ministre, même si des initiatives ont été prises sur le plan militaire, je ne puis que vous répéter ce que je vous disais la semaine dernière et déplorer le fait que notre pays n'a pas de politique africaine. Mon opinion à ce sujet n'a pas beaucoup changé. J'ai cependant noté votre conclusion: «*Wij zullen een nieuwe start hebben met Zaïre.*» Après une absence totale de relations avec le Zaïre, cette déclaration me ravit! Vous avez précisé qu'il appartient bien entendu aux Zaïrois de déterminer le cours des événements.

Je voudrais cependant insister sur le fait que notre absence du Zaïre depuis 1990 laisse des traces indélébiles, tant pour la population zaïroise que pour notre propre autorité. Faut-il rappeler

que le monde entier considère la Belgique comme un expert en matière de politique en Afrique centrale? Si notre pays avait continué à jouer le rôle qui était le sien en Afrique centrale, vous auriez pu, comme me l'a dit M. Vautmans, jouer un rôle de médiateur. Bien sûr, il ne vous appartient pas de prendre les décisions, mais je ne puis m'empêcher d'évoquer le rôle joué par le roi du Maroc, en certaines occasions, ainsi que le rôle important de M. Mbeke d'Afrique centrale. Malheureusement, nous, c'est à peine si on nous connaît encore dans ces pays!

L'exposé que vous avez fait de la situation au Zaïre, j'aurais pu le lire dans la presse. Vous nous avez donné les dernières nouvelles de Lomé, mais j'aurais pu en prendre connaissance par les télégrammes adressés au Sénat.

Il a fallu que M. Kabila prenne la troisième ville du pays avant que vous citiez son nom ici, dans cette enceinte. Il a fallu que l'on constate qu'un tiers du pays était déjà aux mains de Kabila avant que l'on parle vraiment de lui.

Il est vrai qu'une initiative a été prise sur le plan militaire, par souci d'assurer la sécurité de nos compatriotes sur place. Mais j'ose croire que la présence des troupes occidentales constituerait un élément de dissuasion pour ceux qui seraient tentés de provoquer une révolte civile sur place.

Si la situation devait dégénérer, la présence de ces troupes pourrait prévenir l'anarchie. J'en ai l'intime conviction. De toute manière, nous n'adoptons pas la même politique qu'au Rwanda, à savoir celle du silence dans toutes les langues. Nous avons vu des images horribles à la télévision et malgré tout aucune politique belge n'a été menée au Rwanda. Nous avons quand même tiré des enseignements de cet épisode extrêmement triste. En effet, nous avons au moins la volonté d'être à l'écoute, d'encourager le dialogue et de tenter de prévenir l'anarchie.

Néanmoins, méfiez-vous, monsieur le ministre des Affaires étrangères, des conditions d'élection que vous imposerez dès le départ. À ce sujet, les experts demeurent quelque peu réservés. Nous ne nous opposons pas au principe des élections mais n'en faites pas une priorité. L'anarchie et l'absence de politique au Zaïre depuis de nombreuses années nécessiteront la présence d'un leader autoritaire. Ne me faites pas dire qu'il faille un dictateur; il conviendrait plutôt de parler d'un gestionnaire. Ne transposons pas tout nos concepts culturels en matière de démocratie à des situations et des pays totalement différents.

Dès lors, monsieur le ministre, j'espère que dans un avenir proche, le Zaïre clarifiera lui-même sa situation et que vous pourrez alors appliquer la formule de conclusion de votre intervention, c'est-à-dire «*een nieuwe start met Zaïre*». Je vous attendrai de pied ferme à ce moment-là! (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Thijs.

Mevrouw Thijs (CVP). — Mijnheer de voorzitter, ik dank beide ministers voor hun uiteenzetting. Het is misschien omdat wij ons vorige week een beetje boos hebben gemaakt dat de ministers nu sneller naar het Parlement komen om een verklaring af te leggen, maar ik kan dat alleen maar appreciëren.

Het moet gezegd: de toestand in Zaïre baart ons zorgen. Wij moeten dat niet onder stoelen of banken steken. De Zaïrese burgerbevolking is immers voor de zoveelste keer het grootste slachtoffer van dit conflict. Daarom kunnen wij de houding van de regering tegenover de huidige politieke situatie in Zaïre in grote lijnen volgen. België heeft reeds van bij het uitbreken van het conflict opgeroepen tot onderhandelingen tussen de strijdende partijen. Bovendien heeft onze regering steeds gepleit voor de eerbiediging van de nationale soevereiniteit en van het Zaïrese grondgebied; dit is een pijler voor de stabiliteit in de hele regio.

Wij betreuren dat ons land tot op heden evenwel weinig steun kreeg van de internationale gemeenschap. De Europese Unie — Frankrijk en Groot-Brittannië buiten beschouwing gelaten — toonde weinig interesse voor het probleem. De VN-lidstaten geraakten het niet eens over het sturen van een internationale vredesmacht naar de regio. Zelfs de landen van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid waren niet erg behulpzaam in het ter beschikking stellen van troepen, alhoewel zij vragende partij waren voor een vredesmacht.

Ik waardeer dan ook de consequente houding van de minister en de staatssecretaris, die resulteerde in de VN-resolutie 1097, waarin een vredesplan vervat is. Dit vijfpuntenplan omvat een onmiddellijke stopzetting van de vijandelijkheden — wanneer is natuurlijk nog de vraag — de terugtrekking van de buitenlandse troepen, de bescherming van de burgerbevolking, de bevestiging van het respect voor de soevereiniteit en de bescherming van de vluchtelingen. Wij blijven VN-gezant Sahnoun steunen, die de vertegenwoordigers van de regering in Kinshasa en van de opstandelingen van Kabila rond de tafel poogt te krijgen en vooral te houden.

Bovendien staan wij ook positief tegenover de initiatieven van Nairobi en Lomé. Het is belangrijk deze initiatieven aan te moedigen, omdat aldus de Afrikanen zelf hun verantwoordelijkheid opnemen om hun problemen op te lossen. De minister heeft er terecht op gewezen dat het goed is dat de Afrikanen zelf hun toekomst in handen nemen. Wij juichen dan ook de eerste voorzichtige gesprekken tussen de vertegenwoordigers van Kabila en van president Mobutu, die gisteren plaats hadden in de marge van de top van de OAE in de Togolese hoofdstad Lomé, toe.

In het verlengde van het vijfpuntenplan heeft de regering steeds gepleit voor een politieke oplossing van de problemen door de Zairese bevolking zelf. Met deze stelling kunnen wij ons vereenzelvigen op voorwaarde dat er democratische verkiezingen komen. Wij beseffen wel dat die verkiezingen niet onmiddellijk haalbaar zijn. Eerst moeten de partijen rond de tafel gaan zitten en proberen een consensus te bereiken. Daarnaast moet ook het infrastructurele kader worden gecreëerd om de verkiezing op een echt democratische manier te laten verlopen. Daarbij mogen wij niet uit het oog verliezen dat een democratie in Afrika niet noodzakelijk hetzelfde is als een democratie in het Westen. Daarom pleiten wij er in eerste instantie voor de onderhandelingen tussen de betrokken Zairese partijen vanuit een neutrale positie te stimuleren. De regering moet trachten de dynamiek van het overgangsproces in stand te houden ten einde de verantwoordelijke partijen in Zaire aan te zetten tot democratische verkiezingen. Op dergelijke manier kunnen wij bijdragen tot een politiek project dat niet alleen de onmiddellijke problemen oplost, maar dat uitmondt in een democratisch verkozen bestuur.

Dit alles is voor ons geen reden om de houding die ons land sinds 1990 tegenover Zaire aanneemt, te wijzigen. In 1990 hebben wij aan de Zairese overheid bepaalde voorwaarden gesteld voor een verdere samenwerking. Zaire zelf heeft de relaties met België verbroken. Wij kunnen echter niet ontkennen dat er een hechte relatie bestaat tussen de Belgische en de Zairese bevolking; wij voelen ons dus allen ten zeerste betrokken bij een gunstige evolutie in Zaire.

Wij staan dan ook achter het beleid van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking met betrekking tot de niet-gouvernementele hulp aan projecten in Zaire die direct de bevolking ten goede komen, zoals humanitaire hulp, noodhulp, gezondheidszorg, onderwijs, voedselvoorziening en hulp voor de vluchtelingen. Dit alles vormt een basis voor het democratiseringsproces, dat de Zairese bevolking en vooral de betrokken partijen zelf in gang moeten zetten. Wanneer de situatie in Zaire zou opklaren, moet men inderdaad een politieke oplossing vinden die door de bevolking wordt gedragen. Onze verantwoordelijkheid bestaat er op dat ogenblik in om in ruime mate bij te dragen tot de heropbouw van het land en het welzijn van de bevolking.

Intussen lijkt het echter — ik zeg wel «lijkt het» — alsof de regering een ander principe huldigt. Alle initiatieven die de regering tot nu toe ten aanzien van de Zairese crisis heeft genomen, met inbegrip van het zenden van de para's voor een eventuele reddingsoperatie, kunnen als een neokoloniale opstelling worden geïnterpreteerd. De regering mag met een dergelijke attitude zeker niet instemmen. Meer nog, ons land mag op geen enkel ogenblik het vermoeden wekken dat het deze houding aanneemt. Wij zijn ervan overtuigd dat de regering in haar Zairebeleid de stelling blijft verdedigen dat een politieke oplossing voor het probleem door de Zairese bevolking moet worden uitgewerkt en gedragen.

Dit principe moet eveneens gelden voor de operatie *Green Stream* omdat sommige bronnen allerlei verdachtmakingen de wereld insturen en beweren dat België met het zenden van de para's meer op het oog heeft dan de evacuatie van de Belgen en de andere blanken.

Het lot van zo vele mensen mag ons niet onverschillig laten. Het is echter niet zo evident dat de overheid die taak op zich neemt, want ons land heeft op geen enkel ogenblik meegewerkt aan allerlei projecten, plannen en industriële investeringen die de aanwezigheid van zo vele landgenoten in Zaire noodzakelijk maakten. Zij verblijven daar grotendeels uit vrije wil. De minister van Buitenlandse Zaken heeft er vorige week nog op gewezen dat er ondanks herhaaldelijk aandringen van de regering om het land te verlaten zo lang het op eigen kracht kan, een grote aarzeling bestaat om daar gevolg aan te geven. De risico's voor de para's en de organisatorische moeilijkheden voor de overheid die hiermee verbonden zijn, schijnen niet echt indruk te maken.

Toch kunnen wij de beslissing van de regering om paracommando's naar Zaire te sturen, ten volle steunen. Wij steunen een dergelijke operatie op voorwaarde dat de mogelijke evacuatie van onze landgenoten het doel ervan is. Wij zijn ons ervan bewust dat de aanwezigheid van deze militairen wellicht ook vertrouwen zal geven aan de plaatselijke bevolking. Zelfs een preventieve functie is niet ondenkbeeldig. De nabijheid van militaire eenheden kan misschien verhinderen dat de situatie in Kinshasa uit de hand loopt in geval van belangrijke politieke gebeurtenissen. Dergelijke overwegingen mogen echter geen determinerende rol spelen bij de beslissing om een neutrale missie te zenden voor de mogelijke evacuatie van onze landgenoten.

We onderstrepen nogmaals dat de operatie *Green Stream* zonder bijbedoelingen moet worden opgezet. Slechts op deze voorwaarde is de beslissing van de regering voor de CVP-fractie politiek aanvaardbaar. De zending van de paracommando's moet een louter humanitaire actie blijven, waarbij de eventuele evacuatie van onze landgenoten niet mag worden beschouwd als een stabiliserende factor voor een welbepaalde politieke of strategische situatie in Zaire.

Hieromtrent rijzen nochtans enkele vragen, omdat deze zending — geweld of ongewild — samenvalt met gelijkaardige, maar meer omvangrijke initiatieven van de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Frankrijk. Wij hebben geen enkele zekerheid dat hun doelstellingen dezelfde zijn als die van onze regering. De troepenontploffingen schijnen in hun geheel genomen totaal onevenredig met de omvang van het probleem, dat zich overigens nog niet aandient. Wij zijn het niet gewoon dat de Verenigde Staten en Frankrijk louter op basis van humanitaire gronden handelen. De indruk ontstaat dan ook dat het om meer dan een evacuatie gaat. Het risico dat het goed bedoelde optreden van België daardoor in diskrediet wordt gebracht, is niet uitgesloten.

Toch kan men zeggen dat de aanwezigheid van andere militairen een bijkomende garantie vormt voor de veiligheid van onze para's en voor het welslagen van de evacuatie. Bovendien betekent hun aanwezigheid een geruststelling voor de Belgische bevolking.

Een gebrek aan coördinatie tussen de verschillende troepenmachten houdt, enerzijds, een risico in aangaande de goede afloop van een dergelijke operatie. Integratie of samenwerking van de para's met de Franse en Amerikaanse troepen mag er, anderzijds, niet toe leiden dat Belgische eenheden worden meegesleept in operaties die meer zouden inhouden dan een humanitaire actie of die een politieke betekenis zouden kunnen krijgen. Het mag zeker niet de bedoeling zijn dat de evacuatie uitmondt in een inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van Zaire.

Vanuit die bezorgdheid wens ik de beide ministers enkele vragen te stellen. Was er enig voorafgaand overleg over de aanwezigheid van andere troepen? Heeft men een duidelijk inzicht in de intenties van de andere mogendheden, meer in het bijzonder in deze van de Verenigde Staten en Frankrijk? Hoe verlopen de wederzijdse contacten tussen de bevelvoerende militairen? Wat zijn de onderlinge afspraken? Bestaat er voldoende zekerheid over een onafhankelijk optreden van onze eenheden en het handhaven van hun veiligheid? Wij hebben vernomen dat er 550 paracommando's naar Congo-Brazzaville werden gestuurd, van wie

er een dertigtal worden ingezet voor de veiligheid van het ambassadegebouw in Kinshasa. Wie heeft dit aantal bepaald? Hoe lang loopt het mandaat van de para's? Zullen zij mogen optreden met of zonder toestemming van de Zaïrese overheid indien er onlusten uitbreken in Kinshasa of in Lubumbashi?

Wij steunen ten volle de Zaïre-politiek van de regering. Onderhandelingen tussen de betrokken partijen moeten leiden tot een vredesproces, dat gericht moet zijn op het behoud van de integriteit van het Zaïrese grondgebied en uiteindelijk moet uitmonden in een democratiseringsproces. Uit humanitaire overwegingen scharen wij ons achter de beslissing om paracommando's naar Brazzaville te sturen, hoewel de regering bij monde van de minister van Buitenlandse Zaken heeft nagelaten de Senaat hierover vorige week tijdens het debat in te lichten. Wij zijn ervan overtuigd dat de regering deze beslissing niet hals over kop heeft genomen. Het verwondert ons daarom ten zeerste dat de regering het Parlement hierbij niet heeft betrokken. Wellicht heeft zij hiervoor bepaalde redenen. De politieke en militaire situatie in Zaïre was niet buitengewoon urgent. De problemen bestonden sinds enkele weken en een parlementaire betrokkenheid bij een dergelijke beslissing lag dan ook voor de hand. Wij wensen dat de verdere beslissingen, zoals de mogelijke beslissing tot evacuatie of de uitbreiding van de opdracht van de paracommando's, voortaan in overleg met het Parlement worden genomen. Dit is een logische gang van zaken. Het is misschien niet altijd mogelijk hierover een debat te organiseren, maar een inlichting of een korte mededeling zou ons al een stuk voorthelpen. *(Applaus.)*

M. le président. — La parole est à M. Mahoux.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, force est de constater que les événements zaïrois de ces dernières semaines justifient amplement le présent débat, même si celui-ci a été précédé d'une discussion de même nature la semaine dernière.

L'Afrique centrale connaît une évolution que personne n'aurait pu soupçonner voici à peine six mois. La présence dans l'est du Zaïre d'une masse énorme de réfugiés rwandais, dont beaucoup étaient d'ailleurs les otages d'éléments des anciennes Forces armées rwandaises et de génocidaires fugitifs, était depuis longtemps un facteur d'instabilité régionale grave. L'incapacité, ou l'absence de volonté, des autorités zaïroises à régler cette question, de même que la passivité de la communauté internationale, avaient fait du Kivu une nouvelle poudrière de l'Afrique centrale.

Je reconnais cependant, monsieur le ministre des Affaires étrangères, que vous avez déployés des efforts considérables pour tenter d'obtenir une mobilisation internationale dans ce domaine.

Cela dit, malgré l'absence de décision sur le plan international, une immense majorité de réfugiés qui se trouvaient aux frontières du Rwanda sont rentrés dans leur pays et c'est heureux. Il appartiendra aux historiens de déterminer la responsabilité des uns et des autres quant à la façon dont les derniers événements se sont précipités.

Aujourd'hui, face à la situation que connaît le Zaïre, laquelle peut se détériorer d'un jour à l'autre, voire d'une heure à l'autre, une réaction immédiate s'impose.

Je souhaiterais émettre quelques constats pour analyser la présente situation. Il semble que la majorité des Zaïrois ait décidé de tourner la page du mobutisme. Ce serait donc bien la fin de trente années de corruption, de dictature, de gestion d'un pays au profit de quelques intérêts privés, sans considération pour les besoins criants de la population. C'est peut-être l'espoir d'un redémarrage économique, d'un développement social et démocratique du pays après sept ans d'illusions distillées par un maréchal-président et son entourage, plus soucieux de leur pérennité au pouvoir que de réformes.

La situation militaire semble assez claire, même si elle évolue de jour en jour, avec la progression ininterrompue des forces de l'Alliance démocratique et la manifeste incapacité des Forces armées zaïroises à enrayer ce processus malgré l'aide de mercenaires, voire leur absence de volonté en la matière.

La situation politique, quant à elle, reste confuse: des négociations sont en cours et de nombreuses personnalités zaïroises peuvent jouer un rôle déterminant dans la recherche d'une solu-

tion sur le plan politique. En tout état de cause, aucune personnalité politique ne pourrait faire l'économie d'une négociation avec Kabila.

Sur la base de ces constats, permettez-moi, monsieur le président, d'exprimer quelques préoccupations.

Nous estimons qu'il appartiendra aux seuls Zaïrois de choisir l'avenir politique de leur pays. Mais au Zaïre, comme partout ailleurs en Afrique, nous, socialistes, continuons à appuyer les forces sociales et politiques qui œuvrent en faveur d'une réelle démocratisation. Nous souhaitons voir la diplomatie belge déployer les moyens nécessaires pour encourager de tels processus. C'est à mon sens le seul critère sur la base duquel notre pays peut jouer un rôle de médiation au Zaïre. Cette politique est suivie par notre gouvernement depuis sept ans. Une certaine continuité apparaît donc à ce niveau et il serait regrettable de dévier de cette ligne de conduite, même si, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, je déplore certaines visites intempestives du secrétaire d'État dans la région.

Selon moi, on peut se féliciter des initiatives belges tant en direction de Laurent-Désiré Kabila, que dans le cadre du Sommet de Lomé.

Vis-à-vis de Kabila, il paraît essentiel que chaque acteur sur le terrain ait des garanties très claires sur la présence de nos paras à Brazzaville.

Vous avez parlé de 600 hommes, monsieur le ministre de la Défense nationale, aux côtés de contingents d'origine française, américaine et britannique. Cette opération est menée avec de solides moyens et sa légitimité ne peut être contestée car la sécurité de nos ressortissants est précieuse. J'insistais déjà sur ce point la semaine passée.

La présence de nos paras ne doit cependant pas être interprétée comme une volonté de se « prépositionner » afin d'intervenir dans les affaires intérieures du Zaïre. En ce sens, la démarche de notre diplomatie auprès de Kabila me paraît positive.

En ce qui concerne le Sommet de Lomé, je dirai que les liens d'amitié entre les peuples belge et zaïrois justifient que nous puissions proposer nos bons offices et être présents lorsqu'il s'agit de confirmer notre volonté de garantir l'intégrité territoriale du Zaïre et de promouvoir un processus de paix ainsi qu'une relance du processus démocratique.

Le Sommet de Lomé sera aussi un test pour l'Organisation de l'unité africaine. Vous avez rappelé à juste titre que, au cours de ces derniers mois, nous assistions à l'émergence d'une véritable prise en main par les États africains eux-mêmes de leurs problèmes, notamment diplomatiques, et de leurs relations mutuelles. Cette évolution doit être soulignée de manière tout à fait positive.

Je formulerai simplement une remarque. Vous-mêmes, messieurs les ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale, avez parlé de collaboration avec les pays amis sur les plans militaire, diplomatique et de la coordination. Vous avez cité la France, les États-Unis et la Grande-Bretagne. À mes yeux, il importe de s'assurer de collaborations militaires et d'avoir toutes les garanties possibles sur le plan d'une vision commune des diplomaties française, américaine et belge à l'égard de cette région. Disposer de telles garanties ne relève pas d'un fantasme de méfiance mais simplement du fait que, ces dernières années, on a pu constater qu'une convergence totale ne s'établissait pas toujours entre notre politique et celle menée par la France, par exemple, à l'égard de l'Afrique centrale.

Enfin, monsieur le ministre de la Défense nationale, certains rapprochements sont assez étonnants. Je les qualifierais même d'inespérés. En effet, j'aimerais vous répéter les questions que quelques collègues posent depuis plusieurs semaines au sujet de l'opération Rwanda menée en 1994. Certaines d'entre elles, notamment destinées à l'ancien ministre de la Défense nationale, ont été formulées hier en commission spéciale Rwanda.

Cette occasion est inespérée car nous recevons peut-être sur le terrain et en temps réel les informations que nous demandons depuis très longtemps. Il faut avouer que les éléments de réponse que nous avons reçus jusqu'à présent manquent de précision et ne correspondent pas à nos attentes.

Sans reprendre l'ensemble de ces questions, je rappellerai que nous aimerions savoir comment la prise de décision a eu lieu et quels ont été les critères déterminants pour évaluer le nombre exact d'hommes à envoyer sur place. Les considérations budgétaires ont-elles constitué un élément important dans cette prise de décision? D'autres considérations, de type sécuritaire, ont-elles été envisagées? En termes d'armement, d'équipement et de mobilité toutes les précautions ont-elle été prises? Existe-t-il — vous avez répondu partiellement à cette question — une coordination entre les départements des Affaires étrangères et de la Défense, entre l'état-major et le cabinet de la Défense, entre le S.G.R. et le cabinet de la Défense, entre le C.Ops et le cabinet de la Défense, entre J.S. et J.S.O., et le cabinet de la Défense, etc.?

Ces questions, messieurs les ministres, vous les connaissez aussi bien que nous.

J'insiste pour obtenir des réponses aujourd'hui-même. Des éclaircissements par rapport à la situation qui a prévalu en 1994 permettraient peut-être d'établir des comparaisons avec ce que nous connaissons aujourd'hui. J'aimerais également savoir si des forces de réserve ont été prévues sur le terrain, ainsi qu'une *quick reaction force*.

Je suis extrêmement intéressé par les réponses que vous pourrez m'apporter, car toutes les questions que nous posons actuellement par rapport à l'opération au Rwanda ne reçoivent pas de réponses satisfaisantes. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de voorzitter, mag ik de beslissing om ook de Senaat in te lichten over de toestand in Zaïre, beschouwen als een erkenning van de primauteit van de Senaat, wat Buitenlandse Zaken betreft? Deze ochtend waren de ministers uitgenodigd in de commissie van de Kamer, maar toch hebben zij er prijs op gesteld ook een verklaring af te leggen in de Senaat, waarvoor onze dank.

De openheid waarmee dit dossier thans wordt behandeld, impliceert dat wij ons er niet kunnen vanaf maken door louter akte te nemen van de situatie. Wij worden nu werkelijk betrokken bij de beslissingen die worden genomen en bij de beleidslijn die wordt gevolgd. Wie vandaag aan dit debat deelneemt, kan er zich niet vanaf maken met de bewering dat hij niet was ingelicht, indien er in de toekomst problemen zouden rijzen.

In dit dossier kan men niet in «kampen» redeneren. Alsmear meer mensen beweren voor Mobutu of voor Kabila te zijn bij het verdedigen van deze of gene stelling. Waar het voor de SP vooral op aankomt is dat de democratisering wordt aangemoedigd, dat vrije verkiezingen mogelijk worden gemaakt met het oog op het installeren van een vrij verkozen autoriteit, die de bevolking de garantie biedt dat zij zich ten volle kan ontplooiën.

Ongeacht het opsplitsen in kampen, ongeacht de contacten in Lomé tussen de verschillende kampen en de al dan niet bereidheid tot gesprekken, stel ik vast dat de gieren al op het terrein zijn om zich een deel van de koek toe te eigenen. Ik verwijs in dit verband naar het artikel dat vandaag verscheen in *Het Volk* met betrekking tot een lucratieve operatie rond goudmijnen in het territorium van Kabila die al heel snel werd ingepalmd door een tot hertoe onbekende Amerikaanse maatschappij. Hetzelfde deed zich voor in Angola. Ook toen zijn onmiddellijk gieren verscheen om hun voordeel te halen bij het ene of het andere kamp.

Over dit dossier is reeds veel gezegd. Ik kan mij dan ook beperken tot vier hoofdvragen en enkele nuanceringen.

Een eerste vraag die niet alleen de minister van Landsverdediging bij de voorbereiding van de operatie en de families van de betrokkenen, maar ongetwijfeld velen met hen stellen en waarop moeilijk een antwoord kan worden gegeven, is hoe lang deze operatie zal duren.

De minister van Buitenlandse Zaken verklaarde in zijn boodschap aan Kabila: «Si une opération est nécessaire, elle devra être brève et ponctuelle.» De minister van Landsverdediging verklaarde daarnet evenwel: «Cette opération connaîtra probablement une certaine durée.» Ik geef toe dat de duur van de operatie afhangt van de situatie ter plaatse.

Toch vraag ik me af of wij op een bepaald ogenblik zullen beslissen dat de toestand zo stabiel is dat wij de mogelijkheid van een evacuatie niet langer in overweging hoeven te nemen en onze troepen uit Afrika kunnen terugtrekken, dan wel of wij, afhankelijk van de evolutie in de geesten en de harten van de bevolking, beslissen onze troepen in de regio te houden uit vrees voor alle mogelijke crisissen in de toekomst. Wij dienen ons terdege bewust te zijn van dit dilemma. Zoals reeds werd aangehaald, zal de dagelijkse evaluatie van de toestand bepalend zijn voor onze houding.

Ik heb akte genomen van de grootmoedigheid van de minister van Landsverdediging die de operatie denkt te kunnen volbrengen binnen het bestek van zijn begroting, maar de verklaringen van de eerste minister zijn mij evenmin ontaan. Ik vrees dus dat ook de heer Poncelet rekening zal moeten houden met budgettaire limieten en bijgevolg ook met tijdslimieten.

Onze troepen worden ontvangen door Congo Brazzaville en door Gabon. Meteen rijst de vraag naar het internationaal-rechtelijke statuut van onze detachementen. De twee voornoemde Staten hebben België officieel toelating gegeven, maar ik weet niet of er contact werd genomen met de ad interim bevoegde verantwoordelijken in Zaïre om de formele toelating te krijgen de Zaïrestroom over te steken. Voor een dergelijke interventie kan men zich eventueel steunen op bepaalde artikelen van het UNO-handvest. Toch zouden er conflicten kunnen ontstaan indien vooraf geen overleg werd gepleegd. Een gelijkaardige moeilijkheid dient zich aan voor de Franse en Amerikaanse troepen. Van de minister van Buitenlandse Zaken had ik graag vernomen of hij, ondanks het ontbreken van een Zaïrese premier, erin geslaagd is een regeling terzake te treffen.

Verder had ik ook graag vernomen of er naast de destabilisatie van het regime door de rebellie indiciën zijn van enige bedreiging voor de veiligheid van de Belgen. Langs persartikels en televisie-interviews verneem ik dat de Belgen in Kinshasa heel anders tegen de situatie aankijken dan de Belgen die recentelijk het Zaïrese binnenland hebben verlaten. Men zou bijna geneigd zijn te denken dat de enen de situatie minimaliseren en de anderen ze dramatiseren.

Als ik de minister van Buitenlandse Zaken goed heb begrepen, werd er voor het vrijwaren van onze diplomatieke post een speciaal detachement overgevlogen. Hoe staat het met de bescherming van het diplomatiek personeel? Beschikt dit personeel over een voldoende grote staf en bestaan er plannen van bijkomend personeel met het oog op het opvangen van onze landgenoten?

Hierbij onmiddellijk aansluitend, zou ik van de minister van Landsverdediging willen vernemen hoe lang het zal duren om de 2.000 Belgen die over het Zaïrese grondgebied verspreid leven, te ontzetten. Als mijn informatie juist is, bevindt slechts de helft van onze landgenoten zich in de hoofdstad. Bestaan daarvoor concrete plannen en heeft men een idee van de tijd die daarvoor nodig is? Ik veronderstel dat niet alle Belgen naar Kinshasa moeten worden gebracht, maar dat zij op verschillende plaatsen kunnen worden opgepikt. In hoeverre is dit te verwezenlijken en hoeveel tijd neemt het in beslag? Ik kan mij niet voorstellen dat de diplomatieke post in Kinshasa dit allemaal kan dragen.

Verskillende collega's hebben er reeds op gewezen dat het niet de eerste keer is dat wij een dergelijke operatie op het getouw zetten. Wij hebben het reeds verscheidene keren gedaan en zullen het nog moeten doen. Ik denk dan ook dat het nodig en nuttig is na te gaan welke zuiver wettelijke verplichtingen we tegenover Belgen in het buitenland hebben. Er is immers een verschil tussen de operatie die wij nu plannen en de zuiver wettelijke verplichtingen tegenover mensen die na herhaalde waarschuwingen nog niet zijn teruggekeerd. Ik heb alle respect voor de keuze die zij maken en heb ook de indruk dat velen hun familie reeds naar België hebben gestuurd, maar zelf blijven omdat zij bijvoorbeeld verantwoordelijk zijn voor een bedrijf. Wat is dan hun specifiek statuut en doen wij nu niet veel meer dan wij strikt juridisch moeten doen?

De contacten die in Lomé hebben plaatsgehad, doen ons veronderstellen dat er aan beide kanten een bereidheid is om te komen tot onderhandelingen met het oog op stabilisatie. Het aanwijzen van een nieuwe eerste minister kan misschien voor een

opening zorgen, maar dit zal uiteraard afhangen van de persoon die deze post zal bekleden. Daarvoor moeten wij dus nog even afwachten. Laten wij hopen dat de toestand op korte tijd zal worden gestabiliseerd, dat het democratiseringsproces alle kansen op verdere ontplooiing krijgt en dat onze troepen dan ook zo snel mogelijk thuis zullen zijn. (*Applaus.*)

M. le président. — La parole est à Mme Willame.

Mme Willame-Boonen (PSC). — Monsieur le président, je remercie les ministres de bien vouloir tenir le Sénat informé des derniers événements qui se développent au Zaïre, à ce moment crucial où plus de 550 soldats belges sont sur le terrain.

Lors des semaines précédentes, jeudi dernier particulièrement, nous avons déjà largement évoqué le sujet qui préoccupe aujourd'hui notre assemblée.

La situation au Zaïre est de plus en plus inquiétante. Le gouvernement a demandé avec insistance aux Belges de quitter le territoire. L'opération *Green Stream* doit préparer une éventuelle évacuation de nos ressortissants mais, à l'heure actuelle, beaucoup d'inconnues subsistent. Qui prendra la tête du gouvernement à Kinshasa? À quelle solution arriveront les discussions de Lomé?

La situation générale du Zaïre peut se décliner en trois thèmes: le volet politique, le volet humanitaire et le volet militaire.

En ce qui concerne le volet politique, devons-nous voir, dans les récents soubresauts de violence des pays de la région des Grands Lacs, l'émergence d'un nouveau modèle de «gouvernance», à savoir la montée en phase de ce que l'on pourrait appeler «les seigneurs de la guerre»? Des mouvements rebelles guerriers choisissent la voie des armes pour avancer leurs revendications politiques. Ainsi a-t-on pu assister à l'arrivée successive de militaires à la tête des pays de la région des Grands Lacs: le Rwanda, en 1994, après le terrible génocide des Tutsis par les funestes milices armées; le Burundi, en 1996, après le coup d'État qui a porté sans violence le major Buyoya à la tête du pays et bientôt, pourquoi pas, Laurent Kabila au Zaïre? La force serait-elle devenue le seul moyen disponible pour accéder au pouvoir dans cette région du monde?

Le discours de la Baule, à l'initiative du président français, avait lancé un souffle nouveau sur l'Afrique sub-saharienne: celui de la démocratisation sur le continent africain francophone. Peu de pays sont restés insensibles à cette nouvelle conception, mais certains sont restés sur la touche. Depuis l'instauration du multipartisme, la période de transition qui devait mener à une démocratisation du régime zaïrois s'est enlisée. La perspective d'élections à tenir cette année a été réduite à néant par les événements qui ont prouvé à loisir l'effondrement de l'État et la déliquescence de l'armée. Pourtant, la population zaïroise attend le changement avec une telle impatience et un tel enthousiasme qu'elle se raccroche à ce qu'elle considère comme une lueur d'espoir. Le climat de fin de règne qui a perduré ces dernières années a lourdement pesé sur une population qui a dû s'adapter et survivre aux fluctuations de l'inflation, au rythme de l'impression de nouveaux billets, aux pénuries et au non-paiement des salaires des fonctionnaires. Ce désir de renouveau pousse la société civile à se tourner vers un homme qui a osé, au-delà des mots, affronter le régime en place. Mais qui est-il, que propose-t-il? M. Kabila n'est pas un nouveau venu sur la scène zaïroise. Permettez-moi de renvoyer ceux qui voudraient se rafraîchir la mémoire à la description qu'en fait Che Guevara dans ses carnets — ce n'est pas triste!

Que propose M. Kabila? Il se présente comme la seule véritable opposition au régime en rejetant tous les politiciens qui se battaient antérieurement sur le front politique intérieur. Il a d'ailleurs illustré ses promesses en suspendant les activités des partis politiques sur le territoire qu'il contrôle, mais sans oublier de mettre en œuvre ses propres séminaires d'endoctrinement politique.

M. Kabila a réussi à s'imposer comme un interlocuteur incontournable au Zaïre. Ne serait-ce pas une erreur de le considérer comme le seul interlocuteur au détriment de toutes les forces vives

du Zaïre? La question reste de savoir comment M. Kabila et ses rebelles veulent et peuvent s'intégrer dans le processus de démocratisation qui est en cours depuis de longues années maintenant.

Il serait inacceptable, à mon sens, que M. Kabila devienne le nouveau maître du Zaïre sans respecter l'esprit de transition qui a été l'apanage de la conférence nationale souveraine. Le processus démocratique, ligne directrice de la politique belge de ces dernières années, doit être maintenu; sans cela, aucune solution au conflit ne sera acceptable. Il s'agira de s'entendre sur une nouvelle période de transition. Il ne sera pas possible de ramener la paix au Zaïre sans négociation politique.

Lors de la discussion sur l'envoi d'une force internationale, il avait été affirmé que seule une solution politique au conflit était envisageable. Cette dernière ne peut se comprendre que s'il y a une négociation et un dialogue. Le mouvement de Kabila semble actuellement rejeter tout interlocuteur du régime en place ou de l'opposition politique. Les choses vont peut-être évoluer au fil des jours. Il me semble que c'est là qu'il faudrait chercher une solution au problème.

Des milieux académiques bien informés de la situation au Zaïre lancent l'idée d'une voie intermédiaire qui se baserait sur la vitalité d'une société civile trop largement ignorée jusqu'à présent et qui pourrait participer aux négociations. Peut-être s'agit-il d'une voie que le gouvernement pourrait explorer.

En ce qui concerne le règlement de la paix, il est évident que le plan en cinq points de l'O.N.U. reste la base de toute solution, même si sa réalité semble s'atténuer au fil du temps qui passe. Nous ne connaissons pas encore les résultats concrets du Sommet de Lomé.

Le volet humanitaire est souvent ignoré depuis le retour d'une grande partie des réfugiés au Rwanda. Il conviendrait que l'on n'oublie pas, une nouvelle fois, la dimension humaine de ce conflit. L'est du Zaïre reste le théâtre de multiples horreurs. Cela mériterait que soit ouverte une enquête internationale afin de déterminer les faits réels qui s'y produisent et quels sont les responsables. Le plan en cinq points rappelle qu'il faut assurer «la protection et sécurité de tous les réfugiés et personnes déplacées et les facilités d'accès à l'action humanitaire».

En ce qui concerne le volet militaire, le gouvernement a décidé de déployer des troupes à Brazzaville de manière à prévenir une dégradation de la situation du Zaïre. Nos troupes ont rejoint les troupes françaises et américaines qui étaient déjà déployées sur le terrain. Les questions diplomatiques qui se posaient à ce sujet ont déjà été abordées.

Il semble que les paras qui partaient en mission avaient bon moral. Certains ont souligné que, tout en gardant en tête les événements du Rwanda, ils partaient en confiance. Les niveaux d'équipement, l'armement, la couleur du béret semblaient les satisfaire.

En tant que parlementaires, nous ne devons pas, en général, nous priver de relever les dysfonctionnements et les manquements de l'exécutif. Réciproquement, il n'est pas mauvais de souligner les aspects positifs lorsqu'ils se présentent.

Je souhaiterais néanmoins m'attarder aux conditions politico-militaires de cette intervention, sans revenir aux questions que M. Mahoux a longuement développées et qui nous rappellent certaines discussions en cours.

Sans vouloir mélanger les responsabilités respectives du législatif et de l'exécutif, mais en tenant compte des questions qui se posent actuellement au sein de la commission Rwanda, j'aimerais savoir si toutes les conditions de sécurité ont été prises en compte pour cette opération. Rappelons les propos du lieutenant-général Charlier déclarant que les politiques devaient écouter les militaires car ceux-ci avaient la responsabilité de la sécurité des troupes. Cette question trouve une fois de plus, toute sa pertinence dans le contexte actuel. Il nous plaît de penser que le gouvernement n'a lésiné sur aucun des aspects relatifs à la mission et à la sécurité des soldats et qu'il a bien pris en considération les avis de l'état-major général. Ce déploiement appelle toutefois quelques précisions politiques supplémentaires.

Tout État a le devoir de protéger ses ressortissants. Nous pouvons donc comprendre le souci du gouvernement de prendre des dispositions pour assurer la sécurité des 2 000 ressortissants

belges présents au Zaïre. Cependant, nous sommes en droit de nous interroger quant au mandat de nos troupes sur place. Le communiqué de presse dit : «Ce déploiement intervient en vue de l'éventuelle évacuation de nos compatriotes si la situation l'exige. « Cette phrase appelle des précisions. »

Dans le contexte de l'Union européenne, le mandat des troupes belges se limite-t-il à la protection et à l'évacuation de nos ressortissants ou s'étend-il aux citoyens européens ? Des accords ont-ils été pris avec nos partenaires européens qui pourraient avoir des ressortissants sur le sol zaïrois ? La Belgique a-t-elle mis en place une coordination avec la France ? Dans l'affirmative, jusqu'à quel point ?

Voici quelques semaines, le Conseil de sécurité des Nations unies a rejeté la proposition de créer une force internationale qui se serait déployée au Kivu pour stabiliser la situation et permettre la distribution d'une aide humanitaire aux réfugiés.

L'envoi de nos troupes intervient dans un tout autre contexte, il ne faut pas confondre les genres. Néanmoins, à court terme, une solution politique n'est pas encore prévisible. Dès lors, il convient d'évaluer les possibilités d'extension du mandat délivré aux troupes belges en ce qui concerne leurs missions et la durée de leur présence sur le sol africain. La mission conservera-t-elle un caractère purement humanitaire ? Enfin, pour combien de temps sommes-nous engagés sur le terrain ?

Avant d'en terminer, il me reste à soulever deux points qui me tiennent à cœur.

Le premier concerne la coordination diplomatique entre la Belgique, les États-Unis et la France.

Monsieur le ministre des Affaires étrangères, est-il exact que la France et les États-Unis ont entrepris de concert des démarches bilatérales en direction d'une vingtaine de pays africains, et ce sans la présence de la Belgique ? Au cas où l'information serait exacte, ne serait-elle pas un nouvel indice de la perte d'influence de la Belgique dans cette région ?

Nous aurions pu croire que la Troïka se reformerait, au niveau militaire à tout le moins. Or, il semble qu'il n'en soit rien.

M. le ministre pourrait-il nous donner de plus amples informations susceptibles de nous rassurer à ce sujet ?

Ma seconde préoccupation concerne l'arrivée des troupes belges après l'installation des forces françaises et américaines. La Belgique, arrivée en retard, n'aurait-elle pas été consultée par ses partenaires ? Nous pourrions penser que l'envoi tardif de troupes au Zaïre résulte d'une stratégie suiviste.

Ces deux éléments me paraissent troublants. Ils me forcent à émettre un jugement mitigé et critique sur la politique étrangère menée par la Belgique dans la région des Grands Lacs au cours de ces dernières années.

À cet égard, M. le ministre ne m'en voudra pas de lui réitérer une opinion conforme à mon intervention de la semaine dernière. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Ceder.

De heer Ceder (VI. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, voor de zoveelste keer is het kruim van het Belgisch leger neergestreken in Centraal-Afrika. Het gaat om 600 manschappen, een bataljon met alles erop en eraan. Wat niet kon in Kigali, kan nu blijkbaar wel. Als de Belgische troepen genoodzaakt zouden zijn om Zaïrees grondgebied te betreden dan kan daar, volgens het Vlaams Blok, maar één reden voor zijn met name om onze onderdanen te beschermen, niet om Mobutu of het «Mobutisme» zonder Mobutu te redden.

De Belgische para's zijn nu in Brazzaville en mogelijk zullen ze later naar Zaïre gaan omdat de ongeveer 3 000 Belgen die daar verblijven niet het inzicht hebben nu te vertrekken. Als puntje bij paaltje komt, mogen wij betalen en — wat belangrijker is — kunnen onze soldaten hun leven riskeren om hen te repatriëren. Het kan wel degelijk gevaarlijk worden. Net zoals in Rwanda kunnen we veronderstellen dat in Zaïre bij een deel van de

bevolking en bij de soldaten een latente vijandigheid bestaat tegenover de oud-kolonisatoren en huidige bemoeiallen. Deze middag nog hoorde ik Chris Michel, die ter plaatse is voor VTM, zeggen dat de Zaïrezen zeer verbitterd zijn omdat de Belgische troepen niet zullen tussenkomen om hen te beschermen, maar alleen onze landgenoten zullen beschermen. Zij die aan de andere kant van de frontlijn staan, interpreteren daarentegen elke Belgische interventie als een steun aan Mobutu.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft de landgenoten aangeraden Zaïre spontaan te verlaten. Niemand schijnt dit ernstig te nemen. Zo kan het niet verder gaan. Ofwel dreigt er geen gevaar en moeten de Belgische para's niet tussenbeide komen, en kunnen ze bijgevolg naar huis komen. Ofwel dreigt er wel ernstig gevaar en kan de aanbeveling om het land te verlaten niet vrijblijvend zijn. In dat geval moet er nu een verplichte evacuatie worden georganiseerd. Degenen die niet mee willen, blijven op eigen verantwoordelijkheid in Zaïre en kunnen later niet meer eisen dat onze para's hun leven moeten riskeren om hen te redden.

Ik heb slechts één duidelijke vraag aan de minister van Landsverdediging: kan hij garanderen dat onze soldaten in geen enkel geval zullen tussenkomen om andere redenen dan het ontzetten van landgenoten ?

Mijn uiteenzetting wil ik beëindigen met een citaat uit mijn vraag om uitleg aan de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking: «Laurent Kabila, Paul Kagame, Yowerie Museveni en hun Zuid-Soedanese en Ethiopische vrienden schudden aan de boom en de rotte appels vallen naar beneden. Of men dit een goede of een slechte zaak vindt: wij hebben geen zaken meer in Zaïre. Het is niet aan ons om verrotte regimes in leven te houden, om kunstmatige post-koloniale grenzen te verdedigen of om de belangen van zowel de humanitaire lobby van de NGO's als die van kerk, koning en kapitaal te beschermen.»

Tot slot wens ik nog op te merken dat mevrouw Mayence de minister van Buitenlandse Zaken heeft verweten dat België geen Zaïrepolitiek meer heeft. Zij heeft gelijk. Ik zou zeggen: «Houden zo!» (*Applaus.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, hoewel ik echt mijn hersens gepijnigd heb om zowel de minister van Buitenlandse Zaken als zijn collega van Landsverdediging moeilijke en indringende vragen voor de voeten te werpen, heb ik in feite weinig punten gevonden waarop ik kritiek kan uitoefenen of waarbij ik een opmerking kan formuleren. Natuurlijk kunnen wij heel wat vragen stellen bij het uitsturen van para's, bijvoorbeeld of dit niet een vorm van inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van Zaïre inhoudt. Ik neem aan dat de regering gegronde redenen had om die para's naar ginder te sturen. Ik neem aan dat de Belgen in Zaïre mogelijk de volgende weken, dagen of uren in zeer onveilige situaties terecht kunnen komen zodat een evacuatie stante pede noodzakelijk is. Hoewel ik normaal over genoeg fantasie beschik om opmerkingen en kritieken uit te werken bij het gevoerde beleid, doe ik dat vandaag niet. Ik ben het er namelijk mee eens.

Ik ben het ook eens met het beleid van de minister van Buitenlandse Zaken. Overigens erger ik er mij wel vaker aan dat wij op dezelfde golflengte zitten. Ook vandaag ben ik het met hem eens.

Wel heb ik enige kritiek op de manier waarop de regering optreedt en meer in het bijzonder op één partner in die regering, namelijk de CVP. Nog niet zo lang geleden drong deze partij aan op een militaire interventie in Zaïre. Nog niet zo lang geleden beweerde zij dat daar een volkerenmoord bezig was. Zij beweerde dat de opmars van Kabila hallucinant was en de veiligheid bedreigde. Vandaag blijkt het tegenovergestelde het geval. Het is precies het geregelde leger van Zaïre dat een gevaar betekent, dat plunderend optreedt, dat de veiligheid van zowel de Zaïrese bevolking als van de buitenlanders bedreigt. De CVP heeft hopelijk bakzeil gehaald binnen de regering. Zij heeft moeten inbinden, omdat de door haar voorgestelde politiek geen goede was.

Wel heb ik enkele vragen bij het Belgische diplomatiek optreden. Vorige week, tijdens de besprekingen omtrent het bezoek van staatssecretaris Moreels aan Zaïre, heb ik er reeds voor gepleit dat België heel snel contact zou opnemen met alle partijen betrokken in het geschil, juist om een diplomatieke oplossing te vinden die kan leiden tot meer democratie of tot een begin van democratie en die een vreedzame oplossing inhoudt met een toekomstperspectief.

Dat er nu eindelijk een gesprek komt met Kabila, is een goede zaak en ik hoop dat het niet te laat plaatsvindt. Het is belangrijk dat wij met Kabila contact houden. Het zou natuurlijk wat naïef en zelfs absurd zijn te denken dat wij na de dictatuur van Mobutu alle hoop moeten stellen op het regime van Kabila. Aan de andere kant moeten wij er niet zomaar van uitgaan dat Kabila een tweede Mobutu wordt. Daarvoor zijn er vandaag geen directe aanwijzingen. De filosofie «laat Afrika over aan de Afrikanen» ondersteun ik hartstochtelijk. Deze filosofie is vrij nieuw in ons diplomatiek optreden en verdient alle steun. Kabila onvoorwaardelijk steunen zou echter ook weer niet goed zijn, maar zeker is dat hij één van de weinige stabiele factoren in de Zaïrese binnenlandse politiek is geworden.

Het gevaar dreigt dat erfgenamen van het verwerpelijke Mobutu-regime ruzie beginnen te maken en dat wij in Somalische toestanden verzeild raken, waarbij de veldheren het grondgebied onderling verdelen. Dit zou catastrofaal zijn voor de toestand van de plaatselijke bevolking en de humanitaire hulp in het gedrang brengen. Daarom moeten wij contact opnemen met alle partijen en niet uitsluitend met Kabila. Wij moeten dus ook — een beetje tegen onze zin — met het leger onderhandelen evenals met de democratische oppositie of wat hiervan overblijft. Hopelijk neemt deze democratische oppositie contact op met de groep rond Kabila. Misschien kan die oppositie zich in zekere mate bij hem aansluiten. Ik heb de indruk dat de zaken op dit vlak al verder gevorderd zijn dan men naar buitenuit laat uitschijnen. Ik wil het hierbij laten. Onze werkzaamheden in de Rwanda-commissie deden bij mij naar aanleiding van dit debat nog heel wat vragen rijzen, maar die werden reeds door vorige sprekers gesteld.

M. le président. — La parole est à M. Jonckheer.

M. Jonckheer (Écolo). — Monsieur le président, je vais tenter de ne pas répéter les considérations déjà émises par les orateurs précédents. Mon intervention comportera trois points : l'envoi de troupes belges au Congo-Brazzaville, la situation humanitaire sur le terrain et la situation politique.

Même après avoir écouté vos exposés détaillés, messieurs les ministres, je considère toujours que la décision a été prise dans une certaine précipitation. En outre, je sais que le gouvernement n'est pas tenu d'informer préalablement le Parlement mais, en de telles matières, cela me semble pourtant souhaitable.

Cela dit, on peut, me semble-t-il, s'interroger sur les raisons de l'urgence. Le ministre Poncelet a déclaré dans la presse que l'analyse en termes de sécurité réalisée par nos représentants sur place justifiait une décision rapide. J'en prends acte, le gouvernement étant, de façon générale, mieux informé que le Parlement, ainsi que nous pouvons, a posteriori, le constater par rapport au Rwanda, et ce même si les décisions prises par le gouvernement ne sont pas nécessairement les meilleures. Toutefois, en l'occurrence, sur la base des informations dont nous pouvions disposer, je comprends que le gouvernement ait jugé opportun d'envoyer un contingent sur place. La vision d'Écolo n'est pas encore très claire à cet égard. Certains collègues de la Chambre sont assez hostiles à ce déploiement rapide de troupes. Personnellement, je considère qu'il convient d'adopter certains principes en termes de précautions et de responsabilités. Par conséquent, sous bénéfice d'inventaire, en quelque sorte, je pense pouvoir me rallier à cette décision.

Cela dit, je voudrais insister sur quelques questions qui ont déjà été posées.

J'aimerais notamment obtenir davantage de précisions quant aux raisons de l'urgence. En effet, le gouvernement — le ministre des Affaires étrangères a déjà fait plusieurs déclarations en ce sens — incite nos compatriotes à rentrer rapidement en Belgique.

Vous avez même évoqué la possibilité de prévoir des vols Sabena supplémentaires. Pourriez-vous nous donner des précisions sur les dispositions concrètes proposées à nos compatriotes pour quitter le Zaïre ? Ce point est important car la prise de précautions pourrait peut-être parfois éviter l'envoi de paras.

M. Erdman a également posé une question pertinente. Une partie de nos compatriotes vit à Kinshasa mais un certain nombre d'entre eux sont disséminés sur l'ensemble de ce pays immense qu'est le Zaïre. Si la situation est tellement grave, je présume que des opérations de regroupement sont en cours. J'aimerais en savoir plus à cet égard.

La troisième question concerne la durée de la mission. D'une part, vous prétendez qu'il n'est pas question de s'enliser dans ce conflit mais, d'autre part, chacun s'accorde à reconnaître que la situation politique est incertaine et que l'évolution sur le terrain est difficilement prévisible. J'aimerais vous entendre sur ce point.

M. Moens, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Enfin, vous avez dit — je reprends vos propres termes — que la page du Rwanda était tournée, ce qui a suscité de nombreuses questions dans le chef de M. Mahoux. Si je ne m'abuse, votre audition au sein de la commission Rwanda est prévue à la fin du mois de mai. Il serait peut-être utile pour les travaux de cette commission que vous nous expliquiez le plus rapidement possible, en fonction de votre disponibilité, par quelles dispositions vous avez, en quelque sorte, «tiré la leçon» des événements survenus au Rwanda. Je formulerai une suggestion en ce sens au président du Sénat et à mes collègues de la commission.

Deuxième point de mon intervention : la situation sur le terrain. Comme l'a dit Mme Willame, nous devons veiller à ce que le gouvernement continue à nous informer sur la situation des réfugiés qui se trouvent toujours dans l'est du Zaïre. Selon certaines agences de presse, des réfugiés auraient disparu. Quelles sont les informations dont le gouvernement dispose à ce sujet ? Au-delà de la question des réfugiés, quelle est la situation des populations qui vivent dans les zones contrôlées par l'Alliance ou par les Forces armées zaïroises ?

Signalons également le fait que, contrairement à ce que l'on entend souvent, il n'y a pas véritablement de guerre au Zaïre, à l'exception de la région de Kisangani. Pour l'essentiel, les troupes zaïroises reculent sans livrer bataille. À cet égard, le gouvernement, particulièrement le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État à la Coopération au Développement, devrait continuer à nous informer de manière précise quant à l'évolution de la situation. De même, nous devrions être informés concernant d'éventuelles initiatives futures sur le plan de l'Union européenne ou de la Belgique, complémentarément à celles qui existent déjà. À ce propos, j'insiste pour que toute la discussion sur la présence des paras et sur l'aspect politique n'occulte pas le problème des populations sur place et de l'aide qui pourrait leur être apportée.

Le troisième point de mon intervention traite de l'aspect politique de la question. Il est clair que la seule attitude possible pour les partis démocratiques de notre pays doit consister à soutenir les initiatives, notamment celles de M. Sahnoun dans le cadre de l'O.N.U. et de l'O.U.A. Je voudrais également demander au ministre des Affaires étrangères s'il a donné des instructions précises à M. Haesendonck qui, selon mes renseignements, se trouve à Lomé. Dans l'affirmative, quelles sont-elles ?

Par ailleurs, monsieur le ministre, je voudrais souligner l'une de vos phrases que j'ai d'ailleurs notée : il appartient désormais aux Européens de se montrer modestes et de laisser les Africains eux-mêmes prendre leurs responsabilités. C'est une phrase à laquelle je peux évidemment souscrire et qui semble avoir reçu un bon accueil dans cette assemblée. Je la trouve néanmoins quelque peu unilatérale, et je m'en explique.

Si seulement c'était vrai que le droit d'ingérence n'est plus qu'un droit d'ingérence africain, pour reprendre l'expression de Mme Braeckman. Si seulement c'était vrai ! Nous vivons toujours dans un régime international censitaire, tant sur le plan de la décision politique que de la décision économique. Dans la région des Grands Lacs, comme dans d'autres régions d'Afrique ou du

monde, on peut imaginer qu'il existe des corrélations entre les situations de guerre ou de guerre civile et les situations d'énorme pauvreté.

Je voudrais vous remettre un exemple en mémoire afin que l'on ne se contente pas d'un discours trop unilatéral. Lorsque les gouvernements occidentaux ont signé les accords de l'Uruguay Round, établissant le commerce mondial international libéralisé, une étude de l'O.C.D.E. — qui n'est certes pas un fief des progressistes — portant sur les estimations de l'établissement de l'Uruguay Round et des dispositions que nous négocions encore toujours, montrait qu'un continent allait perdre; il s'agissait de l'Afrique. Sur le plan économique, hormis l'Afrique du Sud, ce continent est en totale perte de vitesse. Et je ne suis pas convaincu que les politiques menées ces vingt dernières années par le Fonds monétaire international et la Banque mondiale — les fameux programmes d'ajustements structurels — ou que des accords du type Uruguay Round rendent service aux Africains. En effet, ces accords auront pour conséquence probable le démantèlement progressif, même au niveau de l'Union européenne, des systèmes de préférences généralisées. De ce point de vue, on n'aide donc pas les Africains à gérer leurs propres affaires.

Sans vouloir faire un discours flamboyant, je serai toutefois rigoureux sur le plan intellectuel: je pense que si l'on veut donner un contenu à la formule que vous avez utilisée, il faudrait qu'au minimum, l'Union européenne revoie les Accords de Lomé et la manière dont elle peut aider les Africains à trouver, dans des concerts comme ceux de l'Organisation mondiale du commerce, un droit de parole qu'ils n'ont pas et qu'ils n'ont pas eu dans le cadre des négociations de l'Uruguay Round. Je crois que cette question ne se situe pas en dehors du débat actuel.

Toutefois, revenons-en à la situation politique du moment. Comme je l'ai indiqué, il faut souhaiter que des négociations s'engagent réellement entre les différentes parties et que les organisations internationales ainsi que les gouvernements les soutiennent. Je constate qu'à Lomé, les émissaires de M. Kabila rencontrent ceux de M. Mobutu et que l'opposition politique, aux multiples tendances, continue à s'interroger. Nous nous trouvons donc dans un processus incertain, sachant que la scène politique africaine se déploie à plusieurs niveaux. Nous pouvons l'observer au sein de la commission Rwanda.

Je formulerai trois remarques. En ce qui concerne les acteurs africains, certains partis de la majorité devraient faire preuve d'un minimum de rigueur intellectuelle. Nous savons que le régime Mobutu s'est maintenu pendant trente ans et que, d'après une déclaration du général Charlier au sein de la commission Rwanda, le ministre de la Défense nationale, M. Delcroix, envisageait encore en 1993 la reprise de la coopération technique et militaire avec le Zaïre. Il faut donc faire preuve d'une certaine décence quand on dit que Mobutu était un dictateur corrompu et qu'il devrait s'en aller. Un certain nombre de partis appartenant à divers gouvernements n'ont pas toujours tenu le même discours.

Si, monsieur Derycke, sous votre houlette et celle de votre prédécesseur, une position très claire a été prise depuis les années 90 vis-à-vis du régime Mobutu, n'oublions pas que, dans le passé, la Belgique et son gouvernement n'ont pas toujours adopté une telle attitude. Loin s'en faut. Nous devons nous en souvenir et faire preuve d'un minimum de dignité, éventuellement, d'auto-critique, à cet égard.

Mme Willame a déjà fait allusion aux acteurs. Certains experts de la zone insistent sur les intentions incertaines des membres de l'Alliance ainsi que la classe politique à Kinshasa, ville qui a été très dépendante du président Mobutu. Dans ce contexte, se pose alors la question d'associer au processus de négociation un certain nombre d'acteurs représentatifs de toutes les régions du Zaïre, mais aussi des acteurs de cette économie informelle, des acteurs sociaux, des gens de la société civile.

Ma deuxième remarque porte sur les élections.

Je souhaiterais, monsieur le ministre, que vous explicitiez votre point de vue en la matière. En effet, d'aucuns estiment qu'il convient de «donner du temps au temps» dans ce domaine. Je ne suis pas un expert en ce qui concerne l'Afrique centrale, mais si des négociations sérieuses s'imposent, il est également nécessaire de se donner le temps de vérifier l'existence d'un accord profond entre

les parties et les termes de celui-ci. Je pense ici aux Accords d'Arusha qui, au départ, semblaient avoir recueilli l'unanimité mais qui, par la suite, ont donné lieu à des divergences de vues. Par ailleurs, il faut également laisser aux institutions le temps de se remettre à fonctionner et de garantir le réel exercice des libertés publiques. Au terme d'un tel processus, des élections peuvent éventuellement être envisagées.

Cependant, monsieur le ministre, dans le cas présent, vous donnez un peu l'impression de vouloir mettre la charrue avant les bœufs. Je ne connais pas le point de vue de vos collègues des Affaires étrangères aux États-Unis et dans les différents pays de l'Union européenne. J'ai lu le communiqué de presse publié à l'issue de la réunion qui s'est tenue à Rome et qui met l'accent sur cette question. Cependant, je souhaiterais vous entendre à ce sujet, afin que ces élections correspondent à un réel processus démocratique dans le pays et qu'elles ne soient pas trop bâclées.

J'en viens à mon dernier souhait. Certaines de nos troupes ont été envoyées sur le terrain. Étant donné l'évolution mouvante des événements, j'espère que, comme votre collègue de la Défense, vous continuerez, comme vous l'avez souvent fait, à informer régulièrement le Parlement de la situation.

Cela dit, le 7 avril 1994 étant une date tristement célèbre, si des événements devaient se produire durant les vacances de Pâques 1997 — cette remarque s'adresse à l'ensemble de cette assemblée — j'espère qu'il se trouvera suffisamment de parlementaires pour demander d'urgence la réunion d'une commission dans le cadre de laquelle le gouvernement pourrait être entendu. En effet, le dialogue entre le gouvernement et le Parlement suppose la présence des deux parties, ce qui n'est pas toujours le cas à ce niveau. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Dua.

Mevrouw Dua (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, ik zal het in mijn uiteenzetting hebben over twee aspecten, namelijk de actuele toestand in Zaïre en daaraan gekoppeld de houding van België en het initiatief om para's te sturen naar Brazzaville.

Met betrekking tot de huidige toestand in Zaïre blijven wij erbij dat alles moet worden gedaan wat mogelijk is om de toekomstperspectieven voor de Zaïrese bevolking te verbeteren. Concreet betekent dit dat er op korte termijn moet worden vermeden dat er slachtoffers vallen. In dat opzicht is het belangrijk dat de internationale instanties — zoals de Verenigde Naties en de Europese Unie — een eensluidend signaal geven, los van individuele nationale belangen. België kan op dit vlak een belangrijke rol spelen.

Er blijven natuurlijk een groot aantal onduidelijkheden en onzekerheden over wat er in de komende dagen, weken of maanden zal gebeuren en hoe de diverse betrokken partijen zullen reageren en evolueren.

Daarnaast zijn er echter ook een aantal zekerheden en vaststellingen die gebaseerd zijn op wat er in het verleden is gebeurd en die voor ons een belangrijk uitgangspunt betekenen. De belangrijkste zekerheid daarbij is dat Mobutu zeker geen oplossing biedt. Het Mobutu-regime heeft in het verleden voldoende bewezen dat het de Zaïrese bevolking niets te bieden heeft, integendeel. Mobutu moet voor ons zo snel mogelijk van het toneel verdwijnen. Het is voor ons dan ook onaanvaardbaar dat Mobutu of zijn entourage op de ene of de andere manier als gesprekspartner bij het uitwerken van een oplossing worden betrokken. Zijn huidige toestand laat hem wellicht ook niet meer toe nog een beduidende rol te spelen.

Daarnaast is er de relatief nieuwe politieke factor Laurent Kabila. Of men dit nu graag heeft of niet, men kan er niet naast kijken dat Kabila al meer dan een vierde van Zaïre onder controle heeft. Het is mij nog niet duidelijk waar deze man precies naartoe wil of wat hij te bieden heeft.

De snelheid waarmee zijn opmars gebeurt, de reacties van de mensen op straat zelfs in Kinshasa, de beelden die ons bereiken vanuit het bezet gebied doen echter vermoeden dat grote delen van de bevolking in hem de enige kans zien om Mobutu en zijn entourage buiten spel te zetten. De bevolking, of een deel ervan, ziet in hem een mogelijk alternatief na een periode van economische chaos, van armoede en ontreding. Voor hen kan de toestand moeillijk slechter worden.

De vraag is natuurlijk of Kabila inderdaad een alternatief is. Voor de enen is hij de grote Afrikaanse vrijheidsstrijder die zijn volk eindelijk uit de ellende komt verlossen. Voor de anderen is hij dan weer de volgende dictator die, als pion van Rwanda en Uganda, met de macht van de wapens de wacht komt aflossen.

Ook voor ons is er geen enkele reden om die man zonder meer carte blanche te geven. Hij geniet in ieder geval het voordeel van de twijfel, wat van Mobutu niet kan worden gezegd. Hij kan bovendien als belangrijke referentie aanbrengen dat hij nooit met het Mobutu-regime heeft meegeleefd, wat in de huidige omstandigheden kan tellen.

In deze situatie is het belangrijk dat de internationale gemeenschap een duidelijk signaal geeft, waarbij in de eerste plaats elke steun aan Mobutu wordt opgezegd. Indien dit niet gebeurt, dreigt men in een patsituatie terecht te komen waardoor Kabila noodgedwongen zal doorgaan tot in Kinshasa waar het tot een harde confrontatie kan komen met de Mobutu-getrouwe elitetroepen. Die confrontatie zou wel eens kunnen ontaarden in lynchpartijen en strooptochten, met ontelbare slachtoffers.

Het is bijgevolg noodzakelijk Kabila te erkennen als volwaardig gesprekspartner en te gaan onderhandelen over een vreedzame oplossing. Ik heb het gevoel dat dit stilaan tot iedereen begint door te dringen. Het is nog afwachten wat de speciale top van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid zal opleveren, maar het is nu reeds een feit dat een afgezant van Kabila daarop officieel aanwezig is. Inmiddels blijkt dat ook België officieel contact heeft opgenomen met Kabila, wat een goede zaak is.

Daarnaast is er de vraag wie de andere gesprekspartners moeten zijn. Het lijkt meer dan logisch dat het Zairese Parlement hierbij wordt betrokken, vermits dit toch enige democratische legitimiteit heeft. Deze onderhandelingen moeten in de eerste plaats leiden tot een staakt-het-vuren en moeten het globaal politiek kader tot stand brengen waarin basisafspraken voor de toekomst worden gemaakt.

Het is tevens belangrijk dat de civiele maatschappij bij het omvormingsproces haar rol ten volle kan spelen. Deze civiele maatschappij moet zo ruim mogelijk worden opgevat; niet alleen Zairese NGO's, maar ook kerken, intellectuelen, zakenlui enzovoort maken er deel van uit.

Vermits Kabila in de toekomst een belangrijke machtsfactor zal worden is het van essentieel belang dat hij omkaderd wordt door de democratische krachten uit de civiele maatschappij, zoniet dreigt inderdaad het gevaar dat hij enkel zal zorgen voor de aflossing van de wacht. Na de Mobutu-dictatuur is de Kabila-dictatuur wel het laatste wat de Zairese bevolking nodig heeft. Daarom zijn de reactie en de houding van de internationale gemeenschap zo belangrijk: hoe meer Kabila wordt geïsoleerd, hoe kleiner de kans op een democratische oriëntatie.

In dit perspectief is het belangrijk dat parallel met dit onderhandelingsproces opheldering wordt geëist en onderzoek wordt verricht naar mogelijke schendingen van de mensenrechten in Oost-Zaire. In ieder geval zal het probleem van de vluchtelingen in het onderhandelingsproces moeten worden aangekaart en moeten er ook op dit vlak door de internationale gemeenschap initiatieven worden genomen.

Als raadgevend lid van de bijzondere Rwanda-commissie zie ik frappante parallellen met de situatie in Rwanda van vóór 1994 en ik hoop dat men daaruit dan ook de nodige conclusies heeft getrokken. Zoals dit ook het geval was in Rwanda biedt in Zaire het bestaande regime geen oplossingen voor de bevolking, wel integendeel. Zoals in Rwanda vormt ook in Zaire het vluchtelingenprobleem een tijdbom die elk ogenblik kan leiden tot ontsporingen al dan niet van etnische aard. Zoals in Rwanda zorgt ook in Zaire een burgeroorlog voor bijkomende destabilisatie en onzekerheid.

Ik hoop dat men uit de afwikkeling van de Rwandese kwestie ook geleerd heeft dat vredesakkoorden die geïnspireerd zijn op een louter Westerse logica en die zonder de volle medewerking en steun van de betrokken partijen worden opgelegd, geen kans op slagen hebben. Uiteindelijk moet het Zairese volk zelf bepalen wat de toekomst van zijn land kan en moet worden.

België kan hierin allicht via de diverse internationale fora een bescheiden rol spelen. Dit vereist echter een duidelijke en eenvoudige actie van de regering. Het minste wat men in dit verband kan zeggen, is dat minister Derycke en staatssecretaris Moreels in het recente verleden niet echt op dezelfde lijn zaten.

Ten slotte is er nog de beslissing van de regering om Belgische para's te sturen naar Brazzaville. De manier waarop dit gebeurde is voor ons typerend. Vorige week donderdag was er in de Kamer nog een extra commissievergadering over de toestand in Zaire waarin met geen woord werd gerept over het sturen van troepen. Nog geen 24 uur later besliste de regering om 550 of 600 para's te sturen. Zo gebeurde het ook ten tijde van de Rwanda-crisis. Toen werd het Parlement ook voor een deel buiten spel gezet en was er geen voorafgaand debat. In deze context komen de verzuchtingen van minister Derycke om het democratisch proces in Zaire te steunen bij ons dan ook niet geloofwaardig over.

Wij menen echter dat een debat noodzakelijk is, omdat men toch een aantal vragen kan stellen omtrent het initiatief om troepen te sturen. Mijn eerste indruk is dat de Belgische troepenontplooiing meer lijkt op een vorm van terreinbezetting samen met de Fransen en de Amerikanen dan op een noodzakelijk antwoord op een zeer accuut probleem. Wij hebben trouwens kunnen vaststellen dat de para's met hetzelfde enthousiasme zijn vertrokken als ten tijde van de Rwanda-crisis.

De minister heeft de Belgen in Zaire reeds opgeroepen om het land te verlaten. Wij hebben echter kunnen vaststellen dat de meesten het nut hiervan niet onmiddellijk inzien. Om allerlei redenen blijven zij liever in Zaire. Minister Derycke heeft zich hierover vorige zondag in *De Zevende Dag* — volgens mij terecht — enigszins opgewonden, of ten minste lichtjes geërgerd. Het perverse van de hele zaak is dat degenen die nog twijfelden of zij al dan niet zouden terugkeren, door de aanwezigheid van de Belgische para's worden gerustgesteld en meer dan ooit willen blijven. De boodschap van de minister werd blijkbaar in de tegengestelde zin begrepen.

Wij hebben grote twijfels over het nut van deze operatie. Nu de beslissing toch is genomen, wensen wij duidelijkheid over de termijn. Het lijkt mij weinig opportuun onze para's weken — of zelfs maandenlang in Brazzaville te houden, want in dat geval zal de aanwezigheid van onze troepen eerder worden begrepen als steun aan het regime en als een politieke actie dan als een repatriëringsoperatie.

Voorts is er ook onduidelijkheid over de financiering van deze operatie. De minister heeft hierover in zijn uiteenzetting niet veel gezegd. Gisteren heeft hij in de bijzondere Rwanda-commissie openlijk zijn beklag gedaan over het feit dat hij als toenmalig staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking met lede ogen moest vaststellen dat een stuk van zijn budget werd ingepikt voor militaire operaties. Wordt de operatie vandaag volledig door Landsverdediging betaald? Ik zou het in elk geval erg vinden indien de minister voor deze evacuatie-opdracht een hold-up zou plegen op het budget van staatssecretaris Moreels.

Het is mij opgevallen met welk gemak vandaag 550 of 600 para's naar Brazzaville worden gestuurd voor een niet nader bepaalde termijn en voor een vrij onduidelijke opdracht, terwijl ten tijde van de Rwanda-crisis werd bekribbeld op het aantal manschappen. De gevolgen hiervan zijn ons allen bekend. Blijkbaar staan er in de Zaire-kwestie meer nationale belangen op het spel. Of heeft men de nodige lessen getrokken uit wat er in Rwanda is gebeurd? Er moet in elk geval een duidelijke termijn worden vastgesteld voor deze operatie. Op die manier zal worden vermeden dat er dubbelzinnige signalen worden uitgestuurd naar de diverse Zairese partners. Een duidelijk en eenduidig optreden van de Belgische regering is op het ogenblik immers meer dan noodzakelijk. (*Applaus.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Devolder.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de voorzitter, vorige week werd in de Senaat reeds een discussie gevoerd over de Zaire-politiek. Zowel de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking als de ministers van Buitenlandse Zaken en Landsverdediging hebben hun visie toegelicht. De buitenlandse

politiek van deze regering ten opzichte van Zaïre is echter nog steeds onduidelijk. De heer Anciaux heeft erop gewezen dat in een belangrijke meerderheidspartij — de CVP met name — stemmen zijn opgegaan om militair op te treden in Zaïre. Ongetwijfeld werd dit in Zaïre geïnterpreteerd als een politiek signaal ten aanzien van een bepaald regime. Hoewel staatssecretaris Moreels beweerde dat zijn opdracht van louter humanitaire aard was, heeft hij via de media op sommige vlakken andere klanken laten horen. Een gunstige zaak is wel het feit dat de Zaïrese politici, ongeacht het kamp waartoe zij behoren, zich er nu bewust van zijn dat aan de Mobutu-periode een einde komt. Om het met de woorden van de gewezen Franse president Mitterrand te zeggen: «Il faut laisser le temps au temps.» Dat zal waarschijnlijk ook in Zaïre het geval zijn. Op heel korte termijn zal men er geen totale ommekeer kunnen bewerkstelligen.

Met de stelling van de minister dat vanuit Lomé positieve signalen komen, kan ik het eens zijn. De Afrikaanse wil om de problemen zelf op te lossen blijkt duidelijk. Of de Afrikanen daartoe in staat zijn, is echter een andere kwestie.

Het feit dat de Zaïrese opposenten rond de onderhandelingstafel willen zitten om verder bloedvergieten te vermijden, is een positief teken. Het lijkt ons evenwel gevaarlijk dat in Congo-Brazzaville een duizendtal buitenlandse militairen uit Amerika, Frankrijk en België aanwezig zijn. Bij de Zaïrese politieke klasse is het bekend dat, vooral in het verleden, geen enkele Zaïrese regering kredietwaardig was als ze niet eerst in Washington, Parijs en Brussel het fiat kreeg. De aanwezigheid van een belangrijke militaire macht in Congo-Brazzaville kan, indien de situatie toch zou escaleren, een catalysator zijn voor antigevoelens.

Ik heb de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking er vorige week op gewezen dat iedereen die geïnteresseerd is in de buitenlandse politiek, meer specifiek deze omtrent Zaïre, het boek *La Transition au Zaïre — Le Long Tunnel* zou moeten lezen, en vooral het hoofdstuk *Impondérables de la Transition*.

Sta me toe de auteur te situeren. Vaak kennen schrijvers te weinig over het onderwerp dat zij aansnijden. De auteur van dit boek is echter niet de eerste de beste. De Zaïrees Honoré Nbanda Azambo-Koatumba is reeds sedert 1972 presidentieel raadgever.

De heer Swaelen treedt opnieuw als voorzitter op

In 1976 was hij politiek raadgever op de Zaïrese ambassade in Brussel en directeur van het cultureel centrum. Hij was ambassadeur in Israël en minister van Landsverdediging onder de overgangsregeringen van Tshisekedi, Mungali Diaka en Nguza. Hij is nog steeds hoofd van de Zaïrese veiligheid en was in Zuid-Afrika toen de eerste poging tot overleg mislukte. Kortom, hij kent het klappen van de zweep.

Uit zijn boek blijkt dat de buitenlandse diplomatie in 1987 een zware politieke fout heeft gemaakt, weliswaar onder een voorganger van minister Derycke, maar een erfenis aanvaardt men of aanvaardt men niet. De heer Lode Willems was op dat ogenblik een hooggeplaatst diplomaat in Kinshasa. Op vraag van de Amerikanen, toen was er nog een sfeer van koude oorlog, onderhield de heer Willems tamelijk goede relaties met de Russische geheime dienst. Om die reden werd deze man naar België teruggeroepen, maar in maart 1991 wordt uitgerekend hij kabinetschef van de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken, de heer Willy Claes. In die functie was hij verantwoordelijk voor het Zaïredossier. Uit het hoger geciteerde boek — een aanrader voor iedereen die in de kwestie geïnteresseerd is — geeft de heer Willems uiting aan heel wat persoonlijke rancune. Een en ander is niet aan de aandacht van de Zaïrese politieke klasse ontsnapt en de omgeving van de clan Mobutu koestert nog steeds behoorlijk wat argwaan ten aanzien van de Belgische buitenlandse politiek. Wat er ook van zij, de invloed van deze clan mag nog steeds niet worden onderschat.

Bij onze laatste militaire interventie in januari 1993, waren onze para's gedwongen tot een maand exotisch toerisme in Congo-Brazzaville. De Zaïrese regering stelde immers het presidentieel jacht ter beschikking om onze landgenoten te evacueren over de Zaïreestroom, maar ook toen is de Belgische regering in de fout gegaan. Vooraf werd met de Zaïrese regering geen contact

gezocht, de troepensterkte was belangrijker dan het leger officieel had meegedeeld en de bewapening was veel zwaarder dan werd gezegd. De overzet vond niet plaats en onze troepen bleven in Congo-Brazzaville. Ook vanuit militair oogpunt is België sindsdien voor de Zaïrese overheid geen betrouwbare partner.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft de toelating gekregen om vijftien para's naar Zaïre te zenden tot versterking van de bewaking aan de ambassade. Welke houding denkt de minister aan te nemen als de Belgische para's de stroom niet mogen oversteken? Komt men dan niet onvermijdelijk terecht in hetzelfde scenario als in 1993?

Kabila controleert weliswaar nog slechts een vierde van het Zaïrese grondgebied, toch vormt hij een reële politieke gewichtsfactor en de minister prees zich terecht gelukkig met het contact dat hij met de rebellenleider wist te leggen. Mijns inziens is er echter nood aan een permanent contact met beide partijen. Worden daarvoor de nodige inspanningen geleverd? Welke houding zal de Belgische regering aannemen als de toegang tot Zaïre aan onze troepenmacht wordt geweigerd? Zal de territoriale integriteit van het land worden geschonden? Vooralnog steunt de Belgische politiek ten aanzien van Zaïre op het principe van de erkenning van de onschendbaarheid van het grondgebied. Althans dat principe van het internationale recht wordt nog steeds naar buiten toe verkondigd. (*Applaus.*)

M. le président. — La parole est à M. De Decker.

M. De Decker (PRL-FDF). — Monsieur le président, je ne puis cacher mon étonnement et ma stupeur à la suite de l'intervention du ministre des Affaires étrangères tout à l'heure, tant elle dénotait l'absence d'une réelle politique face à la situation qui est l'objet de nos discussions.

Vous donnez l'impression, monsieur le ministre, que la Belgique — c'est-à-dire le gouvernement belge — subit les événements. Elle agit comme si elle ne voulait pas laisser le champ libre aux Américains et aux Français. Si, à mes yeux, cette démarche est peut-être empreinte d'une certaine sagesse, elle est par contre en totale contradiction avec votre attitude précédente qui a consisté à abandonner le Zaïre à son destin.

Tout à l'heure, M. Tobbacq me faisait le plaisir d'attendre mon intervention car il savait que j'allais le citer. Pour ne pas décevoir M. Erdman, je vais donc parler de M. Tobbacq. En 1980, ce dernier affirmait lors d'une émission à la télévision belge: «Nous n'enversons plus jamais de troupes au Zaïre ni même en Afrique.» Or aujourd'hui, une fois de plus, c'est un ministre SP qui envoie des troupes, décision intéressante qui ne manque pas de piquant!

Je suis persuadé, monsieur Erdman, que vous ne manquerez pas de rapporter à M. Tobbacq combien ma mémoire reste fraîche à ce sujet!

La vérité, c'est que les événements d'aujourd'hui découlent de notre désengagement au Zaïre depuis 1991. Aus yeux de notre groupe, il va de soi que rien ne se serait passé de cette manière si notre coopération était restée sur place. Le pays n'aurait pas sombré dans le chaos que nous connaissons aujourd'hui sur les plans médical, scolaire, économique et des infrastructures de base.

En outre, un point me paraît essentiel: notre présence aurait facilité la transition démocratique et la Belgique aurait pu encourager la nouvelle génération politique zaïroise qui mérite notre confiance et piaffe d'impatience de faire oublier au plus vite le régime désastreux du président Mobutu.

Que constatons-nous aujourd'hui? Le vide que nous avons créé a été comblé par d'autres. Les Américains soutiennent, au travers de l'Ouganda et du Rwanda, la conquête du Zaïre par M. Kabila dont on ne sait à ce jour que peu de chose si ce n'est — alors que certains investissent tout leur espoir dans ce dernier — qu'il était le compagnon de Patrice Lumumba, l'ami de Che Guevara et qu'il interdit les partis politiques autres que ceux de l'Alliance dans les territoires qu'il occupe au Zaïre. Cette attitude en dit long sur ses préoccupations démocratiques!

Vous craignez, monsieur le ministre, qu'un dictateur succède à un autre au Zaïre. Je crois que vous avez raison. Mais, dès lors, quelle est la politique de la Belgique, si ce n'est peut-être de ne pas en avoir?

Monsieur le ministre des Affaires étrangères, vous ne nous avez pas du tout convaincus sur le plan politique. Vous ne nous avez rien dit de votre vision de la suite des événements. Ainsi par exemple partagez-vous le souhait de négociations entre le régime de Mobutu et le camp de Kabila, souhait exprimé par les États-Unis, la France et l'O.N.U. ? Je ne le sais pas. Pensez-vous que ces négociations sont réalistes voire utiles ? Ne pensez-vous pas qu'il serait urgent de consulter l'ensemble des forces politiques présentes ? Par ailleurs, avez-vous mesuré l'effet politique de la présence de troupes occidentales au Congo-Brazzaville ? Si oui, pourquoi ne nous en avez-vous pas parlé ? Pourquoi ne nous avoir rien dit sur le contenu réel de vos contacts politiques avec les Français et les Américains ? Quid des résultats ou de l'absence de résultats du Sommet de Lomé ? Aucun de ces aspects n'a été évoqué dans votre intervention et je le regrette.

Venons-en au plan militaire. Comme l'a dit tout à l'heure fort opportunément M. Mahoux, je pense que l'on pourrait vous demander, monsieur le ministre de la Défense, de nous expliquer davantage comment cette décision d'envoi d'un détachement a été prise et quels sont les critères qui ont été choisis, au-delà de ceux que vous nous avez donnés. Le Sénat se préoccupe actuellement de faire la lumière sur ce qui s'est passé au Rwanda. Quels sont les critères qui vous ont déterminé ?

Je voudrais évoquer le problème des effectifs, de la mobilité, de l'armement et des conditions de stationnement, quatre aspects militaires très importants.

À ce stade, l'effectif fixé par M. le ministre de la Défense paraît suffisant. On semble avoir tenu compte, en tout cas partiellement, des enseignements du Rwanda où l'on avait fixé un effectif, sans tenir compte des besoins militaires qui avaient d'ailleurs été définis par une mission de reconnaissance, au mépris de la sécurité de nos hommes et en se basant exclusivement sur des critères budgétaires chers à M. Delcroix. Il est vrai que ce dernier avait été désigné comme ministre de la Défense nationale parce qu'il n'avait aucune attache particulière avec l'armée, qu'il pouvait ainsi casser l'outil de la défense sans état d'âme et réaliser les objectifs budgétaires de M. Dehaene. Résultat : dix morts inutiles qui auraient pu être évitées.

Si votre effectif me paraît suffisant, monsieur le ministre, fallait-il le déployer en une fois comme vous avez décidé de le faire ? Peut-être avez-vous décidé de le faire ? Peut-être avez-vous d'excellentes raisons que vous pourriez nous expliquer. Toutefois, je m'interroge : n'aurait-il pas été plus judicieux, vu que cette mission pourrait prendre un certain nombre de mois, d'augmenter progressivement le volume des troupes ? Je pense qu'à terme ce choix occasionnera divers inconvénients.

J'en viens à la mobilité. Si l'effectif que vous avez envoyé est suffisant, je suis néanmoins relativement perplexe quant à ses capacités de mobilité. Cette force de 550 à 600 hommes dispose — mais peut-être allez vous me contredire — de 19 jeeps, un camion et six motos. Cela me paraît totalement insuffisant pour réussir, le cas échéant, une opération d'évacuation en territoire zaïrois.

À moins, monsieur le ministre, que vous ne comptiez pas entrer en territoire zaïrois, mais alors il conviendrait de nous le dire. En cas d'intervention pour l'évacuation de nos ressortissants en territoire zaïrois, la rapidité et la puissance de feu seront bien évidemment essentielles. Il me semble que la réussite d'une telle opération sur un territoire qui n'est tout de même pas petit nécessiterait bien davantage de véhicules et peut-être l'envoi de quelques hélicoptères.

Troisième point : l'armement. En cas d'évacuation des ressortissants lors d'éventuels combats dans Kinshasa entre les forces armées zaïroises, d'une part, et les forces de Kabila, d'autre part, l'armement dont disposent les hommes dans leur *basic load* ne me semble pas suffisant. Dans cette perspective, il sera sans doute indispensable d'envoyer des transporteurs de troupes blindés, voire des chars légers comme nous l'avions fait en Somalie et comme nous ne l'avons pas fait au Rwanda. Si, en plus des 470 hommes, nous avions envoyé dans ce pays une *quick reaction force*, dotée de 22 blindés comme l'avait demandé la mission de reconnaissance des forces armées, il est certain que nos dix soldats ne seraient pas morts pour rien. Ne l'oubliez pas, car dans certaines situations, cette dimension sera fort importante.

J'en viens au quatrième point sur le plan militaire : les conditions de stationnement de nos troupes au Congo-Brazzaville. Cette mission risque d'être longue et, si l'approche des forces de Kabila vers Kinshasa dure encore de nombreux mois, les conditions d'hébergement de nos troupes devront être améliorées, afin de maintenir non seulement leur moral mais aussi leur disponibilité. La situation inconfortable qu'ils connaissent à l'heure actuelle peut avoir des conséquences néfastes sur leur santé, ce qui doit à tout prix être évité.

J'ai lu que vous aviez décidé d'installer la moitié de l'effectif à Pointe-Noire. L'endroit semble relativement agréable, mais il semble qu'il se situe à une heure de vol de Brazzaville et de Kinshasa, ce qui entraîne des inconvénients sur le plan tactique. Je vous demande d'être attentif à ce problème.

Avant d'en arriver au financement, je voudrais insister sur la coordination des plans d'action entre les forces belges, américaines et françaises. M. Poncelet y a fait longuement allusion et il a entièrement raison parce que cet aspect des choses conditionne la réussite ou l'échec total de cette mission. Or, il me paraît certain que la coordination entre les forces de nos trois pays doit être négociée au plus haut niveau. En effet, les Français et les Américains ne semblent pas avoir une vision commune de la situation au Zaïre et des mesures éventuelles à prendre. Je suis persuadé que les États-Unis — et plus particulièrement la C.I.A. — ont considérablement aidé M. Kabila dans sa progression. Par ailleurs, nous savons que la France a toujours soutenu le régime du président Mobutu.

Dans cette hypothèse, messieurs les ministres, je tiens à vous dire que cette mission pourrait devenir très délicate si, par malheur, l'un et l'autre agissaient dans le cadre de scénarios politiques différents. Il me semble indispensable qu'une position commune soit adoptée et que l'on négocie avec ces deux pays la transparence et la clarté, de façon à éviter de sérieuses surprises.

J'en viens maintenant à un dernier aspect, à savoir le financement.

Vous nous avez annoncé, monsieur le ministre, que cette mission coûterait environ 150 millions par mois et nous savons qu'elle durera probablement plusieurs mois. Je vous pose dès lors la question de savoir qui va payer. Est-ce, comme d'habitude, le ministère de la Défense nationale ? Ou va-t-on, cette fois-ci, puiser dans le budget de la Coopération au Développement ou celui d'un autre département ?

Il est en tout cas totalement ridicule de voir un gouvernement décider la même semaine, voire le même jour, d'envoyer 600 hommes en mission pour plusieurs mois et de diminuer le budget de la Défense de 600 millions. On sait que ce budget est celui qui a le plus contribué à l'effort de redressement des finances publiques de notre pays et qu'il est le seul à ne pas avoir été indexé depuis six ans. Or, ces dernières années, nos forces armées ont été sans cesse sollicitées et ont constamment été envoyées en mission. M. Dehaene et son gouvernement semblent ne pas vouloir tenir compte de ces éléments. Vous êtes dès lors responsable du fait que notre pays se trouve dans une situation qui lui fait perdre toute crédibilité sur le plan international — en matière de défense, la Belgique occupe la dernière position des pays membres de l'Alliance atlantique et de l'U.E.O. — et qui place nos forces armées dans une situation tout à fait ambiguë.

Je sais qu'en ce qui vous concerne, monsieur le ministre Poncelet, vous aimeriez bien qu'il en soit autrement. Je ne puis que constater que vous n'obtenez rien en la matière et que ce gouvernement n'a de cesse que d'envoyer nos troupes en opération et, dans le même temps, de réduire un budget qui est pourtant indispensable, surtout au niveau des investissements et du matériel. Dans quelques années, nous serons confrontés, nous le savons tous, à une situation tout à fait surréaliste, qui sera le résultat de la négligence et de l'irresponsabilité de l'État belge en matière d'engagements militaires.

Tout le monde reconnaît aujourd'hui — ce qui n'était pas le cas avant la chute du Rideau de fer — que cet effort militaire est nécessaire et utile. Cette évidence recueillie même un consensus aujourd'hui dans le camp Écolo. Or, le gouvernement continue à réduire cet effort de défense alors qu'il est de plus en plus nécessaire.

En conclusion, je constate que vous avez engagé la Belgique, de façon précipitée, dans une action mal définie et politiquement aventureuse. Elle pourrait se terminer par un fiasco total si les trois pays intervenants ne se mettent pas totalement d'accord sur une attitude commune. Bien sûr, le groupe PRL-FDF soutiendra toujours une opération de sauvetage de nos ressortissants. Mais j'ai la conviction intime que cette mission a ou aura d'autres conséquences. Il peut s'agir de conséquences volontaires, qui sont aujourd'hui inavouées, ou de conséquences involontaires mais, en toute hypothèse, ce serait regrettable.

M. le président. — La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, une décision a été prise dans l'urgence. Elle est imprécise et montrera très rapidement ses limites. Si l'utilité de notre présence massive sur place est incontestable, nous courons cependant un risque énorme. Dès lors, il conviendra de nous appuyer sur une diplomatie fondée sur une collecte exceptionnelle de renseignements et d'informations.

En fait, nos expériences antérieures montrent l'ampleur du danger que constitue l'envoi de troupes. Mobutu est rentré au pays. Son clan et toutes les personnes qui gravitent alentour sont toujours en place; la D.S.P. et le noyau principal d'armement sont toujours mobilisés. Nous avons une force conséquente, soutenue correctement par plusieurs pays voisins et une importante force américaine. Toutefois, le risque d'une insurrection populaire dirigée contre Mobutu est bien réel, sans oublier le risque militaire externe. M. le ministre a omis de nous dire ce que deviendrait dans ces cas de figure le mandat de nos troupes. Que feront-elles dans l'hypothèse d'une insurrection contre Baramoto et les troupes zaïroises? Comment réagiront-elles si, comme ils en ont l'habitude, Mobutu et, surtout, son entourage créent un climat de terreur? Agiront-elles à l'encontre de la population? Cet aspect du problème est-il pris en compte par le mandat? Qu'advient-il au cas où les militaires zaïrois de la D.S.P., abandonnés par leurs chefs principaux Baramoto et Nzimbi, décident de se venger avant de connaître un sort funeste, étant donné la possibilité d'une évacuation, par exemple vers l'Afrique du sud, des hauts responsables de l'armée de Mobutu?

Le danger réside dans une prise en otage et une paralysie résultant d'un mandat imprécis. Le ministre de la Défense nationale a reconnu cette imprécision dans le temps. En vérité, il est tout aussi vague en ce qui concerne l'identité de l'ennemi et la définition des objectifs. Dès lors, compte tenu de l'expérience détenue par un certain nombre de personnes, je pense qu'il serait primordial que M. le ministre nous dise avec précision ce qu'il envisage en cas de soulèvement populaire des citoyens de Kinshasa en faveur de M. Kabila.

Le mandat comporte-t-il un volet à mettre en œuvre en cas de difficultés rencontrées par nos ressortissants à Lubumbashi? Ce mandat n'est-il pas limité à une partie du pays? N'assure-t-il qu'une protection partielle de nos ressortissants, en fonction de la zone où ils résident?

Le ministre des Affaires étrangères nous dit avoir fait passer deux messages. À mon avis, le premier partant sur l'interprétation correcte de notre présence était nécessaire! En ce qui concerne le second, relatif au gouvernement de transition, il nous a affirmé qu'il aurait la modestie de ne pas donner de leçons. C'est une bonne chose. Néanmoins, il serait intéressant de connaître la réponse de M. Kabila à cet égard. Avons-nous réussi à obtenir des précisions quant à l'organisation de cette période de transition que nous semblons appeler de nos vœux?

Si l'on se livre à une lecture simple des agissements d'un homme qui combat dans l'un des camps, cela signifie quand même que l'on soutient un peu le camp adverse.

Comment le ministre de la Défense nationale fera-t-il pour s'assurer de la collaboration loyale des services de renseignements américains? Si le sens de la collaboration est maximal, la Belgique s'est trompée en ne le comprenant pas beaucoup plus tôt.

Supposons que cette collaboration devienne subitement réelle, ne sera-t-il pas gênant d'être trop proches des troupes françaises? Celles-ci auront-elles le même mandat, en cas d'insurrection à Kinshasa?

Ce point est essentiel, monsieur le ministre. Vous distanciez-vous ouvertement pour protéger les ressortissants belges ou avez-vous donné un mandat allant dans le sens d'une action systématiquement commune? Dans ce cas, comment empêcherez-vous les Français d'agir en sens contraire? Avez-vous étudié cette question?

Dans le cadre de la commission parlementaire de suivi des Comités P et R, nous avons, à l'occasion de l'opération Rwanda, montré à quel point un suivi correct en ce qui concerne le S.G.R. ainsi qu'une présence massive étaient nécessaires. Pouvez-vous nous en dire plus sur l'importance d'un accompagnement par le biais d'une large cellule? De quel type de moyens celle-ci est-elle dotée?

L'instabilité ne concerne pas seulement le Zaïre. Vous avez certainement été attentifs aux événements qui se déroulent à Brazzaville, en période électorale, ainsi qu'à Bangui, villes dans lesquelles règne une grande instabilité. Cette dernière est peut-être due à l'attitude d'un de vos deux alliés, pour peu qu'ils ne soient pas sur la même longueur d'onde, ce que nous pouvons imaginer. Déstabiliser en même temps Bangui et Brazzaville, alors qu'une forte présence américaine est constatée sur place, constitue peut-être une opération utile dans les circonstances actuelles. Comment analysez-vous l'impact qu'aura la présence de ces contingents sur la situation à Brazzaville même? Cela représente-t-il ou non un danger supplémentaire pour les Belges?

La semaine dernière, j'ai évoqué la situation des mercenaires, dont le recrutement est interdit dans ce pays. Depuis lors, avez-vous agi en ce qui concerne M. Tavernier? Reste-t-il encore des scories? — financées par l'une ou l'autre caisse dont nous avons déjà parlé — de cette opération à Kinshasa?

Pour en revenir à ce qui pourrait constituer une action préventive en matière de troubles, ce qui est, finalement, demandé par nos ressortissants sur place, avez-vous envisagé de proposer une aide à la restructuration et au développement civils de la partie du Zaïre se trouvant aujourd'hui sous le contrôle de l'Alliance? Il serait peut-être utile, par exemple, d'envoyer des démineurs à Kisangani; je pense notamment au chemin menant à l'aéroport. Vous pourriez également apporter une aide en vue de réorganiser l'administration ainsi que les secteurs de l'éducation et de la santé. De telles actions seraient réellement efficaces.

Nous souhaitons que votre opération ne soit pas un fiasco, monsieur le ministre. Ne pensez pas que certains d'entre nous pourraient se réjouir d'un tel constat. Malheureusement, les conditions sont telles que l'échec est possible. Nous devons donc prendre un maximum de précautions pour éviter d'être pris entre le marteau et l'enclume, sans l'avoir compris à temps. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de minister Derycke.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de voorzitter, het debat dat zonet werd gevoerd was interessant en rijk gestoffeerd. Het duurde langer dan in de Kamer waar de discussie deze namiddag in een uur was afgerond, wat niet wil zeggen dat het onbelangrijk was.

Tot mijn grote verbazing heeft de PRL-fractie in de Kamer, bij monde van de heer De Decker, een heel ander standpunt ingenomen dan datgene wat hier naar voren werd gebracht. Dat geldt overigens ook voor een aantal andere fracties wat bewijst dat het een moeilijke aangelegenheid betreft. Enige convergentie is gewenst.

Tijdens het debat werden een aantal raakpunten tussen de verschillende machten aangetoond, maar ook fundamentele contradicties. Ik heb daar begrip voor, want aan de ene kant is er het Parlement met zijn controlerende functie en aan de andere kant is er de regering die de beslissingen moet nemen.

M. De Decker notamment m'a dit que si nous étions restés en 1990, les choses seraient bien différentes aujourd'hui. Vraiment, monsieur De Decker, j'en doute. N'oublions pas qu'en 1990, c'est Mobutu qui nous a sortis du Zaïre. Cela ne l'a pas empêché, quatre ans plus tard, de nous inviter à y revenir.

Globalement, dans tous les pays et dans tous les partis, chacun se déclare maintenant heureux de cette fin d'un règne dont le bilan n'est guère positif pour la population zaïroise.

La Belgique a fait ce qu'elle a pu. Elle fut le seul pays à être présent pendant une période difficile, au moyen d'une aide humanitaire, j'en conviens, mais franchement, mon parti et d'autres n'étaient pas politiquement prêts à «endosser» encore plus longtemps un régime qui a fait beaucoup de tort à une population qui a déjà suffisamment souffert.

Toute la question doit être vue dans une perspective de fin de règne. La Belgique doit s'efforcer de mener une politique de concert avec les autres parties encore présentes sur place, notamment les U.S.A. et la France.

De dualiteit in het parlementair debat verbaast mij. Enerzijds vraagt men zich af waarom er troepen worden gestuurd, maar anderzijds zou de regering, wanneer er landgenoten omkomen, onmiddellijk het verwijt krijgen dat niet te hebben gedaan, niet vooruitziend te zijn geweest en de situatie niet goed te hebben ingeschat. De regering zou dan zeker verantwoordelijk worden gesteld voor hun dood.

Wij zullen nooit uit die dialectiek geraken als er geen nieuw regime komt in Zaïre. In verband met de situatie van onze landgenoten is de heer Erdman de enige die op het juridische aspect is ingegaan. Wij hebben inderdaad geen enkele juridische verplichting ten opzichte van het heil en het veil van onze landgenoten in Zaïre. Wij zouden zelfs kunnen zeggen dat wij hen zo vaak hebben gevraagd naar België terug te keren vooraleer het te laat is, dat wij er niet aan denken troepen te sturen voor een eventuele evacuatie. Als er evenwel een gijzeling plaatsvindt of bijvoorbeeld enkele landgenoten omkomen, dan zal men de regering verwijten dat zij haar verplichting ten opzichte van de Belgen in Zaïre niet is nagekomen.

Om het een beetje oneerbiedig te zeggen, het is als een hond die voortdurend achter zijn eigen staart aanloopt. Als de situatie op het terrein verandert, veranderen ook de reacties in het Parlement. Dit zal immers uiteindelijk altijd kiezen voor het heil van de landgenoten.

Het heeft mij overigens altijd verbaasd dat er zulk een groot verschil is tussen de benadering van de situatie van onze landgenoten in Zaïre en deze van onze landgenoten in Zuid-Afrika. Ook de heer Ceder heeft dit met dezelfde verbazing vastgesteld. Zuid-Afrika herbergt onze grootste kolonie, namelijk 50 000 Belgen. Hoewel Zuid-Afrika in zijn geschiedenis zeer moeilijke periodes heeft gekend met heel veel geweld, heb ik in de veertien jaar dat ik van het Parlement deel uitmaak nooit iemand om een evacuatie van de Belgen horen vragen. Nooit heeft iemand er bij de eerste minister, bij de minister van Buitenlandse Zaken of van Defensie op aangedrongen om onze landgenoten in Zuid-Afrika uit hun netelige situatie te bevrijden. Dat is het eigenaardige in de perceptie van ons beleid voor Centraal Afrika. Zowel de politici als de publieke opinie reageren erg verschillend wanneer het over Zaïre dan wel over Zuid-Afrika gaat.

Dit gezegd zijnde, meen ik dat de regering moet reageren als een goed huisvader. Laten we daarom de juridische discussie die de heer Erdman heeft gelanceerd en die wij toch niet zullen oplossen even opzij zetten. De regering moet vooruitzien, zij moet de gevaren evalueren en daarop anticiperen. Dat is wat wij tot nu toe hebben gedaan. Wij hebben onze analyse getoetst aan deze van de Fransen en de Amerikanen en uiteindelijk geconcludeerd dat wij troepen moesten sturen. Mijn collega van Landsverdediging zal meer details kunnen geven over de voorbereiding, de precieze doelstellingen, de afspraken met de andere troepensturende landen enzomeer. Ik dring erop aan dat de Senaat onze analyse bijtreedt.

Wij kennen onderhand onze pappenheimers in Zaïre wel. Zij reageren altijd maar wanneer de nood het hoogst is. Wanneer wij echter van geestelijken aanwijzingen krijgen dat zij willen terugkeren, dan gaat er bij ons een rood lampje branden. Geestelijken zijn immers meestal vrij stressbestendig, kunnen heel veel verdragen en vormen daardoor een zeer goede barometer voor de gevaarsituatie.

Toen er vorig weekend gelukkig nog een aantal burgervliegtuigen vrij waren en wij constateerden hoe gretig de geestelijken hiervan gebruik maakten, was dit voor ons een bewijs dat er minstens iets loos was.

Men kan echter ook tot andere analyses komen, zoals de heer Vautmans, mevrouw Dua, de heren Jonckheer, De Decker, Erdman, mevrouw Lizin en ook de heer Ceder dat in alle toonaarden hebben gedaan. Zij hebben de vraag gesteld welke scenario's er allemaal tot een drama kunnen leiden. Gijzeling van koppige Belgen die elke goede raad in de wind hebben geslagen; een staatsgreep, allicht niet door Mahele, maar misschien wel zoals mevrouw Lizin suggereert, door mensen uit de nabijheid van de president, door Baramoto, Nzimbi, Lukele; een spoor van vernieling en verkrachting aangericht door het ongeregelde Zairese leger dat langs de stroom van het oosten naar het westen naar Kinshasa trekt. Dit zijn allemaal mogelijke factoren van grote instabiliteit. Zij kunnen allemaal een gevaar vormen voor onze landgenoten die uit hardhorigheid ginder blijven.

Natuurlijk is het juist dat de aanwezigheid van Belgische troepen hen als het ware nog meer op het verkeerde been zet en hen in feite aanspoort om nog wat langer te blijven. Dit alles belet niet dat de regering in haar initiële analyse gezegd heeft dat zij haar verantwoordelijkheid wil opnemen. Ik hoor trouwens deze analyse door alle fracties bevestigen, zowel hier in de Senaat als vanmiddag in de Kamer. Kortom, wij moeten vooruitzien, alle mogelijkheden inschatten en op een bepaald ogenblik conclusies trekken, ook al blijven er nog veel vragen open.

Laten wij de politieke realiteit voor ogen houden. België heeft tot nu toe steeds aan beide partijen signalen gezonden die wijzen op onze neutraliteit in het conflict. Laat de Zairezen hun problemen oplossen. Kabila is duidelijk. Hij heeft een agenda, hoewel die mij niet altijd 100 % aanstaat.

Nous pouvons émettre des observations concernant l'agenda politique de M. Kabila. On m'a demandé ce que ce dernier avait répondu. Il m'a dit qu'il était disposé à rencontrer les partenaires politiques de Mobutu, les adeptes de la politique politicienne de Kinshasa, qu'il aurait toutefois besoin d'une période de transition d'un an avant d'organiser des élections pour tous les partis, et que la presse aurait la liberté d'expression.

L'avenir nous dira s'il tiendra parole. En effet, nous ne sommes qu'en phase préparatoire des discussions avec Kinshasa. Mais que représente Kinshasa? De quoi ou plutôt de qui s'agit-il? Pour l'instant, nous nageons en plein flou artistique, c'est le moins que l'on puisse dire.

Mobutu zegde dat men misschien een nationale raad kon oprichten. Er is al een overgangsparlement, in twee fasen. Waarvoor gaat die nationale raad dan dienen? Het oude politieke centrum — laten we het even zo noemen — zou een mandaat moeten geven om onder de auspiciën van de Verenigde Naties, van de heer Sahnoun, politieke discussies aan te gaan, die heel goed omkaderd zijn, aangezien ze worden omschreven in de resolutie 1097 van de Veiligheidsraad en vijf punten bevatten die door iedereen worden aanvaard, zelfs door Kabila. Het zou rampzalig zijn moest men in Kinshasa weer tijd verspillen en niet tot een beslissing komen. Hoe meer tijd men in Kinshasa verbeuzelt, hoe sterker Kabila wordt en hoe groter de kans dat hij veel grondgebied veroverd. In dat geval zal hij natuurlijk ook minder geneigd zijn te onderhandelen. Daarom dringt de tijd.

Ik hoop uit de grond van mijn hart dat wij de *société civile* niet verliezen als derde gesprekspartner in het politieke landschap. Daarom ook moeten de zaken vooruitgaan. Er zijn volgens mij drie pijlers in het politieke landschap van Zaïre.

Ten eerste is er het politieke kamp in Kinshasa. Uiteindelijk heeft Kabila nog maar één vierde van het territorium veroverd; drie vierden zijn nog niet in zijn handen.

Ten tweede is er Kabila zelf.

Ten derde is er de *société civile*, die de politieke wil van de Zairese bevolking verwoordt.

Ik wil deze derde pijler absoluut betrekken in het democratiseringsproces, omdat zij de rol van *broker*, tussen Kabila en Kinshasa op zich kan nemen. Wij erkennen en behouden de drie pijlers als discussiepartners. Wij bezochten bijvoorbeeld Kabila, terwijl

onze ambassadeur momenteel in Kinshasa verblijft. Wij zenden dus naar alle partijen dezelfde signalen uit en blijven met hen praten.

Votre question est pertinente, monsieur De Decker. Que souhaitent au juste les Américains et les Français ? Je leur ai téléphoné. Ils m'ont confirmé de part et d'autre que l'objectif de leur action militaire était identique au nôtre. Il s'agissait d'une action baptisée *Pick and run*, visant à protéger leurs citoyens. Kinshasa compte environ 500 Américains et 1 000 Français. Il y a donc beaucoup à faire dans ce domaine. Toutefois, je ne dispose pas d'une boule de cristal et ne peux prédire l'avenir. Je dois donc me fier aux déclarations des ministres responsables. Mon collègue, M. Poncelet, abordera d'ailleurs à nouveau la question pertinente de la coordination. Jusqu'à présent, nous avons pu nous mettre d'accord sur une action humanitaire qui consisterait à rapatrier nos concitoyens en cas de nécessité; ceux-ci, selon toute apparence, ne le souhaitent pas.

Er zijn er die luisteren. Er zijn er die terugkomen met burgervluchten, maar het gaat allemaal veel te traag. Men voelt zich in Kinshasa super beveiligd. Sommigen honen zelfs de regering, maar dat zijn wij nu al gewoon. Diezelfde mensen zullen echter, van zodra er een schot wordt gelost, met hetzelfde gemak VTM opbellen en zich erover beklagen dat hun leven in gevaar is en dat de Belgische regering niet voor troepen gezorgd heeft om hen te ontzetten. Dat is het syndroom van de hond die rond zijn staart draait, maar hem niet kan vatten. In deze vermaledijde situatie bevinden wij ons nu eenmaal, maar de regering zal niettemin haar verantwoordelijkheid opnemen, zoals het Parlement van haar verwacht. Ik hoop echter dat wij eindelijk eens van deze neokoloniale toestanden kunnen worden verlost.

Quelles sont les chances de voir se terminer, ainsi que je le souhaite ardemment, cette politique néocoloniale menée en Afrique ? Après une période de trente ans d'ingérence politique occidentale, qui n'a apporté aucune solution appréciable aux problèmes africains, certains indices révèlent une évolution. Apparemment, les Africains prennent leur sort en mains. Les présidents Museveni, Mandela et d'autres sont conscients du travail qu'ils ont à accomplir dans leur continent.

Ik sta daar ten volle achter. Alleen op deze manier is een ontvoogding mogelijk. Voor mij is de ontvoogding van de Afrikaanse volkeren belangrijk. Dat is mijn politiek standpunt. Wij zouden ons daar beter niet te veel mee bemoeien, wat echter niet betekent dat wij niet behulpzaam kunnen zijn. Ik vind het onze morele plicht bij deze besprekingen aanwezig te zijn, zonder onze ideeën op te dringen. Die besprekingen worden thans gevoerd in Lomé, maar volgens mij is de oplossing nog niet voor morgen. Dit zal inderdaad een Afrikaans debat worden, maar dat is misschien wel nodig om te voorkomen dat er akkoorden komen die — zoals de heer Devolder terecht beschreef — wel in een mooie doos met strik worden ingepakt, maar die niet door de Afrikanen worden gedragen. Dan gaan wij weer de verkeerde richting uit.

Effectivement, monsieur Jonckheer, d'autres éléments doivent être pris en compte. La situation économique de l'Afrique n'est certes pas des meilleures. Apparemment, en Afrique australe, les résultats sont plus positifs : les pays semblent trouver leur voie. Je ne suis pas très pessimiste pour ce qui concerne les pays d'Afrique de l'Est. Mais l'ouest et le centre requièrent d'importants changements. Vous avez évoqué la nécessité non pas de revoir l'Uruguay Round, mais de réexaminer la Convention de Lomé sur le plan des systèmes préférentiels accordés aux pays africains. Nous devons être disposés à accepter une démocratisation, même si celle-ci est réalisée à la mode africaine. En effet, même si la politique suivie par M. Museveni est perfectible, elle lui permet, néanmoins d'aménager son pays.

Il convient donc de faire preuve de courage et de patience mais, évidemment, ce n'est pas sans limite. Après la période de transition, le Parlement, c'est-à-dire la Chambre et le Sénat, devra décider avec le gouvernement du futur de cette aide à l'égard du Zaïre. En fonction de notre conscience et de nos standards, il nous revient de décider si nous sommes prêts à envisager de leur apporter notre collaboration.

Entre-temps, nous pouvons poursuivre notre aide humanitaire, à mon sens, sur toute l'étendue du Zaïre. Je suis donc favorable à une telle aide, madame Lizin, notamment à Goma et à Bukavu. Nous ferons ainsi part de notre volonté d'aider tous les Zaïrois et de faire progresser leur destin politique qu'ils doivent eux-mêmes prendre en mains.

Ik meen dat de humanitaire hulp kan worden voortgezet. Wij moeten weliswaar het politieke verloop afwachten, maar ik heb met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking reeds verschillende afspraken gemaakt in dit verband. Verschillende senatoren hebben gewezen op het probleem van de vluchtelingen. Wij hebben hard gestreden voor een humanitaire interventie, maar hebben die strijd verloren. Die vluchtelingen zijn dan uit het oog verloren, maar rond Ubundu zijn onlangs 120 000 vluchtelingen te voorschijn gekomen. Ik ben echter niet pessimistisch, want volgens de laatste berichten van het UNHCR zou Kabila bereid zijn om humanitaire hulp door te laten voor de vluchtelingen rond Ubundu.

Wij staan, wat Zaïre betreft, op een kruispunt en wij moeten de geboden kansen met beide handen aangrijpen. Wij hebben volgens mij een verantwoorde positie ingenomen, de enige positie die wij konden innemen, aangezien anders verschillende parlementsleden ons terecht zouden verwijten dat wij te weinig aandacht hebben besteed aan de veiligheid van de Belgen. Wij moeten het politieke proces in de mate van het mogelijke steunen en trachten te begeleiden. Hierbij moeten wij ons scharen achter de bemiddelingspogingen van de VN, omdat die als enigen over een allesomvattend mandaat beschikken. Wij kunnen alleen de verantwoordelijkheidszin van de Afrikanen aanmoedigen. Onze ambassadeur, de heer Haesendonck, zal het politieke proces blijven volgen en indien nodig nog meer positieve acties ondernemen.

Wij hebben onze diplomatieke aanwezigheid in Zaïre opgedreven. Wij hebben mensen gestuurd naar Lubumbashi, omdat veel mensen vragen stelden over de situatie aldaar. Wij hebben gepoogd om de contactlijnen gevoelig te verbeteren. Vanuit de ambassade in Kinshasa heeft men de contactlijnen reeds verschillende malen getest en goedgekeurd. Wij hebben nu een regelmatig contact met al onze landgenoten. Wij zijn ons er echter terdege van bewust dat de situatie zeer ingewikkeld is.

Tot zover, mijn opmerkingen, die vooral betrekking hadden op het politieke vlak. De minister van Landsverdediging zal waarschijnlijk omtrent de militaire aangelegenheden op een aantal punten duidelijkheid verschaffen. (*Applaus.*)

M. le président. — La parole est à M. Poncelet, ministre.

M. Poncelet, ministre de la Défense nationale. — Monsieur le président, je donnerai à cette deuxième intervention un caractère de relative brièveté. J'émettrai d'abord une remarque, j'aborderai ensuite deux problèmes qui, à l'évidence, ont retenu l'attention du Sénat, à savoir les mécanismes de décision et les questions de la coordination et de la collaboration. Je terminerai par un commentaire.

À la lumière d'interventions que j'ai entendues, je tiens à souligner qu'il n'y a pas lieu de confondre ou d'amalgamer l'opération qui est en cours avec les événements au Rwanda. Là-bas, il s'agissait pour la Belgique d'accomplir des démarches en accompagnement d'un plan de paix à la négociation duquel elle avait été associée, auquel elle avait contribué et pour lequel les Nations unies voulaient prendre des initiatives. C'est dans ce contexte que nous sommes intervenus. Dans le cas présent, il s'agit de tout autre chose. M. Jonckheer a utilisé un terme qui s'applique d'habitude dans d'autres circonstances. Il s'agit du principe de précautions; il s'agit de « prépositionner » un dispositif militaire en vue d'aider nos ressortissants en cas de besoin. Je reviendrai sur cette mission de manière explicite. Cette opération est nationale. Elle est initiée par le gouvernement belge, sous sa propre responsabilité, avec des moyens belges, même si elle s'organise en coordination avec d'autres interventions similaires. Je pense que cette remarque était nécessaire. Aucune confusion ne peut avoir lieu sur la nature et le contexte de cette opération.

J'aimerais aborder la question des mécanismes de décision. À entendre certaines des questions posées, j'avoue que je me suis demandé si j'avais été à ce point peu clair. En effet, il me semble avoir évoqué de manière relativement circonstanciée les conditions dans lesquelles le gouvernement avait été amené à prendre des décisions. Je vous les rappellerai donc brièvement en les illustrant d'une autre manière.

Nous avons adopté une méthode bien traditionnelle: nous sommes partis du général vers le particulier, d'une analyse de type géopolitique vers des aspects tactiques et locaux.

Cela correspond à trois étapes de notre démarche, laquelle concerne d'abord les Affaires étrangères — ce qui est bien normal — avec des considérations de nature diplomatique et, en fin de course, des éléments de nature technique qui sont de la compétence de l'état-major général et des forces armées.

Dans un premier temps — c'était notre réflexion de samedi matin —, une longue discussion a eu lieu entre mon collègue des Affaires étrangères et moi-même et nos collaborateurs respectifs, y compris ceux de l'état-major général. Sur la base de l'analyse que nous avons faite et des renseignements dont nous disposons, nous avons émis une proposition de décision pour le gouvernement. Nous lui avons ensuite soumis notre analyse, ce qui m'amène à la deuxième étape, celle d'une décision politique que le gouvernement a prise et qui est la suite logique.

Troisième étape: le particulier et le tactique, comme disent les militaires. Nous avons réfléchi à la question de savoir comment mettre concrètement en œuvre cette décision. Avec quels moyens? Comment suivre son exécution? Il s'agit là de la compétence des militaires.

Un des problèmes est de nature budgétaire. Dans ces circonstances, monsieur De Decker, le budget doit être au service de la politique et non l'inverse. Les considérations de nature budgétaire sont examinées, bien entendu, mais dans un second temps. Quand il s'agit d'une opération de type humanitaire destinée à aider nos ressortissants, on prend la décision, ensuite, on examine les conséquences budgétaires. C'est en tout cas ma manière d'agir.

M. De Decker (PRL-FDF). — Cette vision des choses n'a pas toujours prévalu, monsieur le ministre.

M. Poncelet, ministre de la Défense nationale. — Évidemment se pose la question de la durée. Il faudra l'évaluer à la lumière des renseignements que nous allons recevoir et de l'évolution de la situation. Ne comptez pas sur moi aujourd'hui pour vous dire que nous reviendrons dans quinze jours ou que nous y serons encore dans trois semaines. Nous allons décider au fur et à mesure en fonction de l'évolution de la situation.

En ce qui concerne le budget, il est vrai que beaucoup de choses ont été annoncées et j'ai précisé tout à l'heure, en réponse à M. De Crem à la Chambre, la portée exacte de la décision qui concerne le ministère de la Défense. Une inscription budgétaire a effectivement été réduite d'environ 600 millions de francs mais cette réduction est en partie compensée par la possibilité qui m'est donnée d'utiliser des ressources non budgétaires, à savoir des bénéfices d'un fonds existant à l'issue du contrat F16. Cette solution me permet, pour l'année 1997, d'exécuter le plan à moyen terme dont vous avez parlé, c'est-à-dire les investissements, conformément au projet de plan que j'ai déposé. Sur ce point, il ne faut donc pas avoir d'inquiétude. Je reconnais que des questions se poseront pour l'exercice 1998 mais à chaque jour suffit sa peine.

Avant de passer au deuxième élément d'appréciation qui sont les aspects concernant la collaboration et la coordination, je crois devoir rappeler que le gouvernement a décidé, premièrement, d'organiser une opération nationale en coordination avec les États-Unis et la France, et accessoirement le Royaume-Uni; deuxièmement, de « prépositionner » un dispositif militaire; troisièmement, de veiller à la coordination avec les partenaires; quatrièmement, d'envoyer aussitôt que possible un D.A.S., c'est-à-dire un détachement d'appui et de soutien pour notre ambassade — cette décision de principe avait été prise antérieurement, nous l'avons confirmée et nous y avons joint des éléments de reconnaissance et de liaison qui sont déjà partis dimanche der-

nier —; cinquièmement, une mission auprès de M. Kabila pour lui expliquer dans quelles conditions nous avons envisagé une opération.

La mission est donc claire, il s'agit de « prépositionner » un dispositif. Les instructions données à l'état-major se résument en quatre lignes: « En vue d'être prêtes à exécuter une évacuation de nos compatriotes du Zaïre, les forces armées déploieront, aussitôt que possible et au plus tard le 25 à 16 heures, un contingent d'intervention en Afrique centrale. » Telle est la portée de la décision politique qui a été prise et dont la mise en œuvre relève de la responsabilité du ministre de la Défense. Cependant, je vous rappelle que, dans notre système, le chef d'état-major général détient, en vertu d'un arrêté royal, un certain nombre de compétences qui ne sont pas celles du ministre, et il importe que chacun garde les siennes.

À l'évidence, vous avez également marqué de l'intérêt pour les aspects de collaboration et de coordination. Ils sont doubles.

Il y a la nécessaire coordination avec nos partenaires et, dans un deuxième temps, les problèmes de coordination éventuelle entre le ministre de la Défense, l'état-major général et donc les troupes.

En ce qui concerne la coordination avec nos partenaires, je rappelle que nous avons envoyé des officiers de liaison à Vicenza en Italie à l'état-major américain, au C.O.I.A. à Paris, c'est-à-dire au Commandement opérationnel interforces en France, et sur le terrain auprès des Américains et des Français. La réciproque est vraie, puisque les États-Unis et la France ont envoyé un officier de liaison dans notre centre opérationnel. Dès lors, pour tous les aspects de la mission, qui reste une opération nationale, les nécessaires coordinations sont en place, y compris dans les domaines qui concernent le renseignement. Ces coordinations permettront d'assurer l'objectif que l'on veut atteindre.

En ce qui concerne les collaborations entre l'état-major général et le ministre de la Défense nationale, je pense que chacun a son rôle à jouer et celui de l'état-major général — quelles que soient les contraintes — est de planifier. Nous n'avons donc pas attendu notre rencontre de samedi matin pour organiser une opération au Zaïre ou à Brazzaville. À ce moment, nous disposions déjà d'un ensemble hiérarchisé d'interventions possibles.

La première éventualité était de limiter l'opération à ce que l'on appelle le D.A.S., c'est-à-dire le contingent destiné à la protection de notre ambassade. À l'autre bout du spectre, il y avait la possibilité d'envoyer un détachement de base; c'est la décision que nous avons prise. Entre ces deux extrêmes, nous disposons d'un éventail de variantes comme, par exemple, l'envoi de 150 ou 200 hommes avec un matériel très léger. Nous avons opté pour la décision qui a été prise parce qu'elle nous était recommandée par l'état-major général en vertu du mandat que le gouvernement lui avait donné. Elle était également celle qui répondait le mieux au problème de la distance. Je vous rappelle que nous sommes loin de notre territoire national et que nos moyens de transport et de logistique sont relativement limités. Dès lors, nous préférons mettre en place relativement vite un dispositif d'une taille significative plutôt que de devoir, dans la précipitation, gonfler un détachement plus mince.

Nous avons donc choisi parmi les scénarios proposés par l'état-major celui qui nous semblait le mieux adapté. Puisque cet élément semble intéresser plus particulièrement M. Mahoux, j'ajouterai que j'ai personnellement joué mon rôle: j'ai servi de relais de l'état-major général auprès du gouvernement, en expliquant quels étaient les moyens à mettre à disposition pour remplir une mission bien définie. J'ai participé dès l'après-midi de samedi, à une réunion de coordination à l'état-major général avec ce qu'on appelle le J.S.O. et je me suis rendu trois fois à Melsbroek ce week-end lors du départ des hommes. Je pense donc avoir accompli cette nécessaire coordination. J'ai également participé à deux reprises, la semaine dernière, aux briefings des services de renseignement qui, journalièrement, apportent l'information nécessaire.

Voilà ce que je puis vous dire pour les aspects de coordination et de collaboration. Je ne sais pas comment les choses se déroulaient dans le passé mais je vous ai informé de la manière dont j'ai moi-même pris la situation en mains.

M. De Decker a émis certaines remarques concernant divers aspects du mandat. En ce qui concerne la taille de l'effectif, je crois avoir indiqué qu'elle correspondait à une proposition de l'état-

major, approuvée par le gouvernement, parce qu'elle répondait aux impératifs de la mission. Il s'agit bien d'une décision politique dont je viens d'expliquer la portée de manière détaillée. L'état-major a proposé des moyens permettant de mettre cette décision politique en œuvre.

Pour ce qui concerne la mobilité, notre problème principal est de traverser le fleuve. Sans dévoiler des tactiques qui n'ont rien de secret, je dirai que notre première préoccupation est évidemment d'assurer cette traversée soit à nos hommes vers le Zaïre, soit aux réfugiés vers Brazzaville. Nous ne disposons malheureusement pas de dizaines d'hélicoptères de fort tonnage pour transporter des personnes et donc, nous adaptons notre mission aux moyens dont nous disposons.

J'ai déjà évoqué l'armement: il est significatif et l'on pourra toujours évaluer en fonction de la situation s'il y a lieu de l'accroître. Pour ma part, j'ai la conviction que l'état-major général a proposé ce qui était convenable dans cette situation et qu'il n'y a pas d'inquiétude à avoir. Nous avons des moyens de mobilité relativement réduits pour l'instant, à savoir une vingtaine de véhicules, mais nous disposons de moyens logistiques pour les augmenter si nécessaire.

J'en viens à un dernier point, l'hébergement. Il est vrai qu'un problème se pose sur le site même de Brazzaville. J'estime toutefois qu'il est indispensable que nous disposions là-bas de moyens équivalents à ceux de nos deux partenaires. Il est donc convenu que l'état-major de la brigade restera sur le site de Brazzaville avec la nécessaire capacité de liaison. Nous avons, en effet, décidé hier de transférer sur le site de Pointe-Noire les quatre compagnies restantes qui sont à quarante minutes d'avion C-130 du site de Brazzaville. En fonction des circonstances, nous pourrions ainsi, dans les délais prévus, procéder au transport de ces hommes sur le site de Brazzaville, voire au Zaïre.

Telles sont les précisions que je voulais apporter. Nous sommes donc évidemment en mesure d'assurer une réserve et d'établir une rotation c'est-à-dire de remplacer l'effectif actuel si cela s'avérait utile. Nous avons bien sûr une capacité de renseignements.

Je viens donc d'évoquer les mécanismes de décision, d'une part, et la collaboration, d'autre part.

Je terminerai par un commentaire. On a parlé d'information du Parlement. Je pense que chacun a son rôle et qu'une décision de ce type doit être prise par le gouvernement qui en rend compte ensuite au Parlement. C'est la norme constitutionnelle que nous suivons et qui me paraît bonne. D'ailleurs, en répondant ce jeudi à vos questions, alors que la décision a été prise pendant le week-end, je pense respecter à la lettre le dispositif constitutionnel propre à notre pays.

Pour ce qui concerne le Parlement, je voudrais ajouter un commentaire. La commission Rwanda s'est interrogée à plusieurs reprises quant au fonctionnement de l'état-major et quant à la manière dont il prenait ses décisions.

À cet égard, permettez-moi, monsieur le président, d'inviter une nouvelle fois les membres de la commission à visiter le Centre opérationnel des forces armées et le Service général de renseignement. Ils auront ainsi l'occasion, s'il le désirent, de comprendre concrètement le fonctionnement du centre et du Service général de renseignements. Je crois que, dans les circonstances actuelles, cette offre présente un réel intérêt. (*Applaudissements.*)

M. le président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion, je la déclare close.

Daar niemand meer het woord vraagt in de bespreking verklaar ik ze voor gesloten.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le président. — Mesdames, messieurs, je présume que le Sénat sera d'accord de laisser à son président le soin d'établir l'ordre du jour des prochaines séances plénières et de se prononcer sur le point de savoir si les demandes d'explications seront développées en séance plénière ou en commission. (*Assentiment.*)

WENSEN VAN DE VOORZITTER

VŒUX DE M. LE PRÉSIDENT

De voorzitter. — Dames en heren, zoals gebruikelijk wens ik u, de griffier en het personeel van de Senaat, alsmede de journalisten een prettig Paasfeest.

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de voorzitter

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le président

De voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergaderingen. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

Dames en heren, onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten om 20.15 uur.*)

(*La séance est levée à 20 h 15.*)

ANNEXE — BIJLAGE

Prise en considération — Inoverwegingneming

Liste des propositions prises en considération:

A. Propositions de loi:

instituant le droit de vote et d'éligibilité des ressortissants des États membres de l'Union européenne aux élections communales (de Mme Delcourt-Pêtre et consorts);

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

instituant le droit de vote et d'éligibilité des ressortissants de pays autres que les États membres de l'Union européenne aux élections communales (de Mme Delcourt-Pêtre et consorts).

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

B. Propositions de résolution:

relative à l'égalité des hommes et des femmes en matière de réforme des pensions des travailleurs indépendants (de Mmes Nelis-Van Liedekerke et Leduc);

— Envoi à la commission des Affaires sociales.

relative au lancement d'une expérience de travail à domicile dans l'administration fédérale (de Mmes Nelis-Van Liedekerke et Leduc);

— Envoi à la commission des Affaires sociales.

concernant la situation en Albanie (de Mme Lizin).

— Envoi à la commission des Affaires étrangères.

Lijst van de inoverweging genomen voorstellen:

A. Wetsvoorstellen:

tot instelling van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen voor de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Unie (van mevrouw Delcourt-Pêtre c.s.);

— Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

tot instelling van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen voor de onderdanen uit landen die geen lid zijn van de Europese Unie (van mevrouw Delcourt-Pêtre c.s.);

— Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

B. Voorstellen van resolutie:

betreffende de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen inzake de hervorming van de pensioenen voor zelfstandigen (van de dames Nelis-Van Liedekerke en Leduc);

— Verzending naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

betreffende het opstarten van een experiment inzake huisarbeid in de federale besturen (van de dames Nelis-Van Liedekerke en Leduc);

— Verzending naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

betreffende de toestand in Albanië (van mevrouw Lizin).

— Verzending naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.